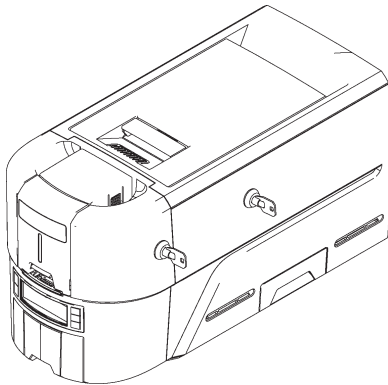




ENTRUST

User Reference Guide

Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Financial Issuance System



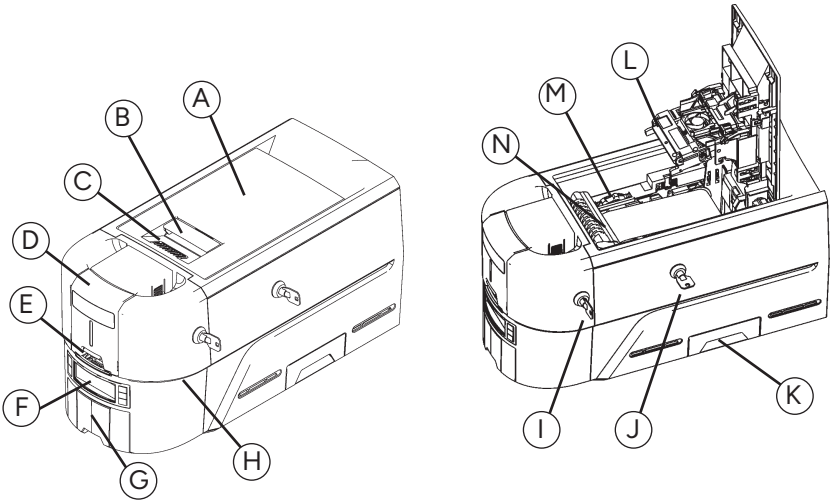
April 2026
528165-001EN, Rev D

Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Contents

The Sigma DS Direct to Card Printer	3
Front Panel.....	3
Sigma DS Printer with Optional Multi-Hopper.....	4
Load Cards in a Single-Hopper	5
Use the Exception Slot.....	5
Load Card in a Manual Feed Input Hopper	6
Load Cards in a Multi-Hopper	7
Use the Multi-Hopper Exception Slide.....	8
Load the Print Ribbon Cartridge.....	9
Install the Prefilled Ribbon Cassette	10
Empty the Reject Tray	11
Clear a Card Jam.....	12
Single-Hopper Printer.....	12
Multi-Hopper Printer	12
Repair a Broken Print Ribbon.....	13
Check the Printer Power Connections.....	14
Check the Printer Data Connection.....	15
USB.....	15
Network.....	15
Common LCD Messages.....	16
Clean the Printer	17
Single Hopper Printer.....	17
Multi-Hopper Printer	18
Run the Cleaning Card	19
Clean the Printhead	20
Set a Static IP Address	22

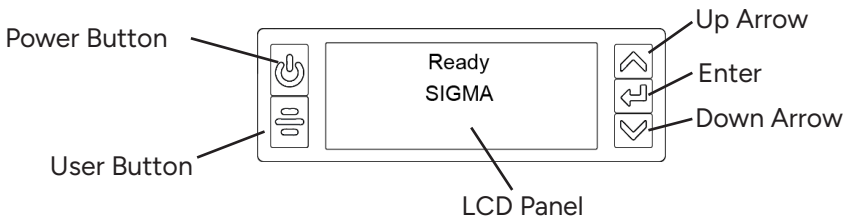
The Sigma DS Direct to Card Printer



A = Printer Cover
B = Cover Latch Handle
C = Cover Ridges
D = Input Hopper
E = Exception Slot
F = Front Panel
G = Output Hopper
H = LED Light Bar

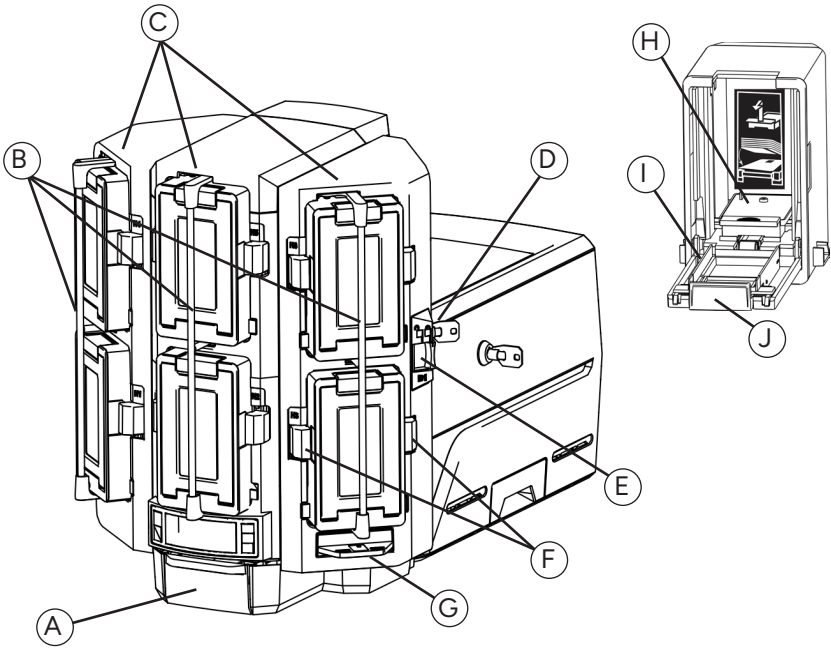
I = Input Hopper Lock
J = Printer Lock
K = Reject Tray
L = Printhead
M = Manual Advance Knob
N = Ribbon Cartridge or Cassette

Front Panel



Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Sigma DS Printer with Optional Multi-Hopper



A = Output Hopper

B = Hopper Lock Bars

C = Input Hoppers 1–6

D = Multi-Hopper Lock

E = Lock Bar Release Button (B1)

F = Cartridge Release Buttons

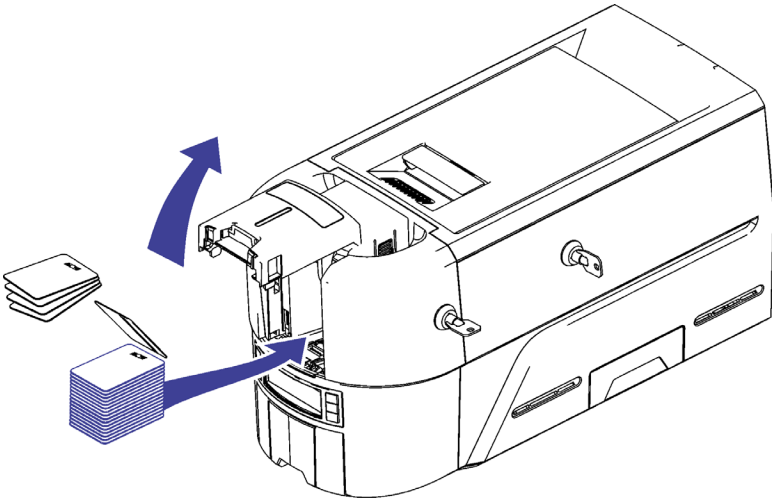
G = Exception Slide

H = Card Weight

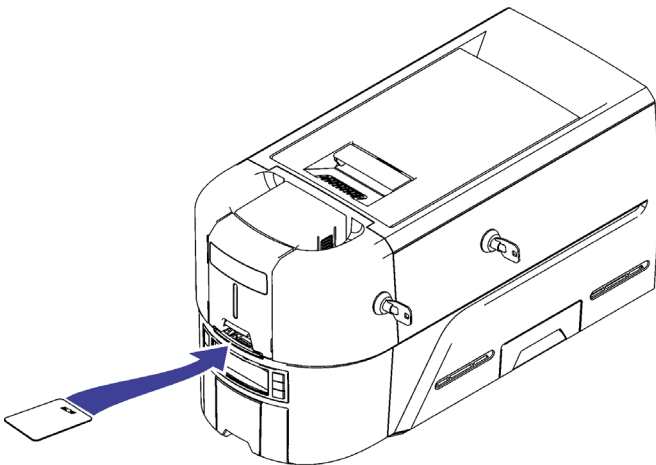
I = Cartridge Door

J = Cartridge Door Release Button

Load Cards in a Single-Hopper

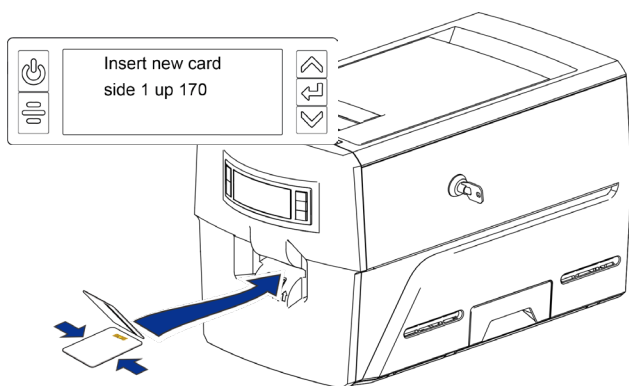


Use the Exception Slot



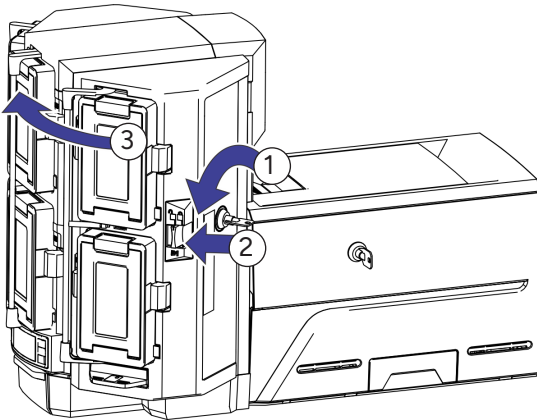
Load Card in a Manual Feed Input Hopper

1. Hold the card by the edges and slide the card into the manual feed input hopper slot.
2. Push the card all the way into the hopper slot until it is picked.

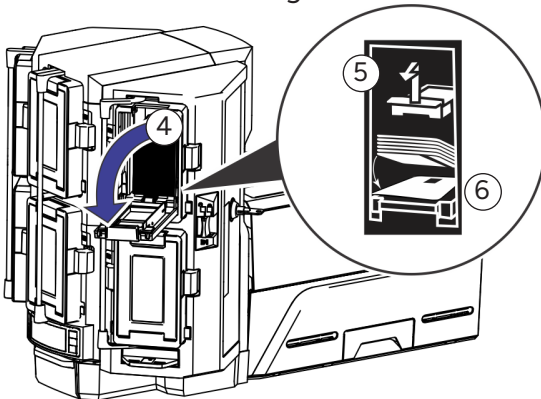


Load Cards in a Multi-Hopper

1. Unlock the multi-hopper lock
2. Slide the lock bar release button (B1) to the left.
3. Rotate a lock bar to the left.



4. Open the cartridge door
5. Lift the card weight and pull it forward until it locks in position.
6. Load cards into the cartridge.

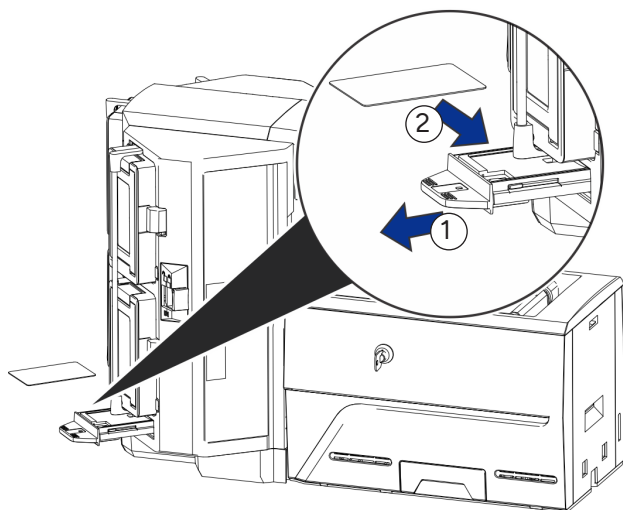


7. Close the cartridge door.
8. Repeat for each cartridge.
9. Return all locks to the locked position.

Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Use the Multi-Hopper Exception Slide

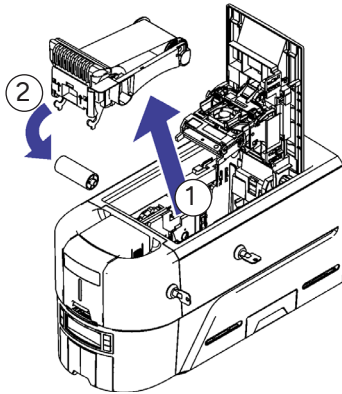
1. Pull out the multi-hopper exception slide.
2. Insert the card.



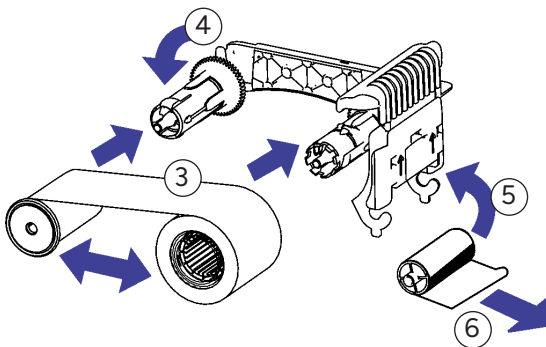
3. Push in the exception slide.

Load the Print Ribbon Cartridge

1. Open the printer cover and remove the print ribbon cartridge.
2. Remove the used ribbon spools and cleaning roller and discard them.



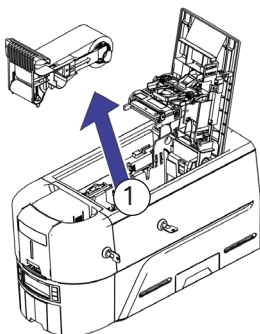
3. Load the print ribbon.
4. Turn the take-up spool counterclockwise.
5. Load the cleaning roller.
6. Remove the protective wrapper from the cleaning roller.



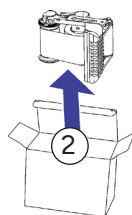
7. Replace the ribbon cartridge and close the printer.

Install the Prefilled Ribbon Cassette

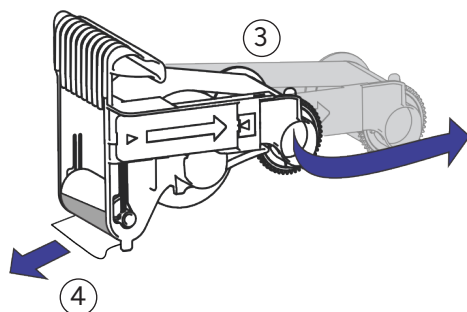
1. Open the printer cover and remove the used print ribbon cassette. Discard the cassette.



2. Remove the print ribbon cassette from its package. The cassette is shipped in a closed position.

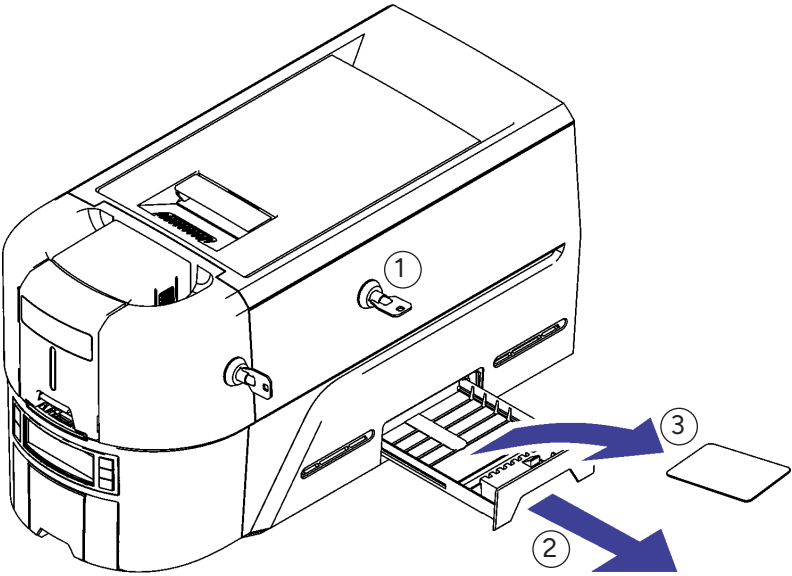


3. Extend the cassette to its fully open position. Pull out the front of the cassette until it clicks.
4. Remove the protective wrapper from the cleaning roller.



5. Install the cassette in the printer and close the printer cover.

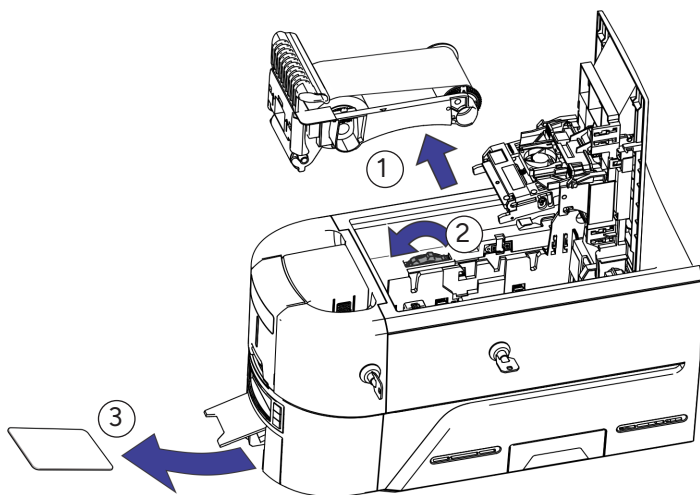
Empty the Reject Tray



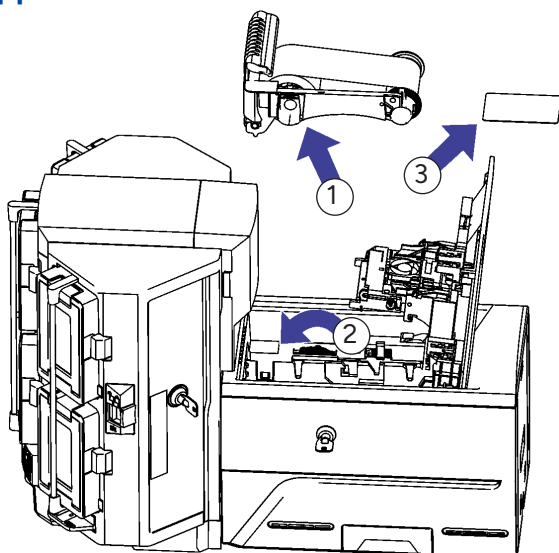
Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Clear a Card Jam

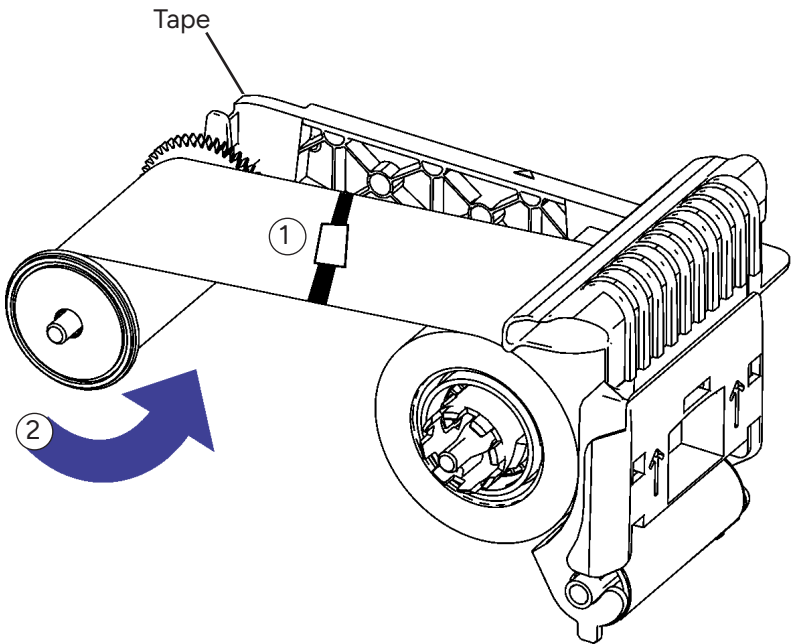
Single-Hopper Printer



Multi-Hopper Printer

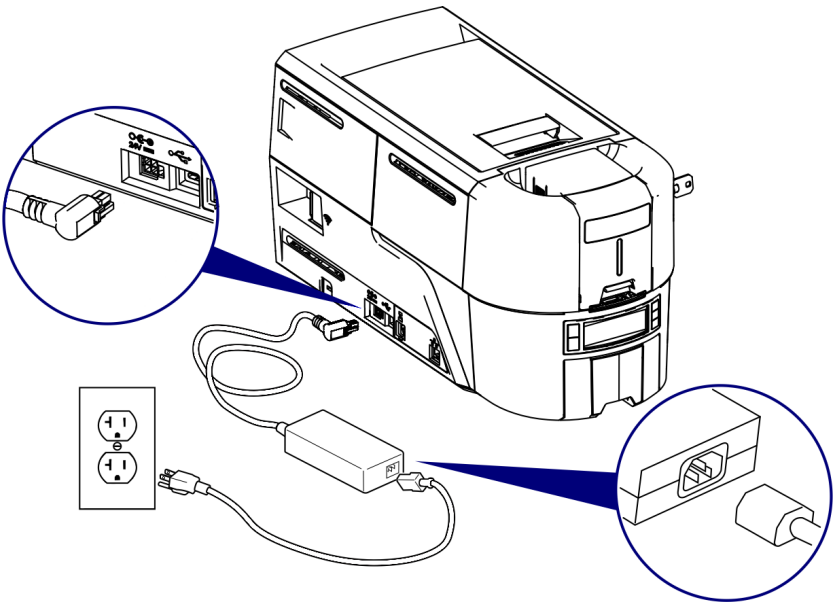


Repair a Broken Print Ribbon



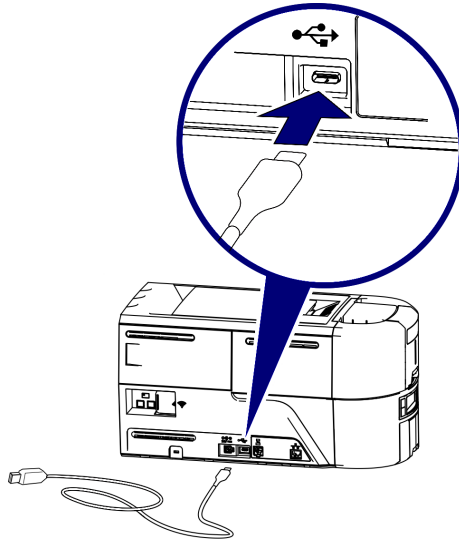
Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Check the Printer Power Connections

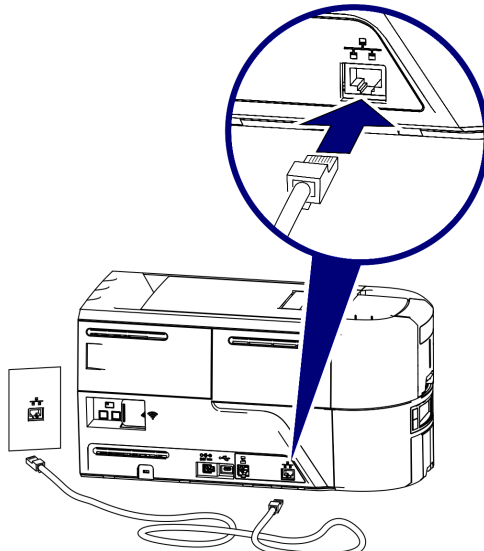


Check the Printer Data Connection

USB



Network



Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Common LCD Messages

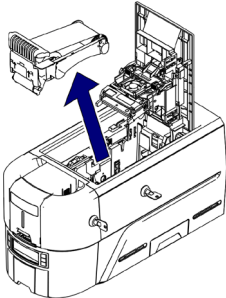
Error Message	Refer to:
110: Print ribbon out or missing	"Load the Print Ribbon Cartridge" on page 9 "Install the Prefilled Ribbon Cassette" on page 10
112: Card hopper empty	"Load Cards in a Single-Hopper Printer" on page 5 "Use the Exception Slot" on page 5 "Load Cards in a Multi-Hopper Printer" on page 7 "Use the Multi-Hopper Exception Slide" on page 8
118: Print ribbon type problem 119: Print ribbon not supported 121: Print ribbon not identified	"Load the Print Ribbon Cartridge" on page 9 "Install the Prefilled Ribbon Cassette" on page 10
172: Insert cleaning card	"Clean the Printer" on page 17
276: Multi-hopper card jam	"Clear a Card Jam" on page 12
277: Multi-hopper pick error	"Load Cards in a Multi-Hopper Printer" on page 7
294: Cleaning required	"Clean the Printer" on page 17

Clean the Printer

Single Hopper Printer

If the printer has locks, unlock the printer and input hopper.

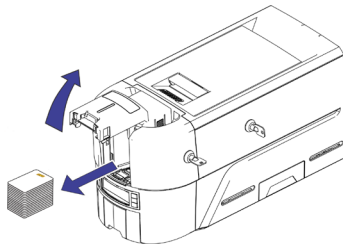
1. Open the printer cover and remove the print ribbon cartridge or cassette. Close the cover.



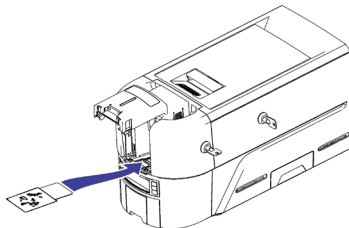
Removal of the print ribbon cartridge or cassette is required for cleaning.

Condition 350: Remove print ribbon displays on the front panel during the Run the Cleaning Card process if the print ribbon cartridge or cassette is not removed.

2. Open the input hopper cover and remove any unprinted cards.



3. Insert the cleaning card in the input hopper.



4. Close the input hopper.
5. Continue with ["Run the Cleaning Card"](#) on page 19.

Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

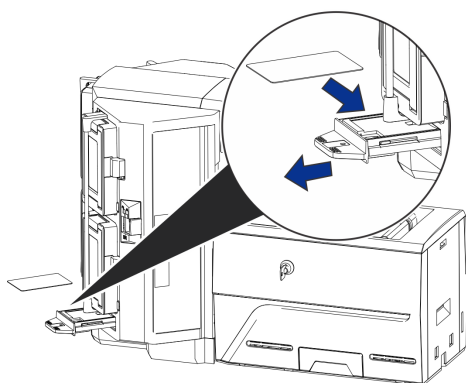
Multi-Hopper Printer

1. Unlock the printer and open the printer cover.
2. Remove the print ribbon, close the cover, and lock the printer.



Removal of the print ribbon cartridge or cassette is required for cleaning. **Condition 350: Remove print ribbon** displays on the front panel during the Run the Cleaning Card process if the print ribbon cartridge or cassette is not removed.

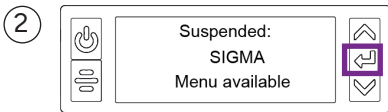
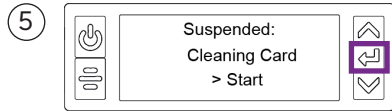
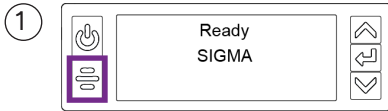
3. Pull out the multi-hopper exception slide and insert the cleaning card.



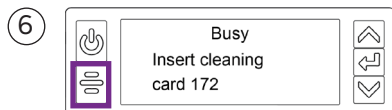
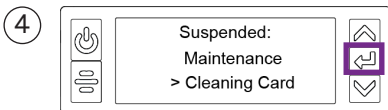
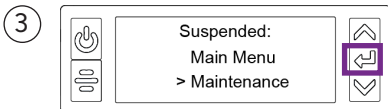
4. Push in the exception slide.
5. Continue with ["Run the Cleaning Card" on page 19.](#)

Run the Cleaning Card

Use the LCD menu system to start the cleaning cycle.



Condition 350: Remove print ribbon displays on the front panel if the print ribbon cartridge or cassette is not removed. Remove the print ribbon cartridge or cassette and press the User button to continue.



The cleaning card can remain in the printer reject tray until the tray is emptied.

Replace the print ribbon cartridge or the cassette in the printer, and the cards in the input hopper.

Clean the Printhead

The printhead does not require routine cleaning, however debris can get stuck on the printhead edge and cause horizontal lines in the printed image.

Use the following items to clean the printhead.



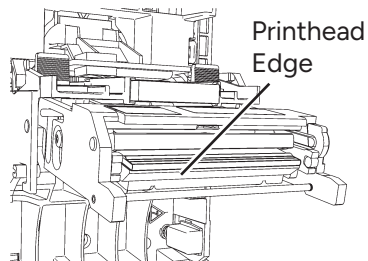
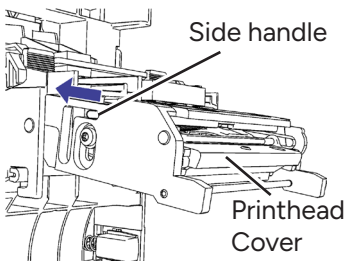
Cleaning Swab

Clean the edge of the printhead in the following situations:

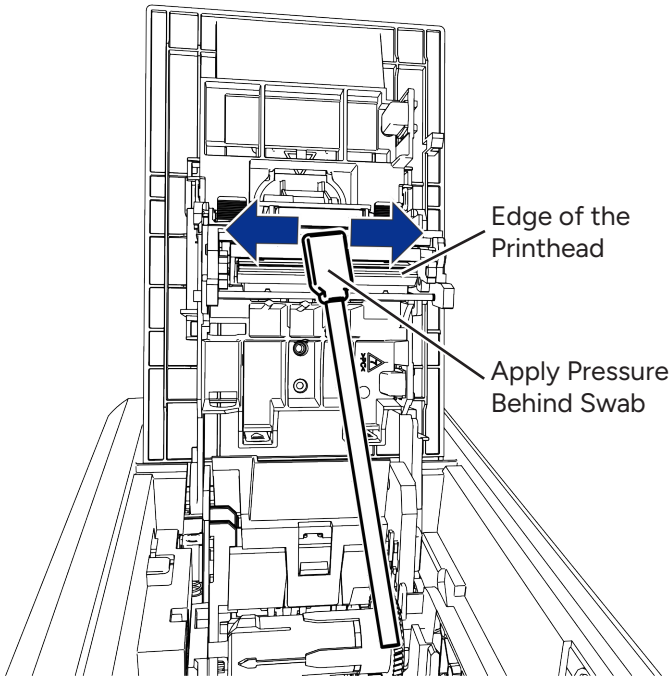
- There are unprinted lines on the finished card. This usually indicates dirt or contaminants on the printhead.
- The printhead is touched accidentally. Oils from hands can affect print quality and damage the printhead.
- A ribbon break caused part of the ribbon to stick to the printhead or printhead cover.
- The printhead has been replaced.

Do the following to clean the edge of the printhead:

1. Power off the printer.
2. Unlock the printer and open the printer cover.
3. Open and remove a cleaning swab from its package.
4. Retract the printhead protective cover using side handles. Hold in the retracted position while cleaning.



Clean the Printhead (cont).

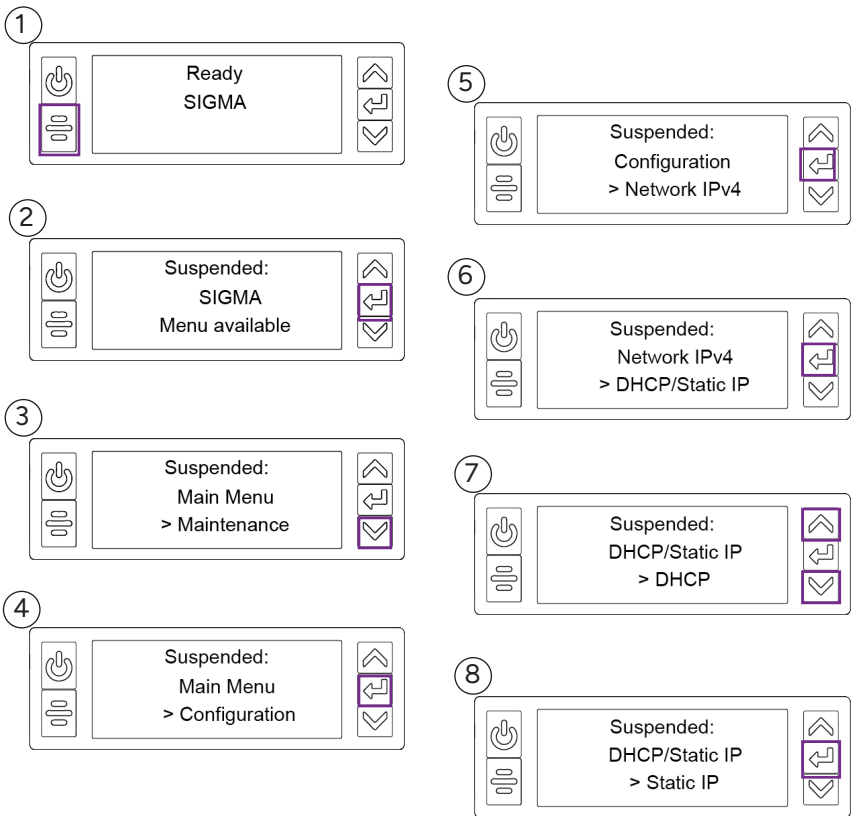


5. Hold the swab vertically and scrub the printhead edge back and forth from end to end while using your thumb to apply pressure. Scrub back and forth quickly for at least 10 seconds.
6. Close the printer cover. Press down on the ridges on the front of the cover to make sure that it latches completely on both sides.
7. Power on the printer.
8. Print a sample card to verify the quality of printing.

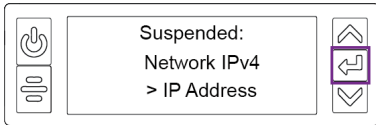
Sigma DS4 and DS4-ES1 Instant Issuance System

Set a Static IP Address

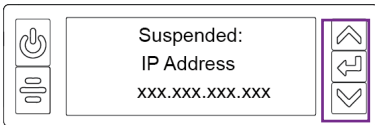
The DS4 printer requires a static IP address.



9

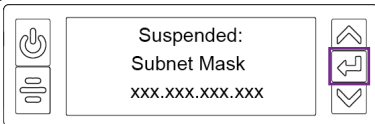


10



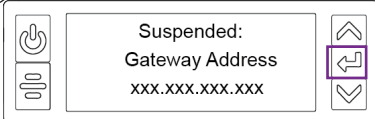
Use the arrow keys to change the right-most digit one number at a time. Press Enter to save each value and continue to the next section of the address. Press Enter when all four sections are correct.

11



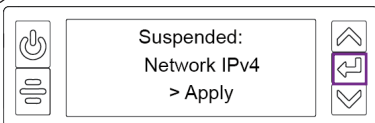
Repeat step 10 to enter the subnet mask.

12



Repeat step 10 to enter the gateway address

13



Press Enter when you finish entering the address information.

Press Enter to apply your changes.

Power off and restart the printer to verify that the static IP address is correct.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 Fax
www.entrust.com

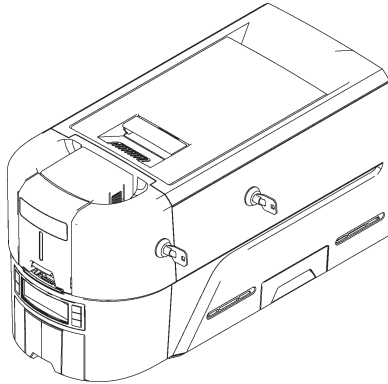
Entrust, Sigma and the hexagon design are trademarks, registered trademarks and/or service marks, and Datacard is a registered trademark and service mark, of the Entrust Corporation in the United States and other countries. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2020-2026. The design and information contained in these materials is protected by US and international copyright law.



الدليل المرجعي للمستخدم

DS4-ES1 و Sigma DS4 نظام الإصدار المالي الفوري



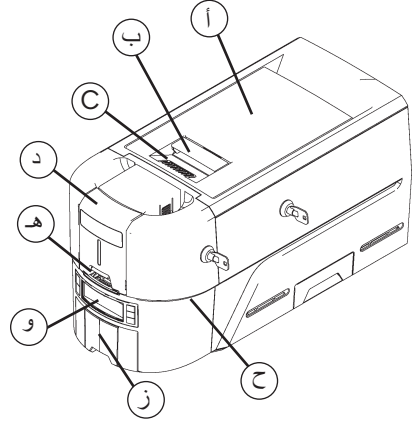
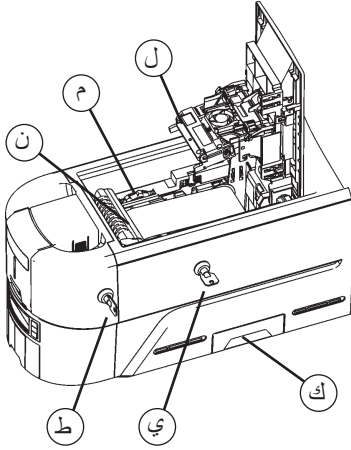
أبريل 2026

001AR-528165، الإصدار د

المحتويات

3	طابعة البطاقات Sigma DS Direct to Card
3	اللوحة الأمامية
4	طابعة Sigma DS بمدرج متعدد اختياري
5	تحميل البطاقات في مدرج فردي
5	استخدم فتحة الاستثناء
6	قم بتحميل البطاقة في مدرج إدخال التزويد اليدوي
7	تحميل البطاقات في مدرج متعدد
8	استخدام شريحة استثناء المدرج المتعدد
9	تحميل خرطوشة شريط الطابعة
10	تثبيت علبة الشريط المعبأة مسبقًا
11	إفراغ درج البطاقات المرفوضة
12	إزالة البطاقة المحشورة
12	طابعة ذات مدرج فردي
12	طابعة ذات مدرج متعدد
13	إصلاح شريط الطابعة المكسور
14	فحص توصيلات الطاقة للطابعة
15	فحص اتصال بيانات الطابعة
15	كبل USB
15	الشبكة
16	رسائل LCD العامة
17	تنظيف الطابعة
17	طابعة ذات مدرج فردي
18	طابعة ذات مدرج متعدد
19	تشغيل بطاقة التنظيف
20	تنظيف رأس الطابعة
22	قم بضبط عنوان IP ثابت

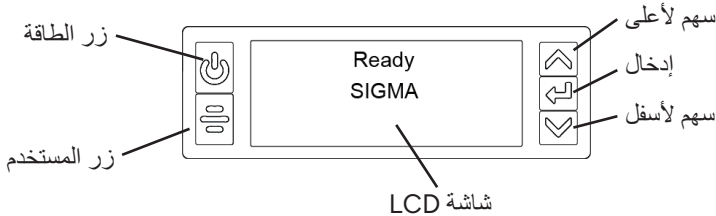
طابعة البطاقات Sigma DS Direct to Card



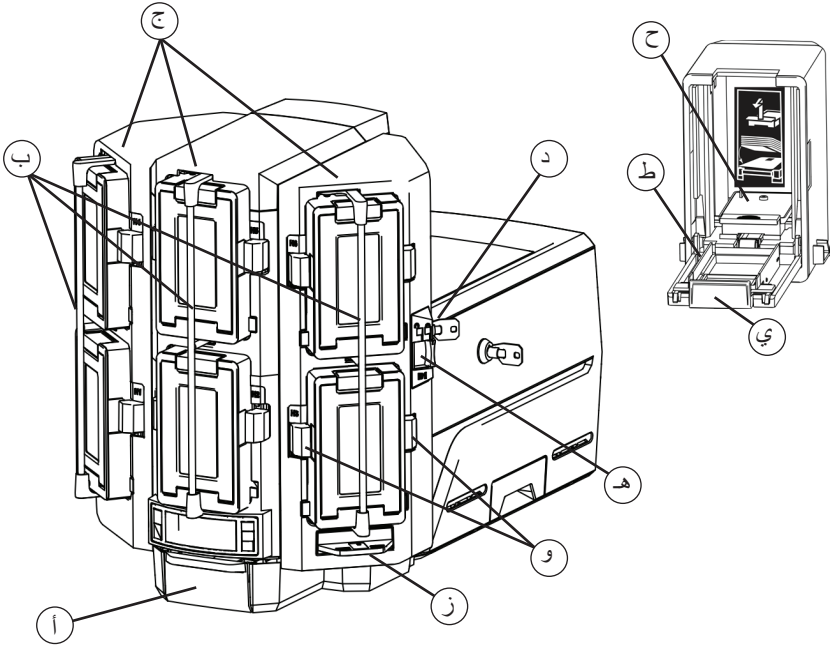
ط = قفل مدرج الإدخال
 ي = قفل الطابعة
 ك = درج البطاقات المرفوضة
 ل = رأس الطابعة
 م = مقبض يدوي متطور
 ن = خرطوشة أو علبة الشريط

أ = غطاء الطابعة
 ب = مقبض مزلاج الغطاء
 ج = حروف الغطاء
 د = مدرج الإدخال
 هـ = فتحة استثنائية
 و = اللوحة الأمامية
 ز = مدرج الإخراج
 ح = شريط ضوء LED

اللوحة الأمامية



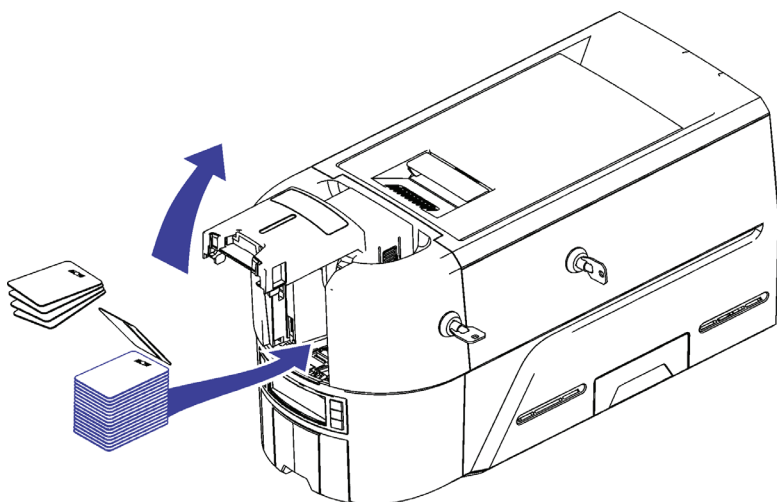
طابعة Sigma DS بمدرج متعدد اختياري



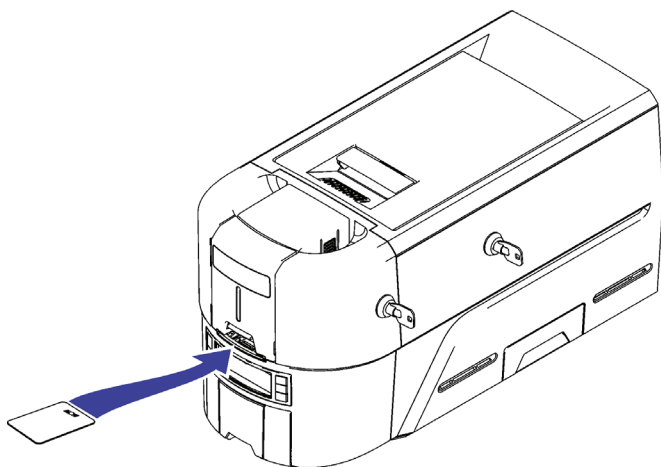
و = أزرار تحرير الخرطوشة
ز = شريحة الاستثناء
ح = وزن البطاقة
ط = باب الخرطوشة
ي = زر تحرير باب الخرطوشة

أ = مدرج إخراج
ب = شرائط إغلاق المدرج
ج = مدارج الإدخال 1-6
د = قفل ذو مدرج متعدد
هـ = زر تحرير شريط القفل (B1)

تحميل البطاقات في مدرج فردي

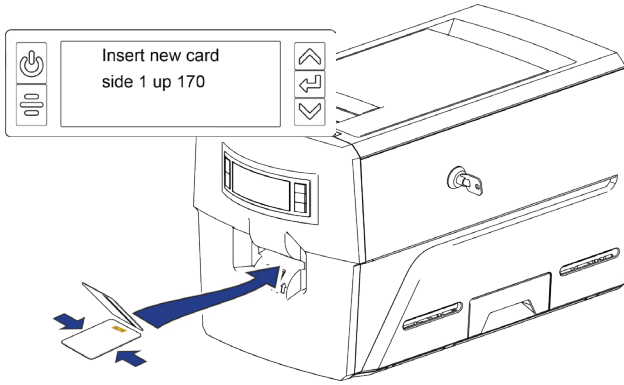


استخدم فتحة الاستثناء



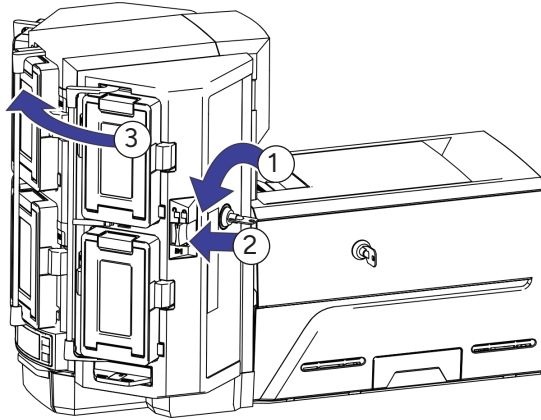
قم بتحميل البطاقة في مدرج إدخال التزويد اليدوي

1. أمسك البطاقة من الحواف وحرك البطاقة في فتحة مدرج إدخال التزويد اليدوي.
2. ادفع البطاقة بالكامل في فتحة المدرج حتى يتم التقاطها.

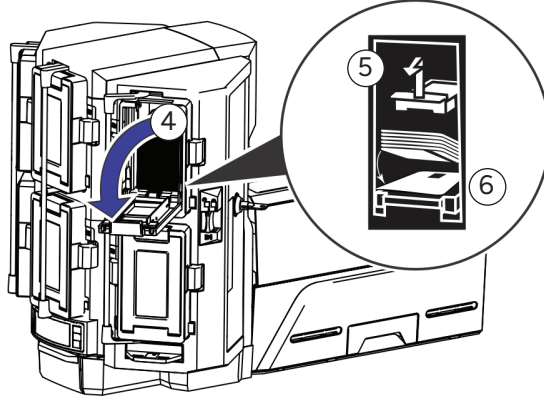


تحميل البطاقات في مدرج متعدد

1. قم بإلغاء تأمين المدرج المتعدد
2. حرك زر تحرير شريط القفل (B1) إلى اليسار.
3. قم بتدوير شريط القفل إلى اليسار.



4. افتح باب الخرطوشة
5. ارفع وزن البطاقة واسحبه إلى الأمام حتى تستقر في موضعها.
6. حمّل البطاقات في الخرطوشة.

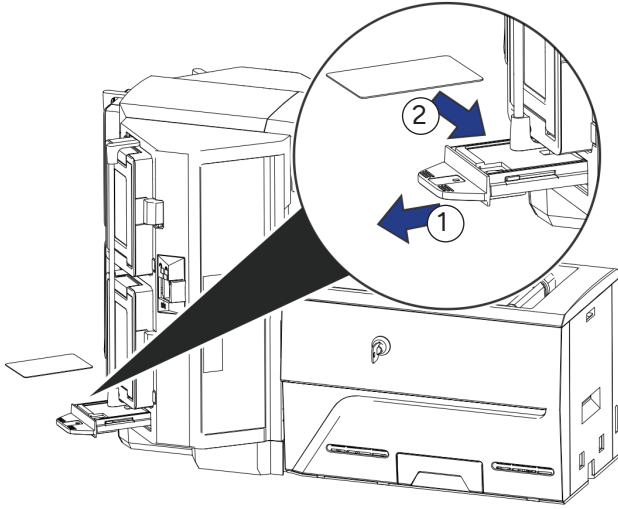


7. أغلق باب الخرطوشة.
8. كرر هذا الفعل مع كل خرطوشة.
9. أعد جميع الأقفال إلى وضع الإغلاق.

استخدام شريحة استثناء المدرج المتعدد

1. اسحب شريحة استثناء المدرج المتعدد.

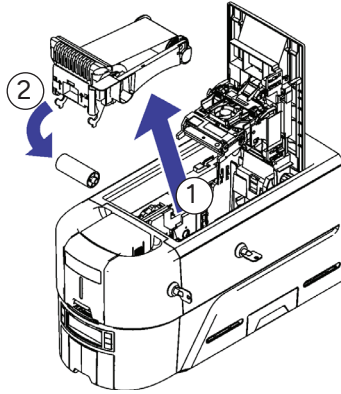
2. أدرج البطاقة.



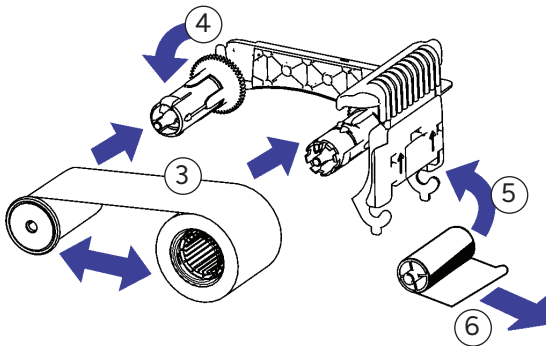
3. تحقق من شريحة الاستثناء.

تحميل خرطوشة شريط الطباعة

1. افتح غطاء الطباعة وأزل خرطوشة شريط الطباعة.
2. أزل بكرات الشريط المستخدمة وأسطوانة التنظيف وتخلص منهما.



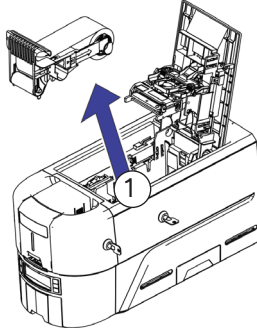
3. حمّل شريط الطباعة.
4. اقلب بكرة استلام البطاقات عكس اتجاه عقارب الساعة.
5. حمّل أسطوانة التنظيف.
6. أخرج الغلاف الواقي من أسطوانة التنظيف.



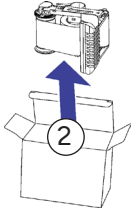
7. استبدل خرطوشة الشريط وأغلق الطباعة.

تنشيط علبة الشريط المعبأة مسبقًا

1. افتح غطاء الطابعة وأزل علبة شريط الطابعة المستخدمة. تخلص من العلبة.



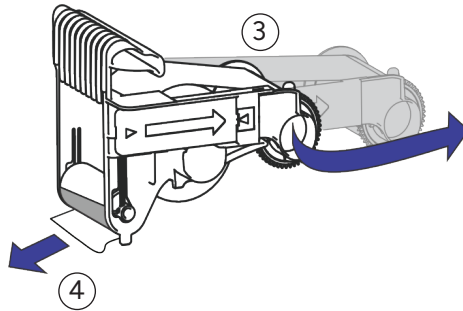
2. أزل علبة شريط الطابعة من عبوته. تشحن العلبة في وضع مغلق.



3. مدد العلبة إلى وضع الفتح الكامل.

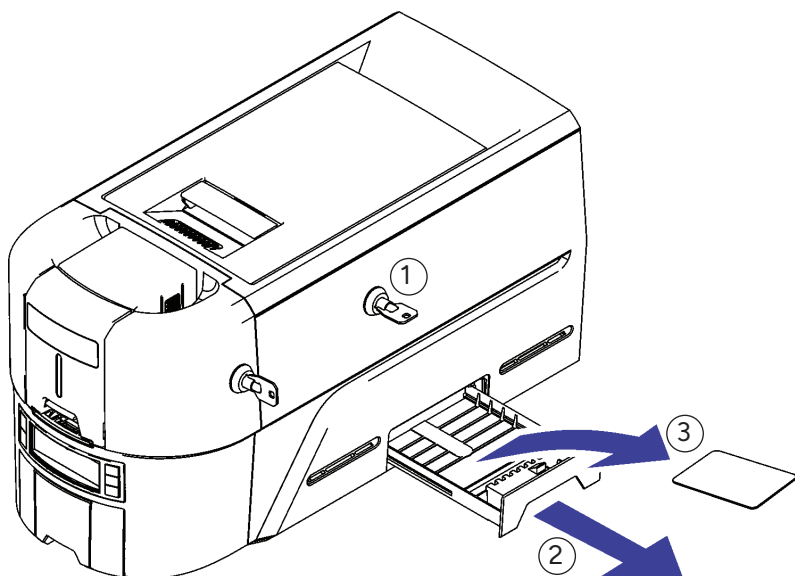
اسحب الجزء الأمامي من العلبة حتى تسمع صوت نقرات.

4. أخرج الغلاف الواقي من أسطوانة التنظيف.



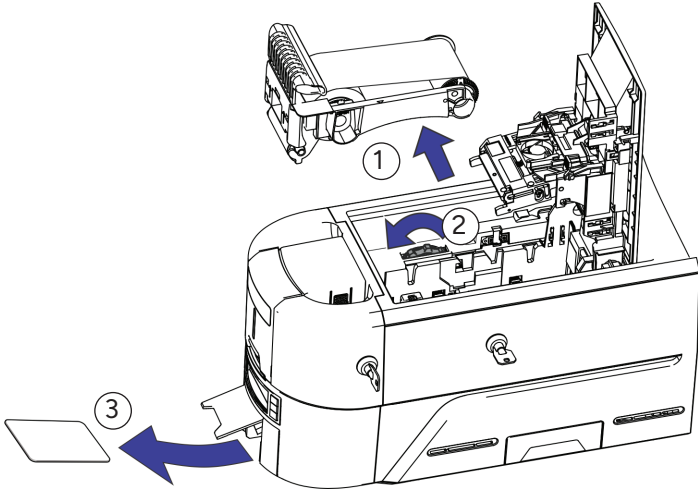
5. ثبت العلبة في الطابعة وأغلق غطاء الطابعة.

إفراغ درج البطاقات المرفوضة

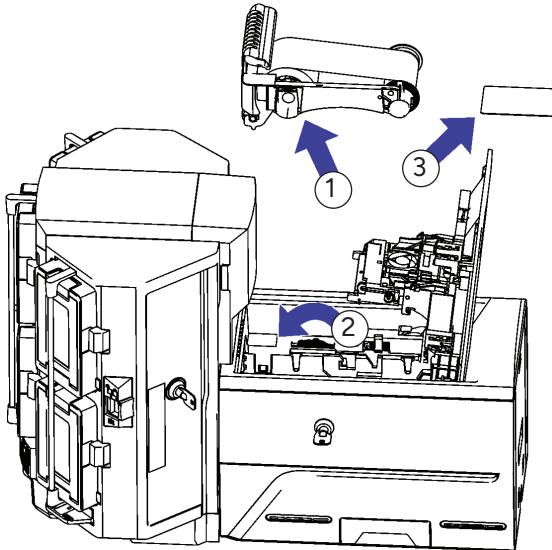


إزالة البطاقة المحشورة

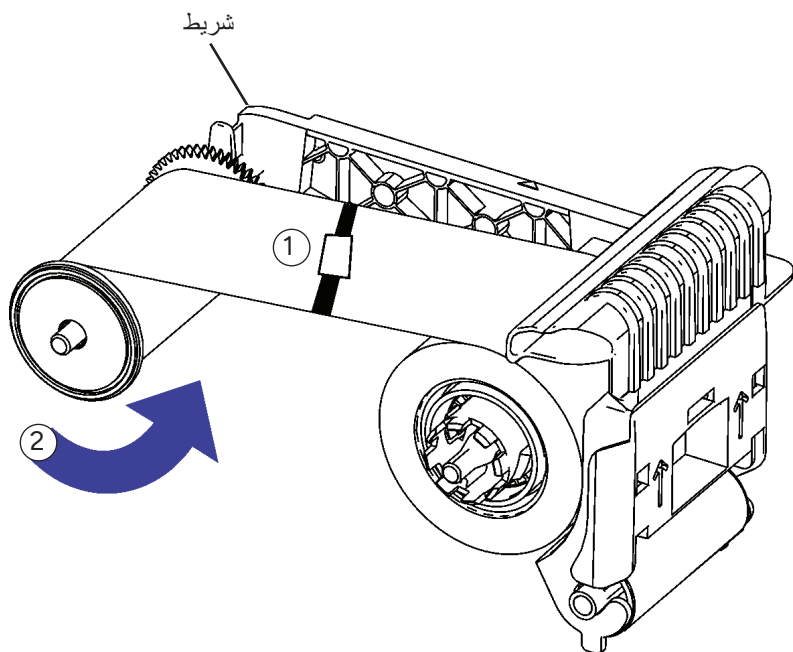
طابعة ذات مدرج فردي



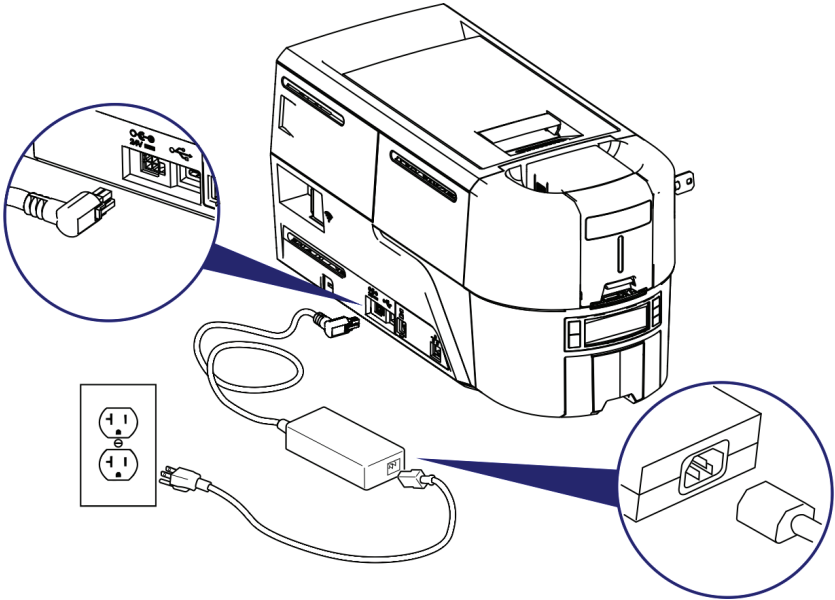
طابعة ذات مدرج متعدد



إصلاح شريط الطباعة المكسور

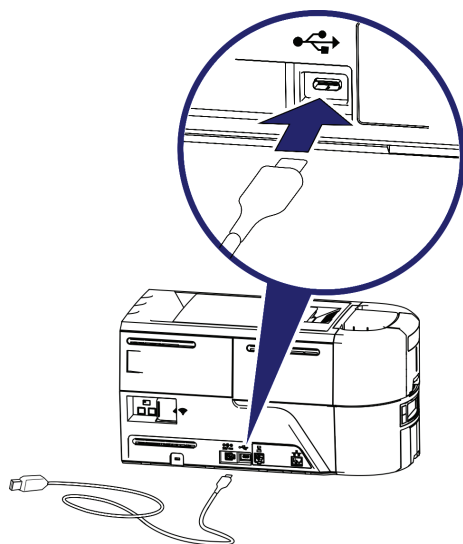


فحص توصيلات الطاقة للطابعة

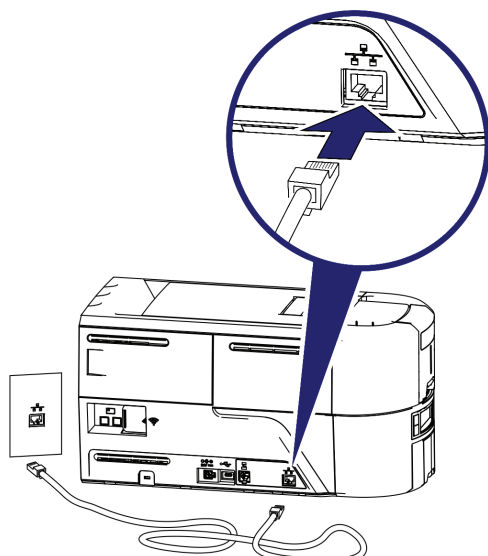


فحص اتصال بيانات الطابعة

كبل USB



الشبكة



رسائل LCD العامة

ارجع إلى:	رسالة خطأ
«تحميل خرطوشة شريط الطباعة» في صفحة 9 «تثبيت علبة الشريط المعبأة مسبقاً» في صفحة 10	110: شريط الطباعة تمت إزالته أو فقدانه
«تحميل البطاقات في مدرج فردي» في صفحة 5 «استخدم فتحة الاستثناء» في صفحة 5 «تحميل البطاقات في مدرج متعدد» في صفحة 7 «استخدام شريحة استثناء المدرج المتعدد» في صفحة 8	112: مدرج البطاقات فارغ
«تحميل خرطوشة شريط الطباعة» في صفحة 9 «تثبيت علبة الشريط المعبأة مسبقاً» في صفحة 10	118: مشكلة في نوع شريط الطباعة 119: شريط الطباعة غير مدعوم 121: شريط الطباعة غير محدد
«تنظيف الطابعة» في صفحة 17	172: أدخل بطاقة التنظيف
«إزالة البطاقة المحشورة» في صفحة 12	276: انحشار البطاقة في المدرج المتعدد
«تحميل البطاقات في مدرج متعدد» في صفحة 7	277: خطأ في النقاط المدرج المتعدد
«تنظيف الطابعة» في صفحة 17	294: التنظيف مطلوب

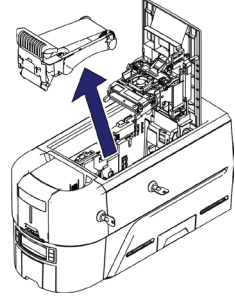
تنظيف الطابعة

طابعة ذات مدرج فردي

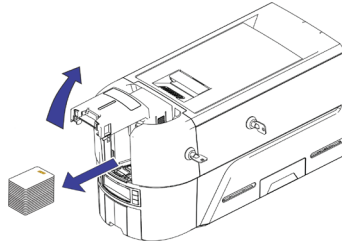
إذا احتوت الطابعة على أقفال، فافتح الطابعة ومدرج الإدخال.

1. افتح غطاء الطابعة وأزل الخرطوشة أو علبة شريط الطابعة. أغلق الغطاء.

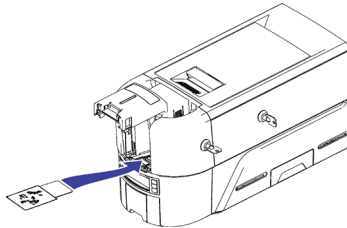
تتطلب عملية التنظيف إزالة خرطوشة أو كاسيت شريط الطابعة. الشرط 350: تظهر رسالة إزالة شريط الطابعة على اللوحة الأمامية أثناء تنفيذ عملية بطاقة التنظيف في حال عدم إزالة خرطوشة أو كاسيت شريط الطابعة.



2. افتح غطاء مدرج الإدخال ثم أزل البطاقات غير المطبوعة.



3. أدرج بطاقة التنظيف في مدرج الإدخال.



4. أغلق مدرج الإدخال.

5. استمر في «تشغيل بطاقة التنظيف» في صفحة 19.

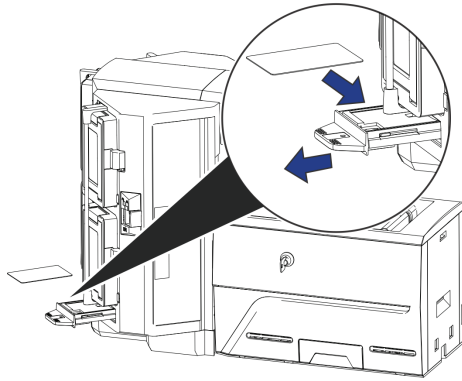
طابعة ذات مدرج متعدد

1. قم بإلغاء قفل الطابعة وافتح غطاءها.
2. أزل شريط الطابعة، وأغلق الغطاء، وأقفل الطابعة.

يلزم إزالة خرطوشة شريط الطابعة أو الكاسيت للتنظيف. **الشرط 350:**
تظهر رسالة إزالة شريط الطابعة على اللوحة الأمامية أثناء تنفيذ عملية بطاقة
التنظيف في حال عدم إزالة خرطوشة أو كاسيت شريط الطابعة.



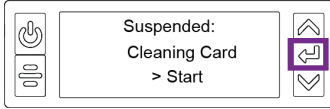
3. اسحب شريحة الاستثناء ذات المدرج المتعدد وأدرج بطاقة التنظيف.



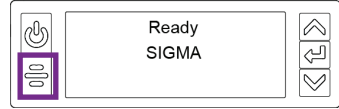
4. تحقق من شريحة الاستثناء.
5. استمر في «تشغيل بطاقة التنظيف» في صفحة 19.

تشغيل بطاقة التنظيف

استخدم نظام قائمة LCD لبدء دورة التنظيف.

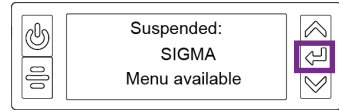


5

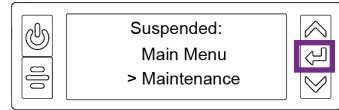


1

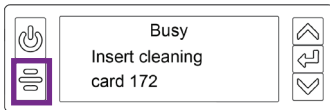
الشرط 350: تظهر رسالة إزالة شريط الطباعة على اللوحة الأمامية في حال عدم إزالة خرطوشة أو كاسيت شريط الطباعة. أزل خرطوشة أو كاسيت شريط الطباعة، ثم اضغط زر المستخدم للمتابعة.



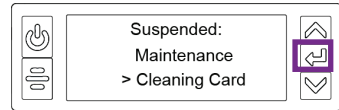
2



3



6



4

يمكن أن تظل بطاقة التنظيف في درج البطاقات المرفوضة في الطابعة حتى يُفرغ الدرج. استبدل خرطوشة أو علبة شريط الطباعة في الطابعة، والبطاقات الموجودة في مدرج الإدخال.

تنظيف رأس الطباعة

لا يتطلب رأس الطباعة تنظيفًا روتينيًا، ومع ذلك يمكن أن تعلق الأوساخ على حافة رأس الطباعة وتتسبب في ظهور خطوط أفقية في الصورة المطبوعة. استخدم العناصر التالية لتنظيف رأس الطباعة.



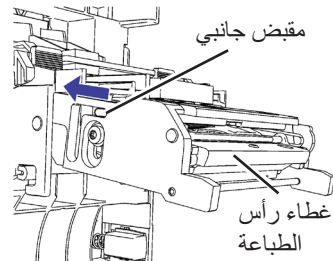
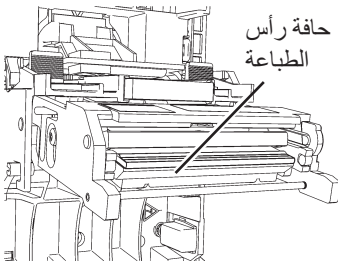
مسحة تنظيف

نظف حافة رأس الطباعة في المواقع التالية:

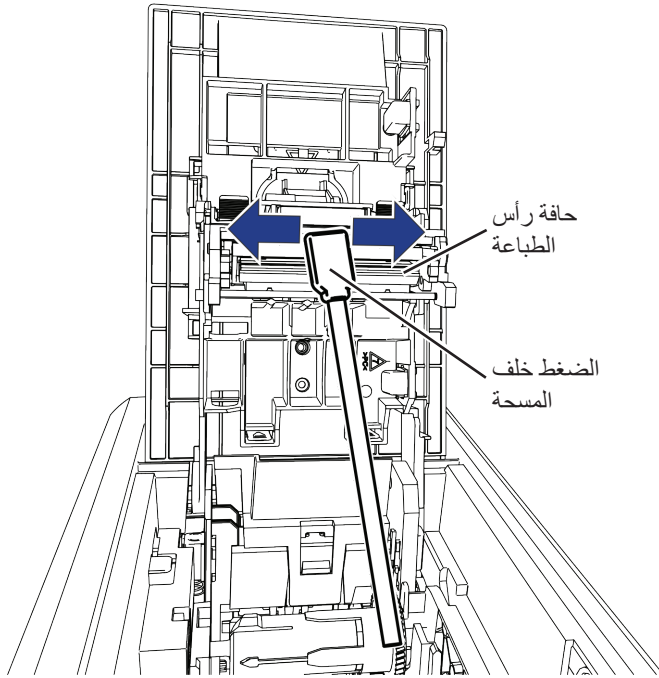
- توجد خطوط غير مطبوعة على البطاقة النهائية. يشير هذا عادةً إلى وجود أوساخ أو ملوثات على رأس الطباعة.
- أُمست رأس الطباعة عن طريق الخطأ. يمكن أن تؤثر الزيوت المنبعثة من اليدين في جودة الطباعة وقد تتلف رأس الطباعة.
- تسبب كسر الشريط في التصاق جزء من الشريط برأس الطباعة أو غطاء رأس الطباعة.
- استبدل رأس الطباعة.

قم بما يلي لتنظيف حافة رأس الطباعة:

1. أوقف تشغيل الطابعة.
2. قم بإلغاء قفل الطابعة وافتح غطاءها.
3. افتح وأزل عود التنظيف القطني من عبوته.
4. اسحب الغطاء الواقي لرأس الطباعة باستخدام المقابض الجانبية. احتفظ بوضع السحب أثناء التنظيف.



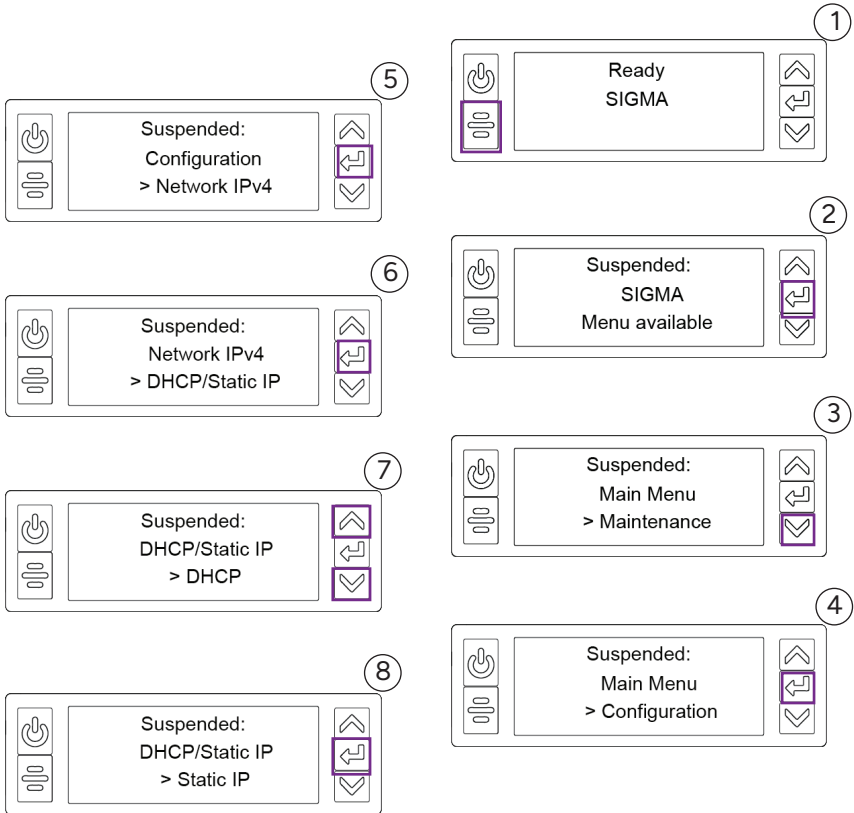
قم بتنظيف رأس الطباعة (تابع).



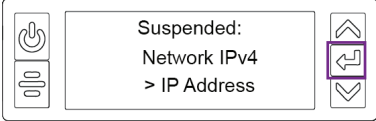
5. أمسك الماسحة عموديًا وافرك حافة رأس الطباعة ذهابًا وإيابًا من أولها إلى آخرها مع الضغط بإبهامك عليها. افرك ذهابًا وإيابًا بسرعة لمدة 10 ثوانٍ على الأقل.
6. أغلق غطاء الطباعة. اضغط لأسفل على الحواف الموجودة في الجزء الأمامي من الغطاء للتأكد من أنها مثبتة تمامًا على كلا الجانبين.
7. شغل الطباعة.
8. اطبع بطاقة عينة للتحقق من جودة الطباعة.

قم بضبط عنوان IP ثابت

تتطلب طباعة DS4 عنوان IP ثابتًا.



9



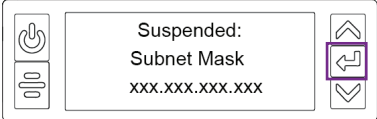
10

استخدم مفاتيح الأسهم لتغيير الرقم الموجود في أقصى اليمين في كل مرة. اضغط على "إدخال" لحفظ كل قيمة والمتابعة إلى القسم التالي من العنوان. اضغط على "إدخال" عندما تكون الأقسام الأربعة صحيحة.



11

كرر الخطوة 10 لإدخال قناع الشبكة الفرعية.



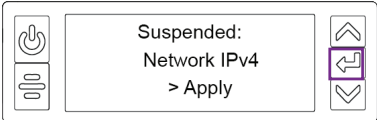
12

كرر الخطوة 10 لإدخال عنوان البوابة



13

اضغط على "إدخال" عند الانتهاء من إدخال معلومات العنوان. اضغط على "إدخال" لتطبيق التغييرات الخاصة بك.



قم بإيقاف تشغيل الطابعة وأعد تشغيلها للتحقق من صحة عنوان IP الثابت.



ENTRUST

Park Place 1187

مينيابوليس، مينيسوتا 55379

952.933.7971 فاكس، 952.933.1223

www.entrust.com

Entrust و Sigma والتصميم السداسي هي علامات تجارية و/أو علامات تجارية مسجلة و/أو علامات خدمة، و Datacard هي علامة تجارية مسجلة وعلامة خدمة لشركة Entrust Corporation في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. جميع العلامات التجارية الأخرى ملك لأصحابها المعنيين. © 2020-2026. التصميم والمعلومات الواردة في هذه المواد محمية بموجب قانون حقوق النشر الدولي وفي الولايات المتحدة.

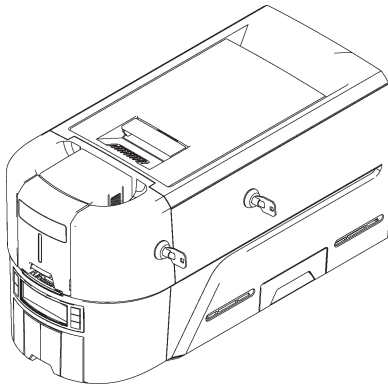


ENTRUST

Benutzerhandbuch

Sigma DS4 und DS4-ES1

Finanzsystem zur sofortigen Ausfertigung



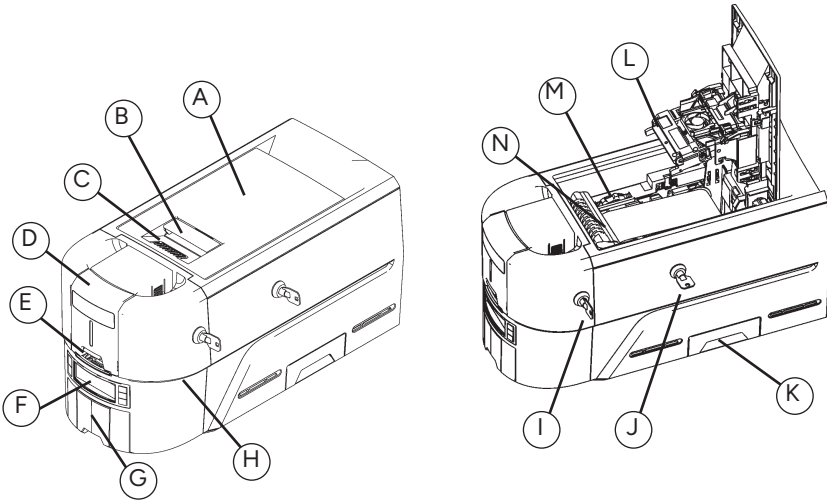
April 2026

528165-001DE, Rev. D

Inhalt

Der Sigma DS Direct-to-Card-Drucker	3
Vorderseite.....	3
Sigma DS Drucker mit optionalem Multi-Magazin.....	4
Karten in einzelnes Magazin einlegen.....	5
Den Ausnahmeschlitz verwenden	5
Karte in ein Eingabemagazin mit manueller Befüllung einlegen	6
Karten in ein Multi-Magazin einlegen	7
Den Multi-Magazin-Ausnahmeschieber verwenden	8
Einlegen der Farbbandkassette	9
Einsetzen der vorgefüllten Farbbandkassette.....	10
Das Ausschlussfach leeren.....	11
Beseitigen eines Kartenstaus	12
Drucker mit nur einem Kartenmagazin	12
Drucker mit Multi-Magazin.....	12
Reparatur eines gebrochenen Druckbands.....	13
Prüfen der Stromanschlüsse des Druckers.....	14
Prüfen der Datenverbindung des Druckers	15
USB.....	15
Netzwerk	15
Allgemeine Meldungen auf der LCD-Anzeige	16
Drucker reinigen.....	17
Drucker mit nur einem Kartenmagazin	17
Drucker mit Multi-Magazin.....	18
Reinigungskarte verwenden.....	19
Den Druckkopf reinigen.....	20
Einstellen einer statischen IP-Adresse	22

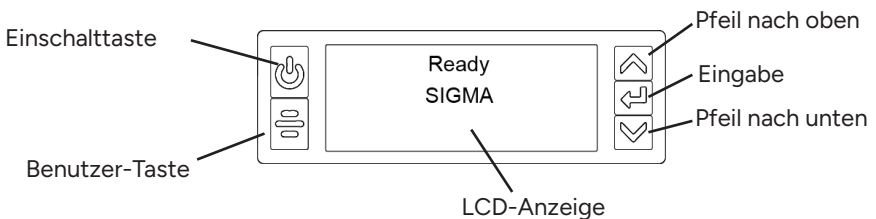
Der Sigma DS Direct-to-Card-Drucker



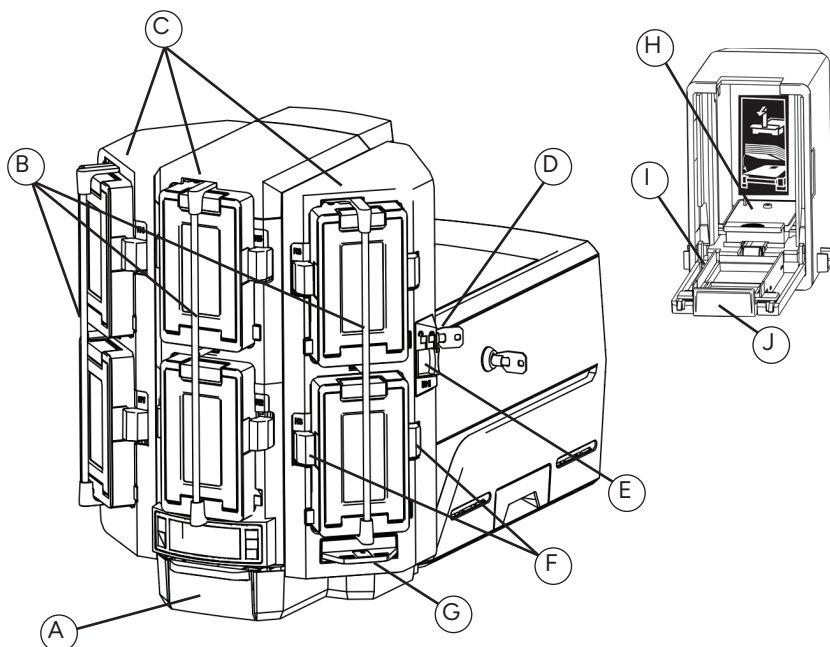
A = Druckerabdeckung
 B = Griff zur Verriegelung der Abdeckung
 C = Furchen in der Abdeckung
 D = Eingabemagazin
 E = Ausnahmeschlitz
 F = Frontplatte
 G = Ausgabemagazin
 H = LED-Lichtleiste

I = Verriegelung des Eingabemagazins
 J = Druckerverriegelung
 K = Auswurfschacht
 L = Druckkopf
 M = Manueller Vorschubknopf
 N = Farbbandkassette oder Kassette

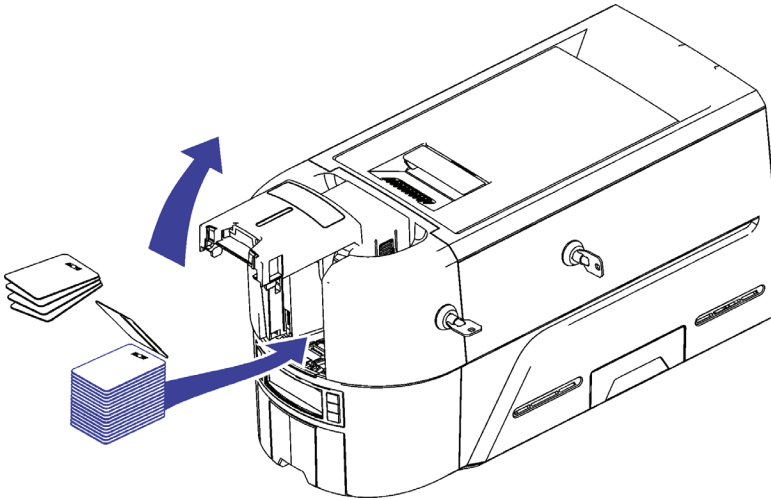
Vorderseite



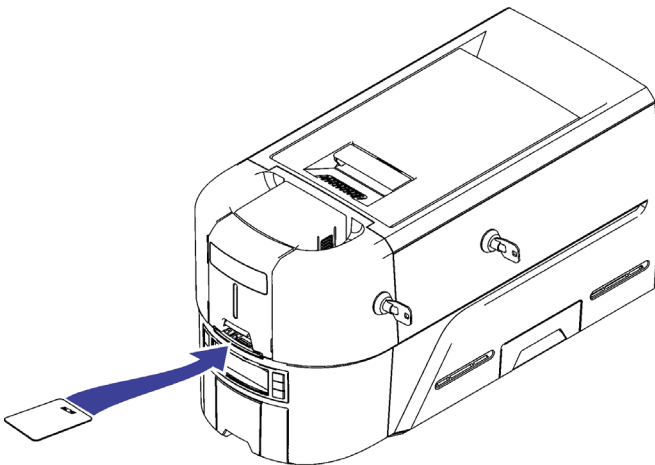
Sigma DS Drucker mit optionalem Multi-Magazin



Karten in einzelnes Magazin einlegen

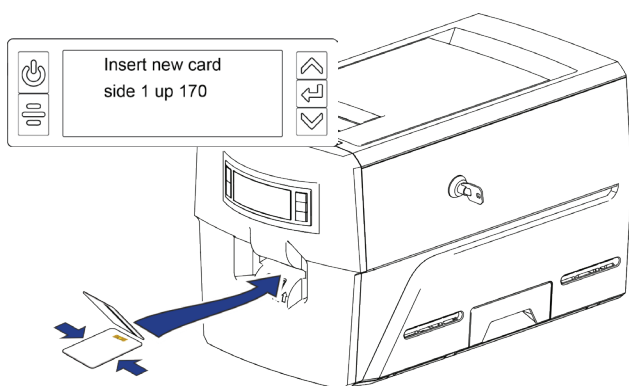


Den Ausnahmeschlitz verwenden



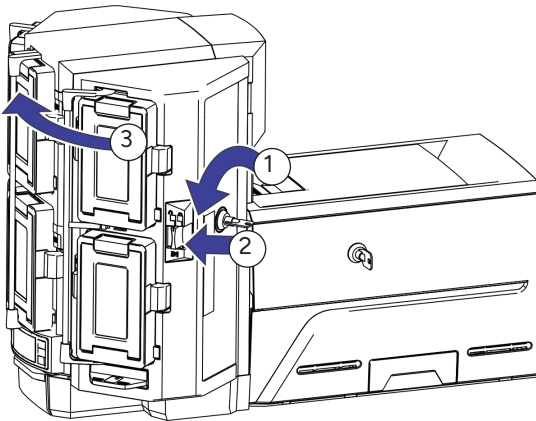
Karte in ein Eingabemagazin mit manueller Befüllung einlegen

1. Halten Sie die Karte an den Rändern fest, und schieben Sie sie in den Schlitz des Eingabemagazins mit manueller Befüllung.
2. Schieben Sie die Karte bis zum Anschlag in den Magazinschlitz, bis sie entnommen wird.

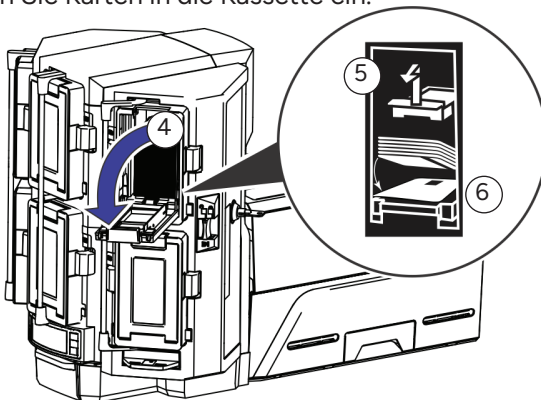


Karten in ein Multi-Magazin einlegen

1. Entriegeln Sie das Multi-Magazin
2. Schieben Sie die Freigabetaste (B1) der Verriegelungsleiste nach links.
3. Drehen Sie eine Verriegelungsleiste nach links.



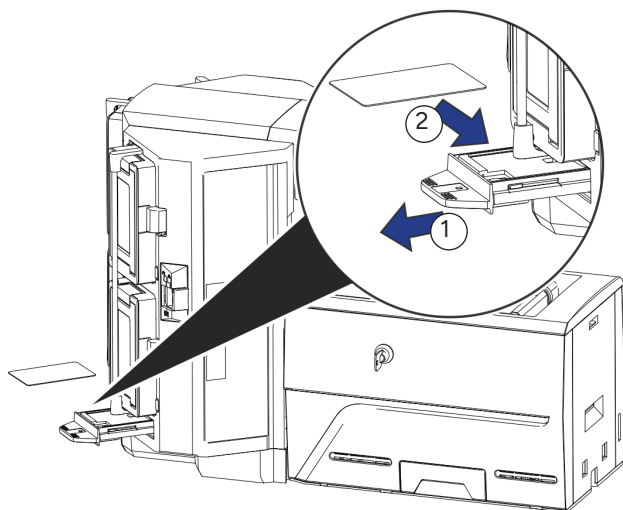
4. Öffnen Sie die Kassettenklappe
5. Heben Sie das Kartengewicht an und ziehen Sie es nach vorne, bis es in der Position einrastet.
6. Legen Sie Karten in die Kassette ein.



7. Schließen Sie die Kassettenklappe.
8. Wiederholen Sie den Vorgang für jede Kassette.
9. Bringen Sie alle Verriegelungen wieder in die geschlossene Position.

Den Multi-Magazin-Ausnahmeschieber verwenden

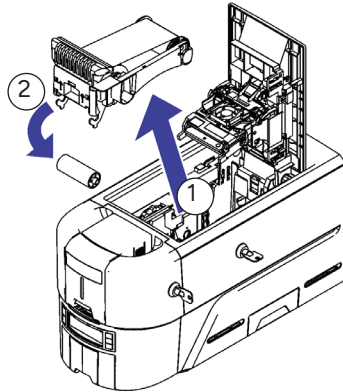
1. Ziehen Sie den Multi-Magazin-Ausnahmeschieber heraus.
2. Setzen Sie die Karte ein.



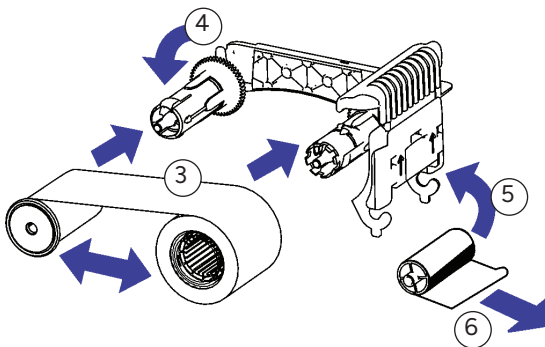
3. Schieben Sie den Ausnahmeschieber ein.

Einlegen der Farbbandkassette

1. Öffnen Sie die Druckerabdeckung und entfernen Sie die Farbbandkassette.
2. Entfernen Sie die verbrauchten Farbbandspulen sowie die Reinigungsrolle und entsorgen Sie beide Elemente.



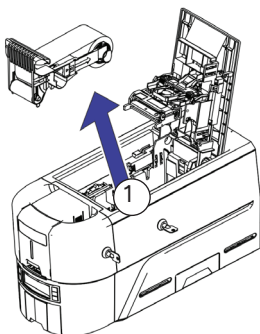
3. Legen Sie das Farbband ein.
4. Drehen Sie die Aufnahmespule gegen den Uhrzeigersinn.
5. Legen Sie die Reinigungswalze ein.
6. Entfernen Sie die Schutzhülle von der Reinigungswalze.



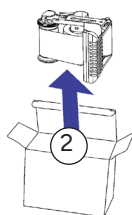
7. Setzen Sie die Farbbandkassette wieder ein und schließen Sie den Drucker.

Einsetzen der vorgefüllten Farbbandkassette

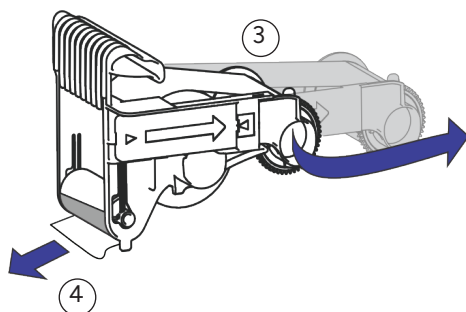
1. Öffnen Sie die Druckerabdeckung und entnehmen Sie die verbrauchte Farbbandkassette. Entsorgen Sie die Kassette.



2. Nehmen Sie die Farbbandkassette aus ihrer Verpackung. Die Kassette wird in geschlossener Position geliefert.

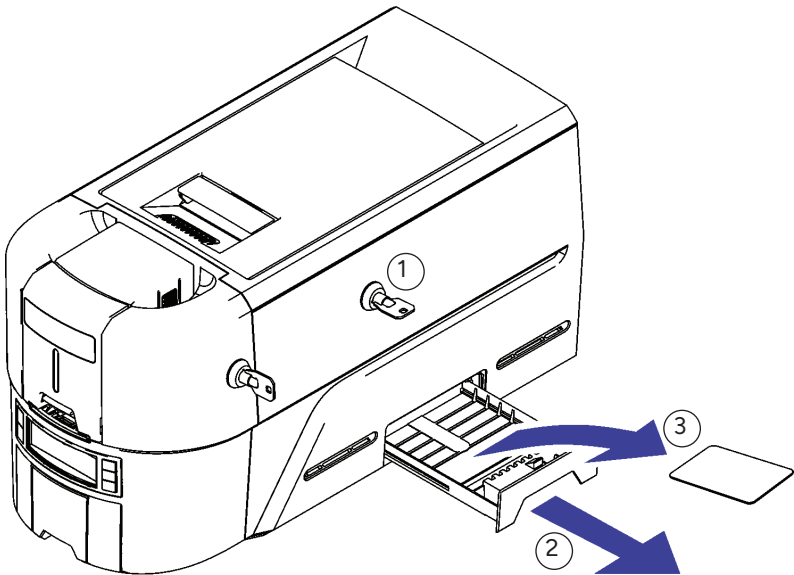


3. Fahren Sie die Kassette bis zur vollständig geöffneten Position aus. Ziehen Sie die Vorderseite der Kassette heraus, bis sie einrastet.
4. Entfernen Sie die Schutzhülle von der Reinigungswalze.



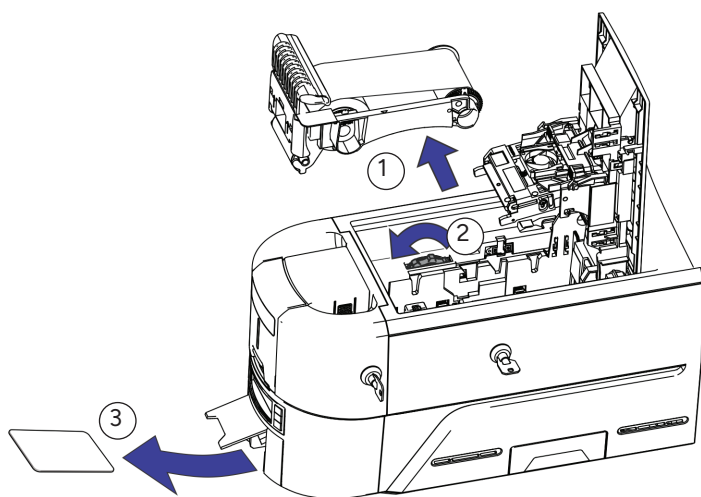
5. Setzen Sie die Kassette in den Drucker ein und schließen Sie die Druckerabdeckung.

Das Ausschussfach leeren

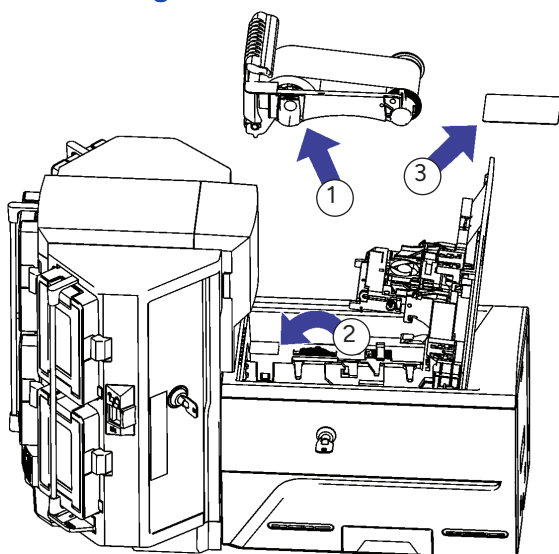


Beseitigen eines Kartenstaus

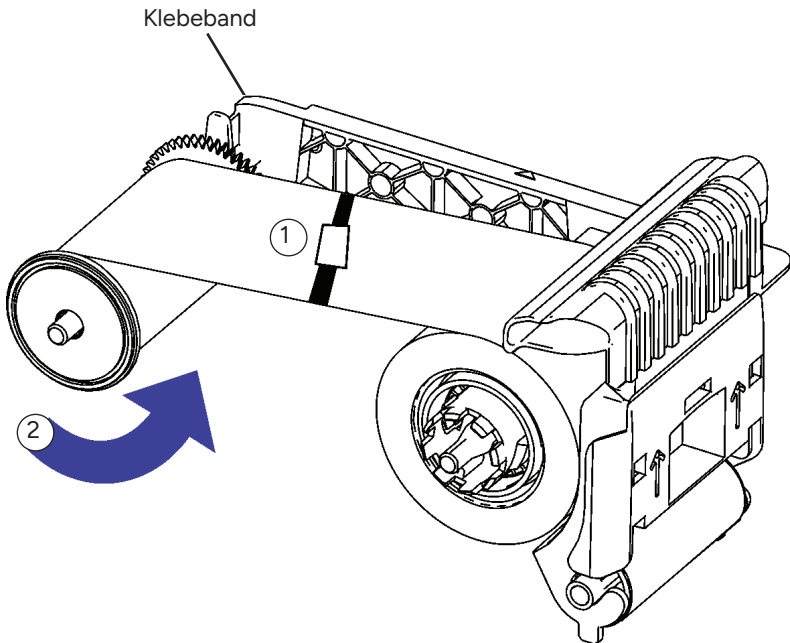
Drucker mit nur einem Kartenmagazin



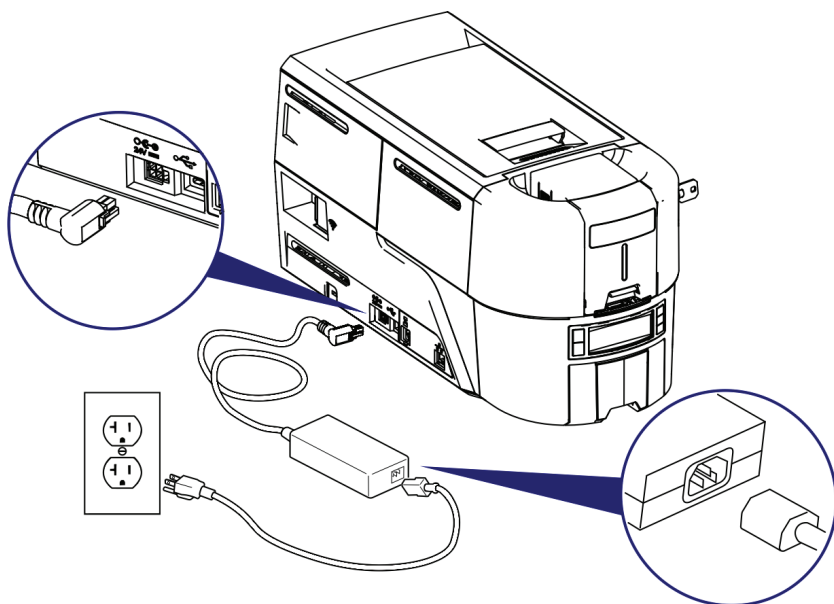
Drucker mit Multi-Magazin



Reparatur eines gebrochenen Druckbands

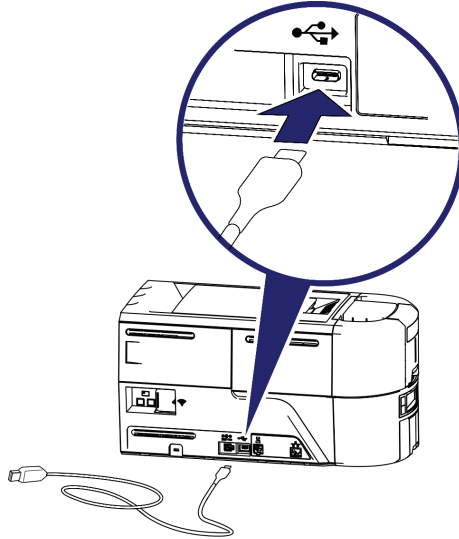


Prüfen der Stromanschlüsse des Druckers

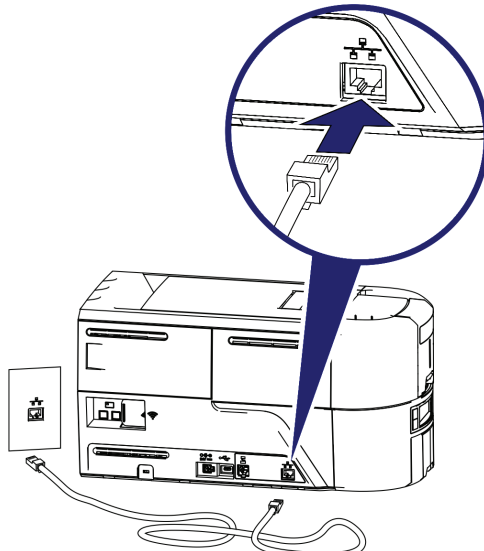


Prüfen der Datenverbindung des Druckers

USB



Netzwerk



Allgemeine Meldungen auf der LCD-Anzeige

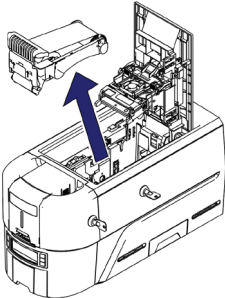
Fehlermeldung	Siehe:
110: Farbband ausgefallen oder fehlt	„Einlegen der Farbbandkassette“ auf Seite 9 „Einsetzen der vorgefüllten Farbbandkassette“ auf Seite 10
112: Kartenmagazin leer	„Karten in einzelnes Magazin einlegen“ auf Seite 5 „Den Ausnahmeschlitz verwenden“ auf Seite 5 „Karten in ein Multi-Magazin einlegen“ auf Seite 7 „Den Multi-Magazin-Ausnahmeschieber verwenden“ auf Seite 8
118: Farbbandtyp-Problem 119: Farbband nicht unterstützt 121: Farbband nicht identifiziert	„Einlegen der Farbbandkassette“ auf Seite 9 „Einsetzen der vorgefüllten Farbbandkassette“ auf Seite 10
172: Reinigungskarte einlegen	„Drucker reinigen“ auf Seite 17
276: Multihopper-Kartenstau	„Kartenstau beseitigen“ auf Seite 12
277: Fehler bei Mehrtrichter-Picking	„Karten in ein Multi-Magazin einlegen“ auf Seite 7
294: Reinigung erforderlich	„Drucker reinigen“ auf Seite 17

Drucker reinigen

Drucker mit nur einem Kartenmagazin

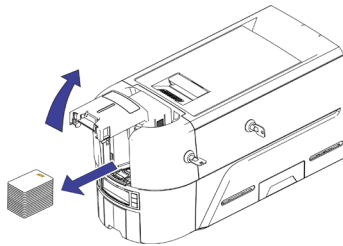
Wenn der Drucker über Schlösser verfügt, entriegeln Sie den Drucker und das Eingabemagazin.

1. Öffnen Sie die Druckerabdeckung und entfernen Sie die Farbbandkassette. Schließen Sie die Abdeckung.

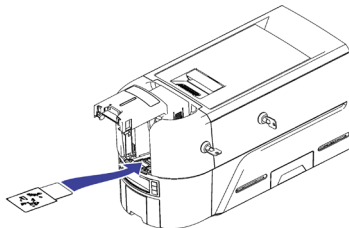


Zur Reinigung muss die Farbband- oder Druckerkassette entfernt werden. **Bedingung 350: Farbband entfernen** wird während des Vorgangs „Reinigungskarte verwenden“ auf dem Bedienfeld angezeigt, wenn die Farbband- oder Druckerkassette nicht entfernt wird.

2. Öffnen Sie die Abdeckung des Eingabemagazins und entfernen Sie alle unbedruckten Karten.



3. Legen Sie die Reinigungskarte in das Eingabemagazin ein.



4. Schließen Sie das Eingabemagazin.
5. Fahren Sie fort mit „Die Reinigungskarte ausführen“ auf Seite 19.

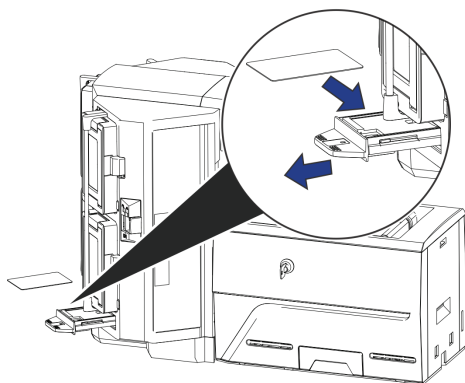
Drucker mit Multi-Magazin

1. Entriegeln Sie den Drucker und öffnen Sie die Druckerabdeckung.
2. Entfernen Sie das Farbband, schließen Sie die Abdeckung und verriegeln Sie den Drucker.



Zur Reinigung muss die Farbband- oder Druckerkassette entfernt werden. **Bedingung 350: Farbband entfernen** wird während des Vorgangs „Reinigungskarte verwenden“ auf dem Bedienfeld angezeigt, wenn die Farbband- oder Druckerkassette nicht entfernt wird.

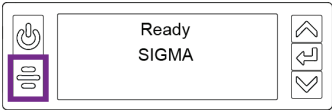
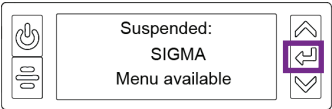
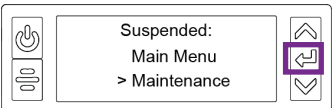
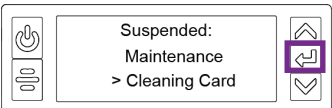
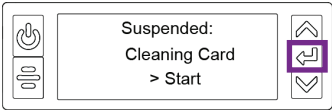
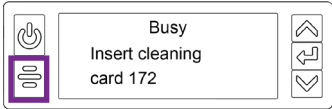
3. Ziehen Sie den Multi-Magazin-Ausnahmeschieber heraus und legen Sie die Reinigungskarte ein.



4. Schieben Sie den Ausnahmeschieber ein.
5. Fahren Sie fort mit „Reinigungskarte verwenden“ auf Seite 19.

Reinigungskarte verwenden

Starten Sie den Reinigungszyklus mithilfe der LCD-Anzeige

- 1 
- 2 
- 3 
- 4 
- 5 
- 6 



Bedingung 350: Farbband entfernen

wird auf dem Bedienfeld angezeigt, wenn die Farbband- oder Druckerkassette nicht entfernt wird. Entfernen Sie die Farbband- oder Druckerkassette und drücken Sie die Benutzer-Taste, um fortzufahren.

Die Reinigungskarte kann im Auswurfschacht des Druckers verbleiben, bis der Schacht geleert wird.

Tauschen Sie die Farbbandkassette oder die Kassette im Drucker und die Karten im Eingabemagazin aus.

Den Druckkopf reinigen

Der Druckkopf muss nicht routinemäßig gereinigt werden, allerdings können sich Verunreinigungen an der Kante des Druckkopfs festsetzen und horizontale Linien im Druckbild verursachen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Druckkopfs die folgenden Hilfsmittel.



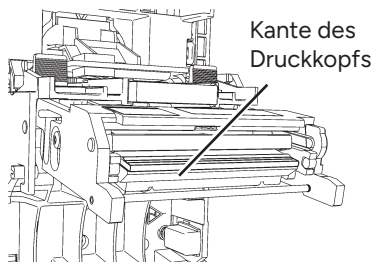
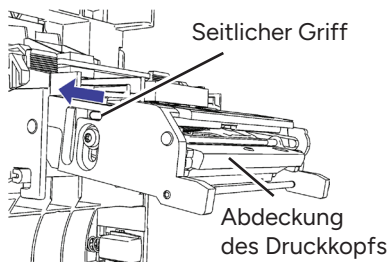
Reinigungstupfer

Reinigen Sie die Kante des Druckkopfs in den folgenden Situationen:

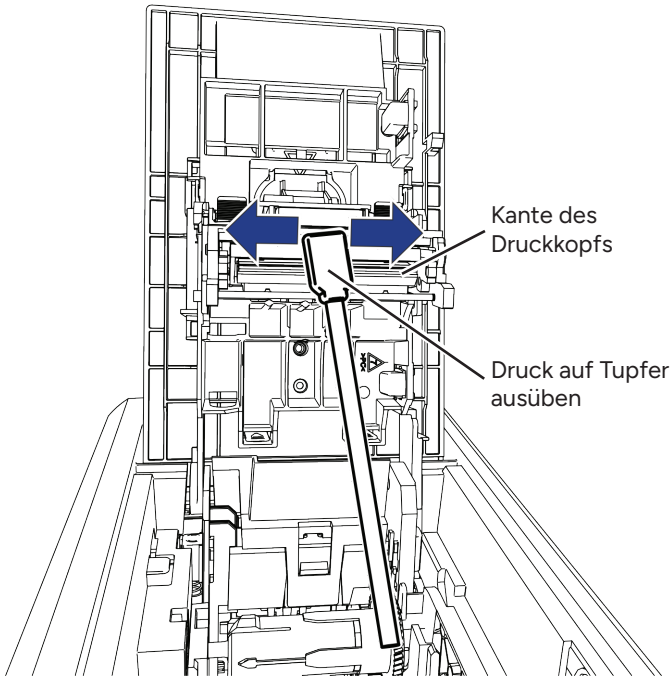
- Auf der fertigen Karte befinden sich unbedruckte Linien. Dies deutet normalerweise auf Schmutz oder Verunreinigungen auf dem Druckkopf hin.
- Der Druckkopf wird versehentlich berührt. Ölige oder fettige Rückstände an den Händen können die Druckqualität beeinträchtigen und den Druckkopf beschädigen.
- Durch einen Farbbandriss ist ein Teil des Farbbandes am Druckkopf oder der Druckkopfabdeckung hängen geblieben.
- Der Druckkopf wurde ausgetauscht.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kante des Druckkopfs zu reinigen:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Entriegeln Sie den Drucker und öffnen Sie die Druckerabdeckung.
3. Öffnen Sie einen Reinigungstupfer und nehmen Sie ihn aus seiner Verpackung.
4. Ziehen Sie die Schutzabdeckung des Druckkopfs mit den seitlichen Griffen ein. Halten Sie sie während der Reinigung in der eingezogenen Position.



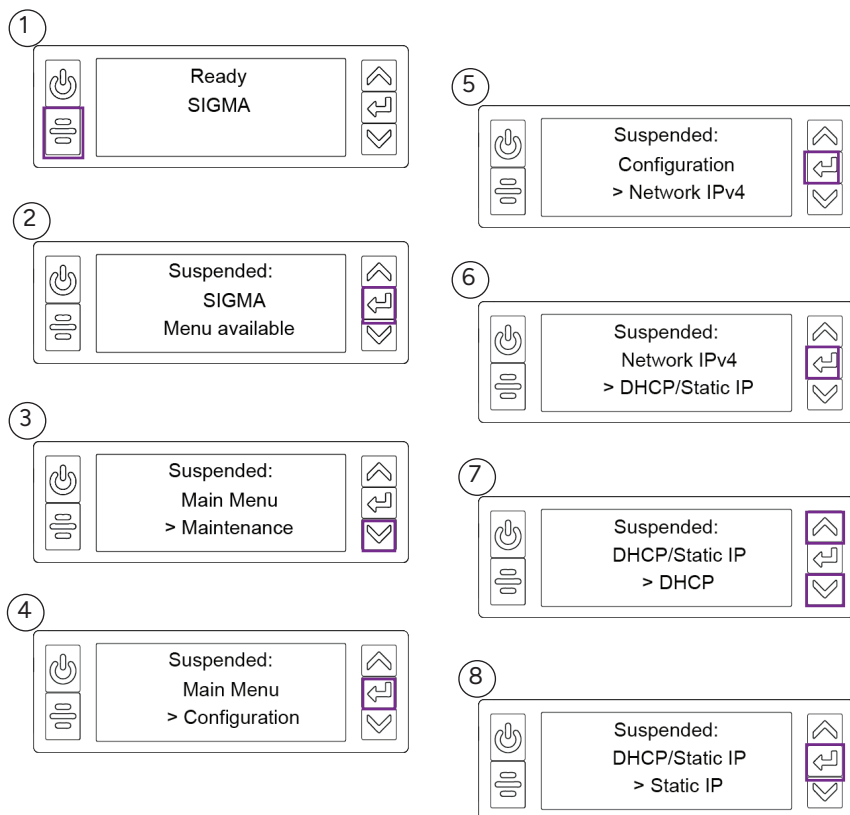
Reinigen Sie den Druckkopf (Fortsetzung).



5. Halten Sie den Tupfer senkrecht und reinigen Sie die Kante des Druckkopfs von einem Ende zum anderen, während Sie mit Ihrem Daumen Druck ausüben. Wischen Sie mindestens 10 Sekunden lang schnell hin und her.
6. Schließen Sie die Druckerabdeckung. Drücken Sie auf die Rillen an der Vorderseite der Abdeckung, um sicherzustellen, dass sie auf beiden Seiten vollständig einrastet.
7. Schalten Sie den Drucker ein.
8. Drucken Sie eine Musterkarte, um die Qualität des Drucks zu überprüfen.

Einstellen einer statischen IP-Adresse

Für den DS4-Drucker ist eine statische IP-Adresse erforderlich.



9

Suspended:
Network IPv4
> IP Address

10

Suspended:
IP Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die rechten Ziffern nacheinander zu ändern. Drücken Sie die Eingabetaste, um jeden Wert zu speichern und mit dem nächsten Abschnitt der Adresse fortzufahren. Drücken Sie die Eingabetaste, wenn alle vier Abschnitte korrekt sind.

11

Suspended:
Subnet Mask
xxx.xxx.xxx.xxx

Wiederholen Sie Schritt 10, um die Subnetzmaske einzugeben.

12

Suspended:
Gateway Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Wiederholen Sie Schritt 10, um die Gateway-Adresse einzugeben.

13

Suspended:
Network IPv4
> Apply

Drücken Sie nach Eingabe der Adressinformationen die Eingabetaste.

Drücken Sie zum Übernehmen der Änderungen die Eingabetaste.

Schalten Sie den Drucker aus und starten Sie ihn neu, um zu überprüfen, ob die statische IP-Adresse korrekt ist.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 Fax
www.entrust.com

Entrust, Sigma und das Hexagon-Design sind Marken, eingetragene Marken und/oder Dienstleistungsmarken, und Datacard ist eine eingetragene Marke und Dienstleistungsmarke der Entrust Corporation in den USA und in anderen Ländern. Alle anderen Markenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2020-2026. Das Design und die in diesen Materialien enthaltenen Informationen sind durch das US-amerikanische und internationale Urheberrechtsgesetz geschützt.

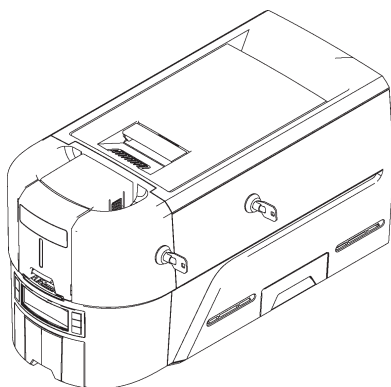


ENTRUST

Guía de referencia del usuario

Sigma DS4 y DS4-ES1

Sistema de emisión financiera instantánea



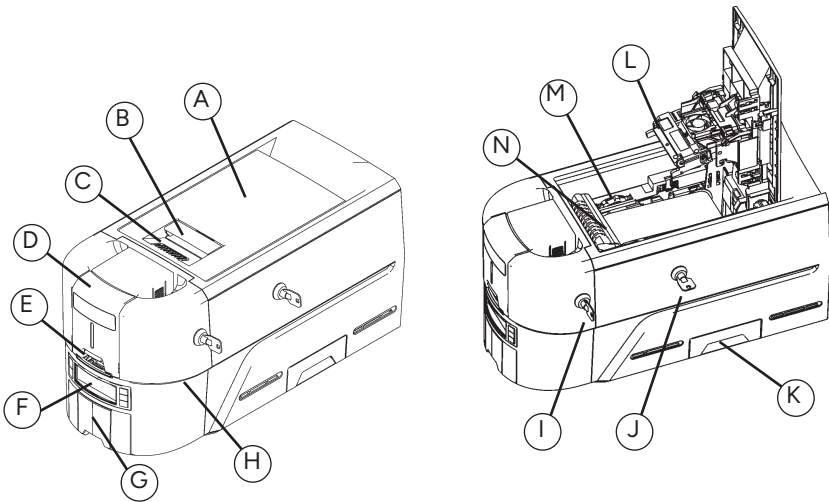
Abril de 2026

528165-001ES_LA, Rev. D

Contenido

Impresora de transferencia térmica Sigma DS	3
Panel frontal.....	3
Impresora Sigma DS con tolva múltiple opcional	4
Cargue las tarjetas en una impresora de tolva única	5
Uso de la ranura de excepción	5
Cargue la tarjeta en una tolva de entrada de alimentación manual	6
Cargue las tarjetas en una impresora de tolva múltiple	7
Uso de la corredera de excepción de la tolva múltiple	8
Carga del cartucho de cinta de impresión	9
Instalación del casete de cinta precargado	10
Vaciado de la bandeja de rechazo.....	11
Eliminación del atasco de tarjetas.....	12
Impresora de tolva única.....	12
Impresora de tolvas múltiples.....	12
Reparación de la cinta de impresión rota	13
Verificación de las conexiones de alimentación de la impresora	14
Verificación de la conexión de datos de la impresora	15
USB.....	15
Red	15
Mensajes LCD comunes.....	16
Limpie la impresora	17
Impresora de tolva única.....	17
Impresora de tolvas múltiples.....	18
Ejecución de la tarjeta de limpieza	19
Limpieza del cabezal de impresión.....	20
Establezca una dirección IP estática	22

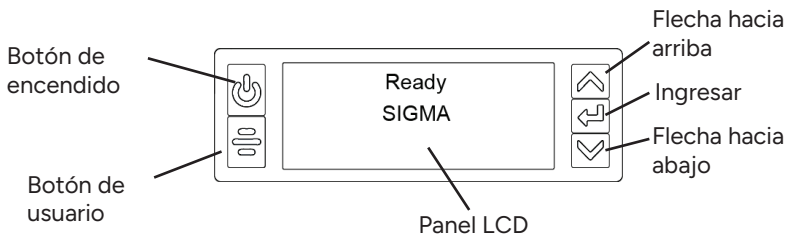
Impresora de transferencia térmica Sigma DS



A = Tapa de la impresora
B = Manija de la traba de la tapa
C = Cumbreras de la tapa
D = Tolva de entrada
E = Ranura de excepción
F = Panel frontal
G = Tolva de salida
H = Barra de luz LED

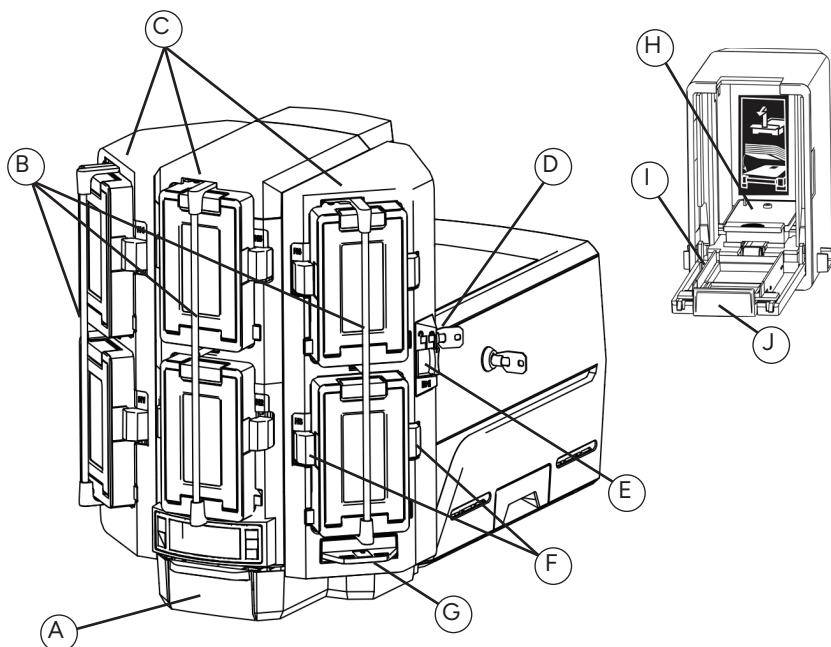
I = Bloqueo de la tolva de entrada
J = Bloqueo de la impresora
K = Bandeja de rechazo
L = Cabezal de impresión
M = Perilla de avance manual
N = Cartucho de cinta o casete

Panel frontal



Sistema de emisión instantánea DS4 y DS4-ES1

Impresora Sigma DS con tolva múltiple opcional



A = Tolva de salida

B = Barras de bloqueo de la tolva

C = Tolvas de entrada 1-6

D = Bloqueo de la tolva múltiple

E = Botón de desbloqueo de la barra de bloqueo (B1)

F = Botones de desbloqueo del cartucho

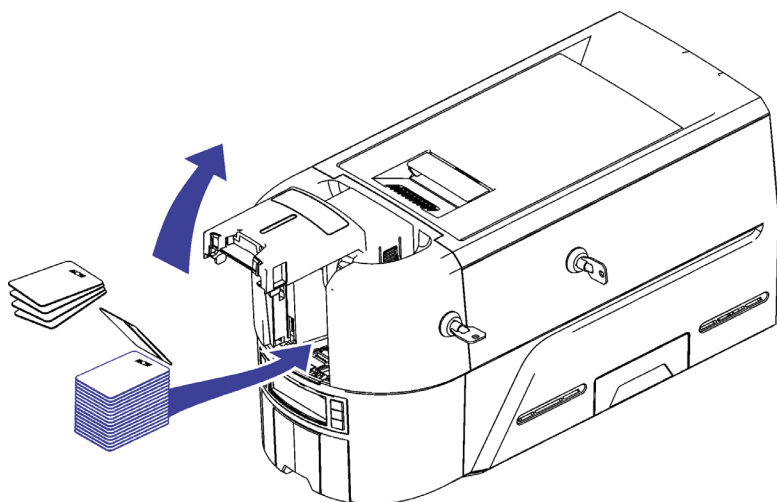
G = Corredera de excepción

H = Peso de la tarjeta

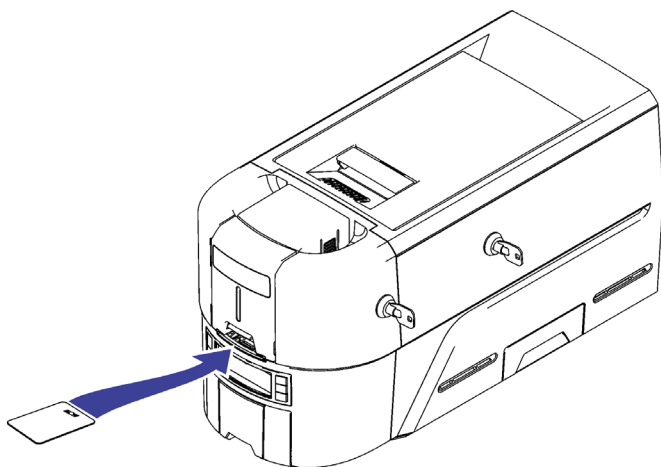
I = Puerta del cartucho

J = Botón de desbloqueo de la puerta del cartucho

Cargue las tarjetas en una impresora de tolva única

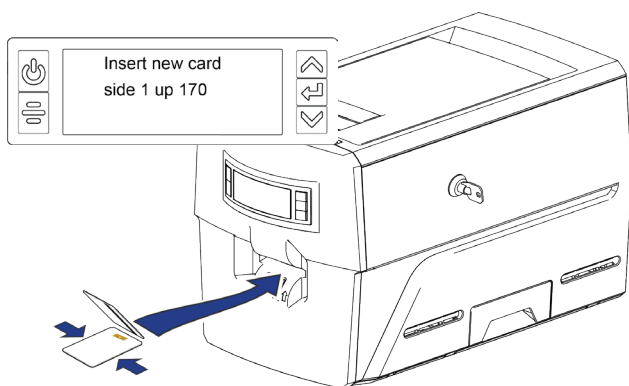


Uso de la ranura de excepción



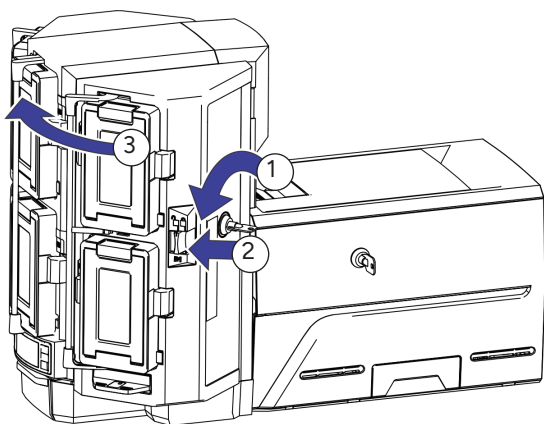
Cargue la tarjeta en una tolva de entrada de alimentación manual

1. Sujete la tarjeta por los bordes y deslícela en la ranura de la tolva de entrada de alimentación manual.
2. Empuje la tarjeta hasta el fondo de la ranura de la tolva hasta que sea recogida.

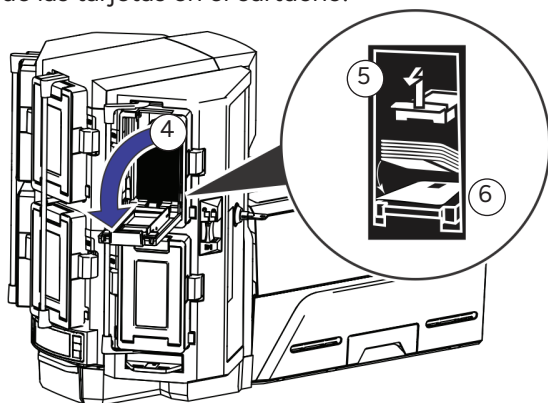


Cargue las tarjetas en una impresora de tolva múltiple

1. Desbloquee el botón de bloqueo de la tolva múltiple.
2. Deslice el botón de desbloqueo de la barra de bloqueo (B1) hacia la izquierda.
3. Gire una barra de bloqueo hacia la izquierda.



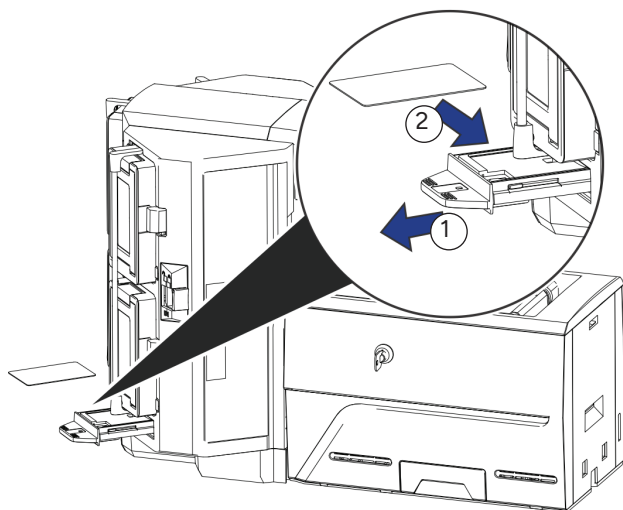
4. Abra la puerta del cartucho.
5. Levante la carga de la tarjeta y tire de esta hacia delante hasta que encaje en su posición.
6. Cargue las tarjetas en el cartucho.



7. Cierre la puerta del cartucho.
8. Repita los pasos para cada cartucho.
9. Vuelva a colocar todos los bloqueos en la posición de bloqueo.

Uso de la corredera de excepción de la tolva múltiple

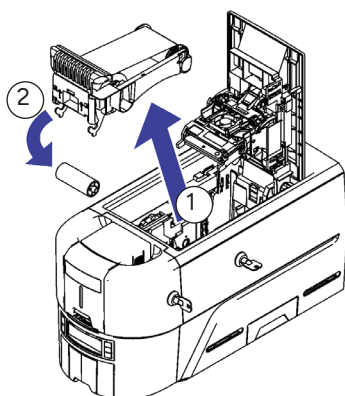
1. Extraiga la corredera de excepción de tolvas múltiples.
2. Inserte la tarjeta.



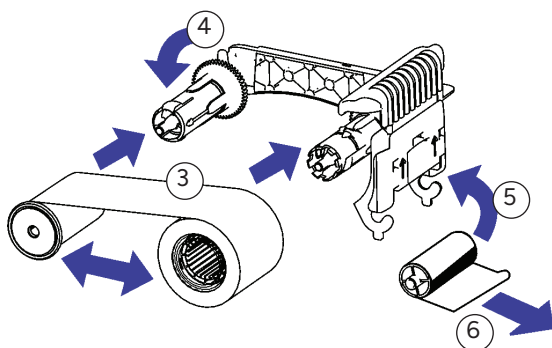
3. Empuje la corredera de excepción.

Carga del cartucho de cinta de impresión

1. Abra la tapa de la impresora y extraiga el cartucho de cinta de impresión.
2. Retire los carretes de cinta usados y el rodillo de limpieza y deséchelos.



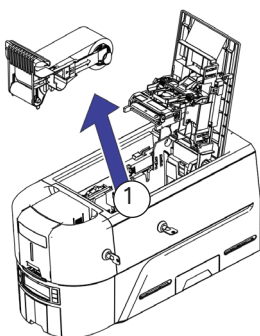
3. Cargue la cinta de impresión.
4. Gire el carrete de recogida en sentido antihorario.
5. Cargue el rodillo de limpieza.
6. Retire la envoltura protectora del rodillo de limpieza.



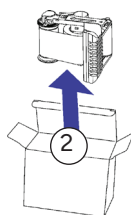
7. Reemplace el cartucho de cinta y cierre la impresora.

Instalación del casete de cinta de cinta precargado

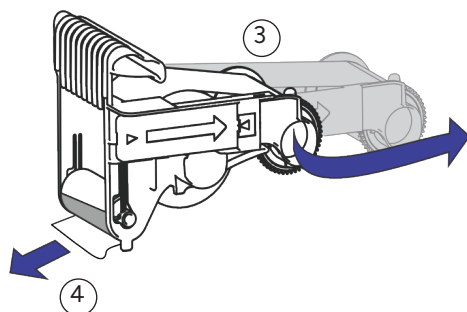
1. Abra la tapa de la impresora y retire el casete de cinta de impresión usado. Deseche el casete.



2. Retire el casete de cinta de impresión de su paquete. El casete se envía en posición cerrada.

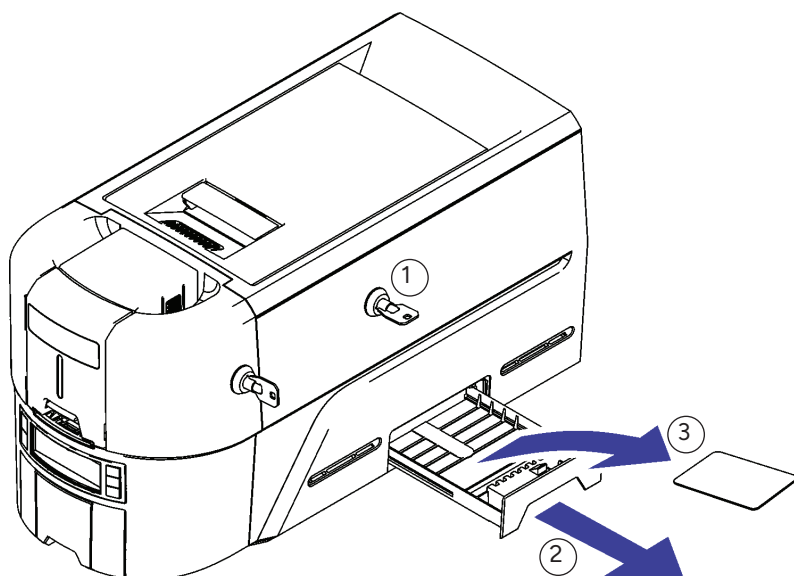


3. Extienda el casete a su posición completamente abierta. Extraiga la parte frontal del casete hasta que haga clic.
4. Retire la envoltura protectora del rodillo de limpieza.



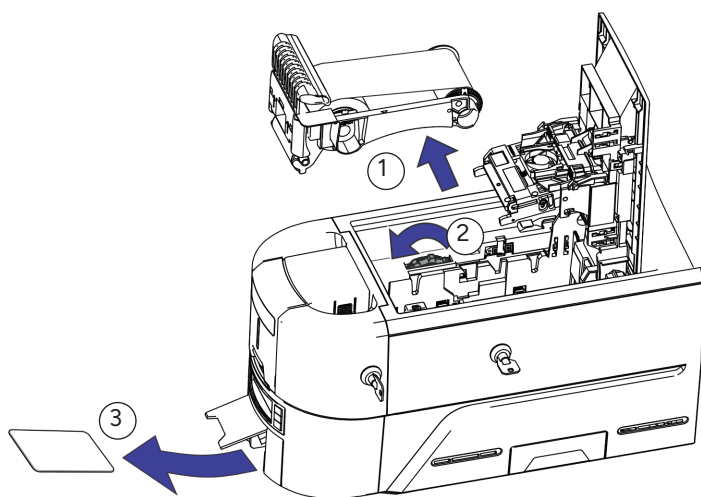
5. Instale el casete en la impresora y cierre la tapa de la impresora.

Vaciado de la bandeja de rechazo

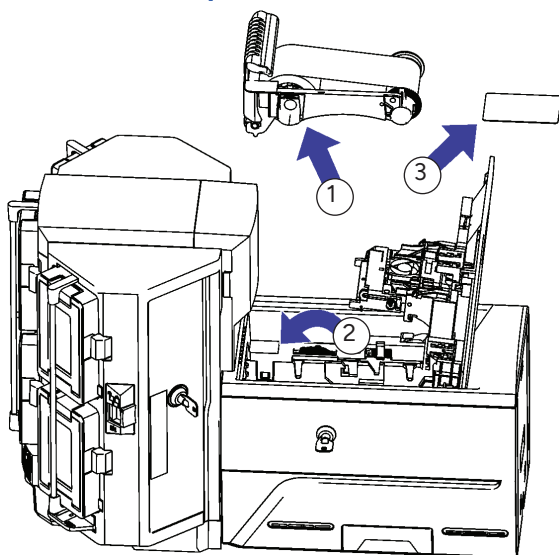


Eliminación del atasco de tarjetas

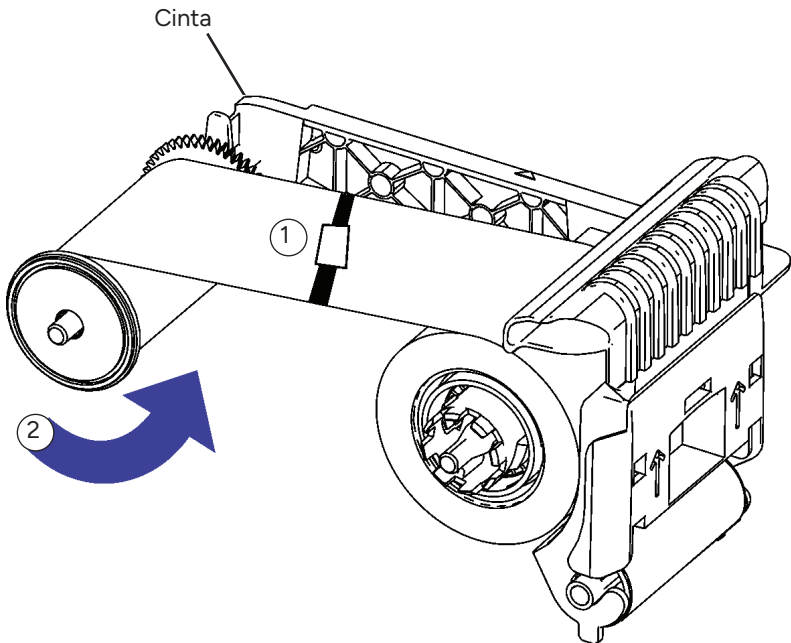
Impresora de tolva única



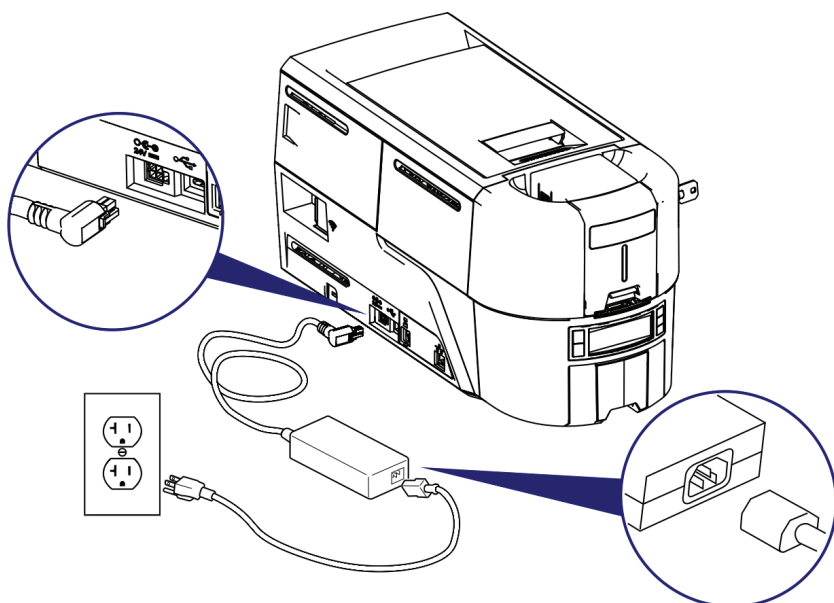
Impresora de tolvas múltiples



Reparación de la cinta de impresión rota

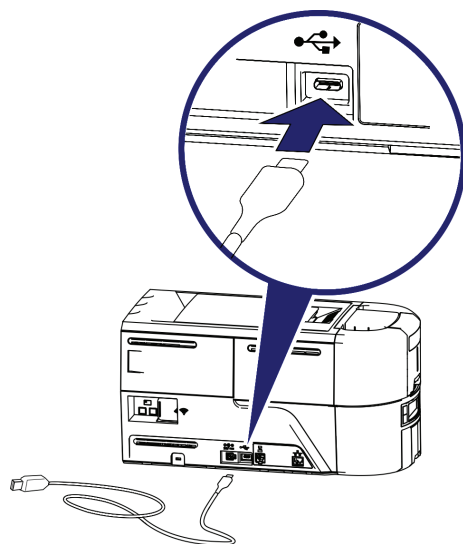


Verificación de las conexiones de alimentación de la impresora

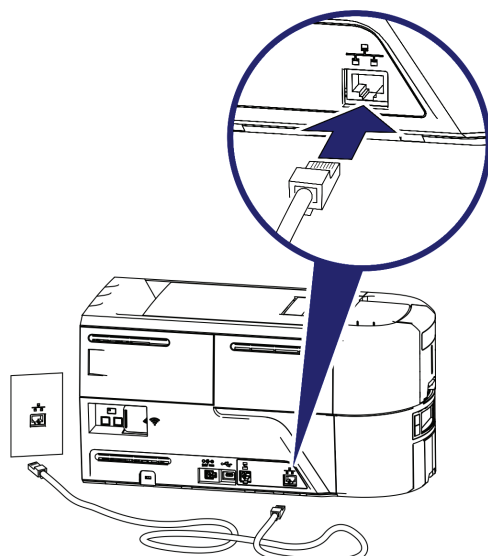


Verificación de la conexión de datos de la impresora

USB



Red



Mensajes LCD comunes

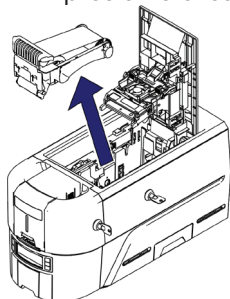
Mensaje de error	Consulte:
110: Falta la cinta de impresión o se agotó	"Carga del cartucho de cinta de impresión" en la página 9 "Instalación del casete de cinta precargado" en la página 10
112: La tolva para tarjetas está vacía	"Cargue las tarjetas en una impresora de tolva única" en la página 5 "Uso de la ranura de excepción" en la página 5 "Cargue las tarjetas en una impresora de tolva múltiple" en la página 7 "Uso de la corredera de excepción de la tolva múltiple" en la página 8
118: Problema con el tipo de cinta de impresión 119: La cinta de impresión no es compatible 121: No se identificó la cinta de impresión	"Carga del cartucho de cinta de impresión" en la página 9 "Instalación del casete de cinta precargado" en la página 10
172: Inserte la tarjeta de limpieza	"Limpie la impresora" en la página 17
276: Atasco de tarjetas en la tolva múltiple	"Eliminación del atasco de tarjetas" en la página 12
277: Error de recolección en la tolva múltiple	"Cargue las tarjetas en una impresora de tolva múltiple" en la página 7
294: Limpieza requerida	"Limpie la impresora" en la página 17

Limpie la impresora

Impresora de tolva única

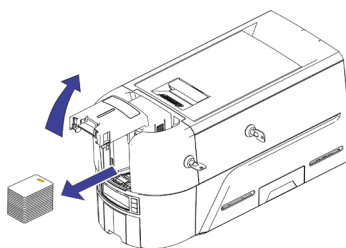
Si la impresora tiene bloqueos, desbloquee la impresora y la tolva de entrada.

1. Abra la tapa de la impresora y retire el cartucho de cinta de impresión o el casete. Cierre la tapa.

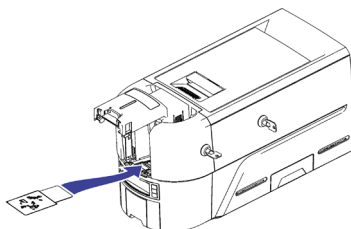


Para la limpieza es necesario retirar el cartucho de cinta de impresión o el casete. **Condición 350: Retire la cinta de impresión** aparece en el panel frontal durante el proceso Ejecución de la tarjeta de limpieza si no se retira el cartucho o casete de cinta de impresión.

2. Abra la tapa de la tolva de entrada y retire las tarjetas sin imprimir.



3. Inserte la tarjeta de limpieza en la tolva de entrada.



4. Cierre la tolva de entrada.
5. Continúe con “Ejecución de la tarjeta de limpieza” en la página 19.

Sistema de emisión instantánea DS4 y DS4-ES1

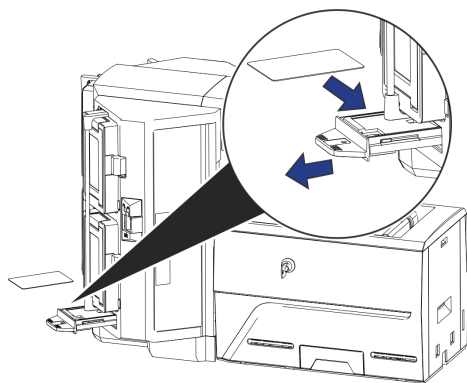
Impresora de tolvas múltiples

1. Desbloquee la impresora y abra la tapa de la impresora.
2. Retire la cinta de impresión, cierre la tapa y bloquee la impresora.



Para la limpieza es necesario retirar el cartucho de cinta de impresión o el casete. **Condición 350: Retire la cinta de impresión** aparece en el panel frontal durante el proceso Ejecución de la tarjeta de limpieza si no se retira el cartucho o casete de cinta de impresión.

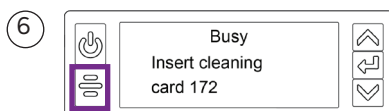
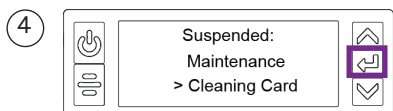
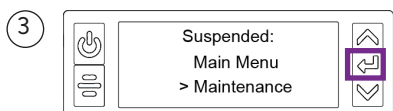
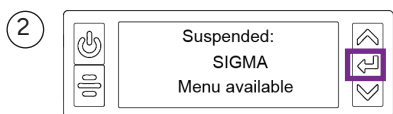
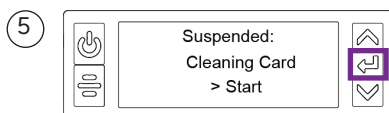
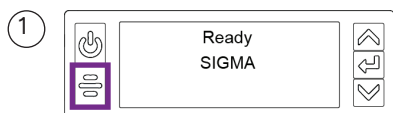
3. Extraiga la corredera de excepción de la tolva múltiple e inserte la tarjeta de limpieza.



4. Empuje la corredera de excepción.
5. Continúe con [“Ejecución de la tarjeta de limpieza” en la página 19.](#)

Ejecución de la tarjeta de limpieza

Utilice el sistema de menú LCD para iniciar el ciclo de limpieza.



i **Condición 350: Retire la cinta de impresión** aparece en el panel frontal si no se retira el cartucho o casete de cinta de impresión. Retire el cartucho o casete de cinta de impresión y presione el Botón de usuario para continuar.

La tarjeta de limpieza puede permanecer en la bandeja de rechazo de la impresora hasta que se vacíe.

Reemplace el cartucho de cinta de impresión o el casete en la impresora y las tarjetas en la tolva de entrada.

Limpieza del cabezal de impresión

El cabezal de impresión no requiere una limpieza rutinaria; sin embargo, los residuos pueden atascarse en el borde del cabezal de impresión y causar líneas horizontales en la imagen impresa.

Utilice los siguientes elementos para limpiar el cabezal de impresión.



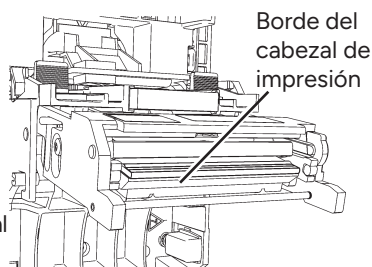
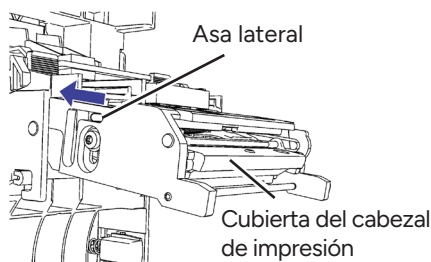
Hisopo de limpieza

Limpie el borde del cabezal de impresión en las siguientes situaciones:

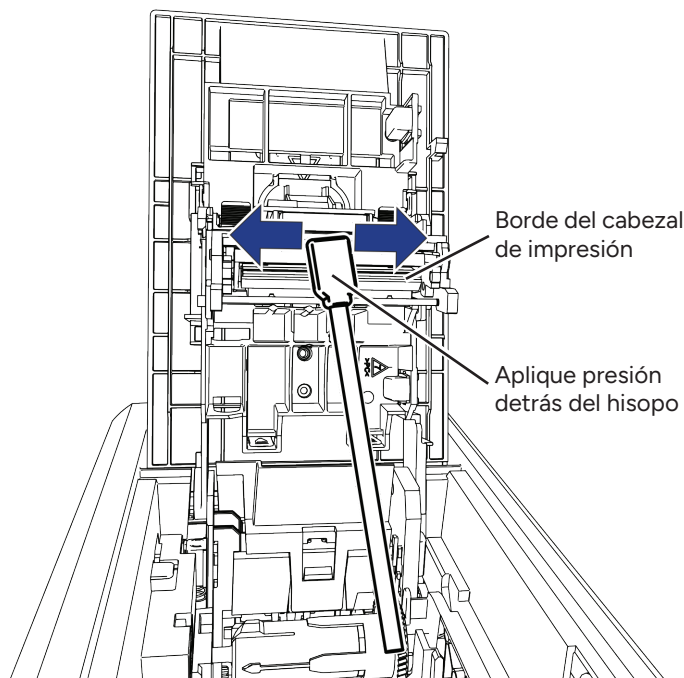
- Hay líneas sin imprimir en la tarjeta terminada. Esto, generalmente, indica suciedad o contaminantes en el cabezal de impresión.
- El cabezal de impresión se toca accidentalmente. Los aceites de las manos pueden afectar la calidad de impresión y dañar el cabezal de impresión.
- Una rotura de cinta hizo que parte de la cinta se pegara al cabezal de impresión o a la cubierta del cabezal de impresión.
- El cabezal de impresión ha sido reemplazado.

Haga lo siguiente para limpiar el borde del cabezal de impresión:

1. Apague la impresora.
2. Desbloquee la impresora y abra la tapa de la impresora.
3. Abra el paquete y saque un hisopo de limpieza.
4. Retire la cubierta protectora del cabezal de impresión utilizando las asas laterales. Manténgalo en posición retraída mientras lo limpia.



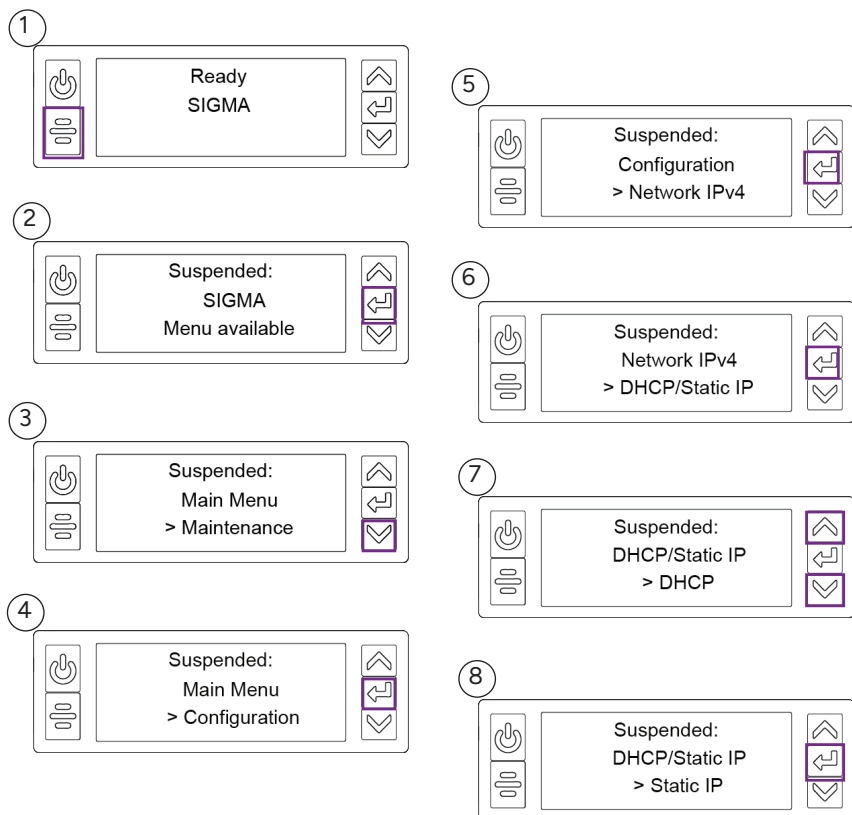
Limpieza del cabezal de impresión (cont.)



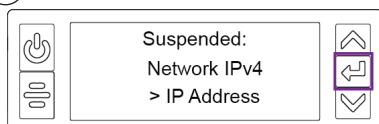
5. Sostenga el hisopo verticalmente y frote el borde del cabezal de impresión de un extremo a otro mientras usa el pulgar para aplicar presión. Frote hacia delante y hacia atrás rápidamente durante al menos 10 segundos.
6. Cierre la tapa de la impresora. Presione hacia abajo en las cumbreras de la parte delantera de la cubierta para asegurarse de que se encaje completamente en ambos lados.
7. Encienda la impresora.
8. Imprima una tarjeta de muestra para verificar la calidad de la impresión.

Establezca una dirección IP estática

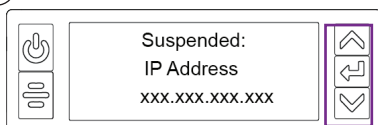
La impresora DS4 requiere una dirección IP estática.



9

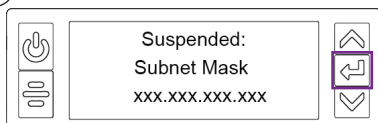


10



Use las teclas de flecha para cambiar el dígito más a la derecha un número a la vez. Presione Ingresar para guardar cada valor y continuar con la siguiente sección de la dirección. Presione Ingresar cuando las cuatro secciones sean correctas.

11



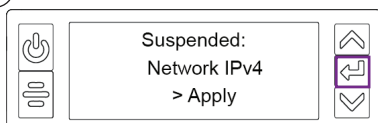
Repita el paso 10 para ingresar a la máscara de subred.

12



Repita el paso 10 para ingresar la dirección de la puerta de enlace

13



Presione Ingresar cuando termine de ingresar la información de la dirección.

Presione Ingresar para aplicar los cambios.

Reinicie la impresora y verifique que la dirección IP estática sea correcta.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 Fax
www.entrust.com

Entrust, Sigma y el diseño hexagonal son marcas comerciales, marcas comerciales registradas o marcas de servicio, y Datacard es una marca comercial registrada y una marca de servicio de Entrust Corporation en los Estados Unidos y otros países. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

© 2020-2026. El diseño y la información contenidos en estos materiales están protegidos por las leyes de derechos de autor internacionales y estadounidenses.

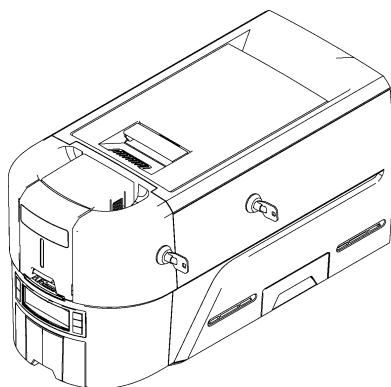


ENTRUST

Guide de référence de l'utilisateur

Sigma DS4 et DS4-ES1

Système d'émission financière instantanée



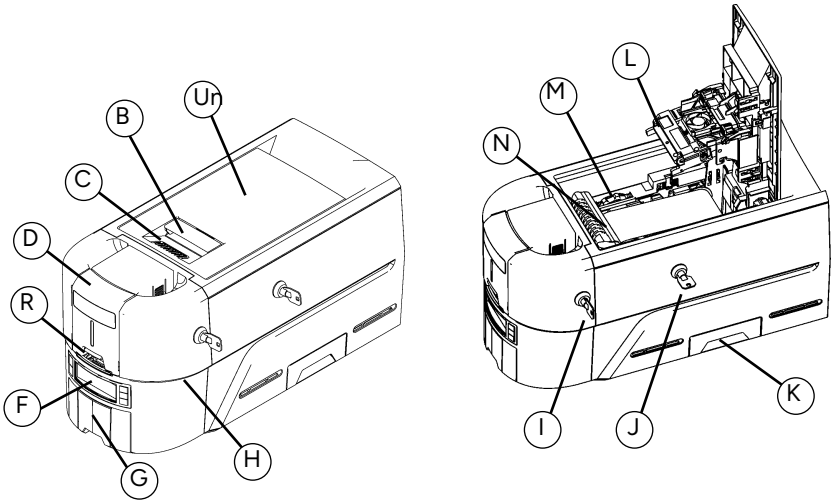
Avril 2026

528165-001FR, Rév. D

Table des matières

L'imprimante Sigma DS Direct to Card	3
Panneau avant.....	3
Imprimante Sigma DS avec trémie multiple en option.....	4
Charger des cartes dans une seule trémie	5
Utiliser la fente d'exception.....	5
Charger une carte dans une trémie à alimentation manuelle	6
Charger des cartes dans un compartiment à plusieurs trémies	7
Utiliser la glissière d'exception multi-trémie	8
Charger la cartouche de ruban d'impression	9
Installer la cassette de ruban préremplie.....	10
Vider le bac de rejet	11
Supprimer un bourrage de cartes.....	12
Imprimante avec trémie simple.....	12
Imprimante avec multi-trémies.....	12
Réparer un ruban d'impression cassé	13
Vérifier les connexions d'alimentation de l'imprimante	14
Vérifier les connecteurs pour les données de l'imprimante	15
USB.....	15
Réseau	15
Messages LCD courants	16
Nettoyer l'imprimante.....	17
Imprimante avec trémie unique	17
Imprimante avec multi-trémies.....	18
Lancer la carte de nettoyage.....	19
Nettoyer la tête d'impression.....	20
Configurer une adresse IP statique.....	22

L'imprimante Sigma DS Direct to Card



A = Capot de l'imprimante

B = Poignée de verrouillage du couvercle

C = Rainures du couvercle

D = Trémie d'entrée

E = Emplacement d'exception

F = Panneau avant

G = Trémie de sortie

H = Barre lumineuse LED

I = Verrouillage de la trémie d'entrée

J = Verrouillage de l'imprimante

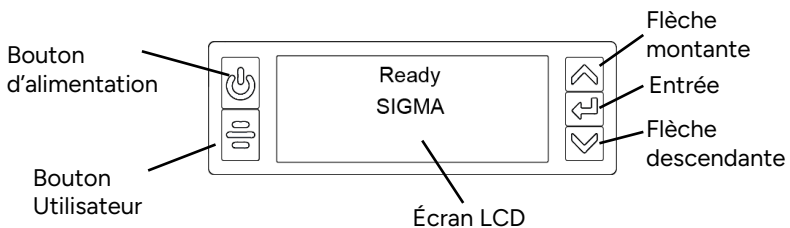
K = Bac de rejet

L = Tête d'impression

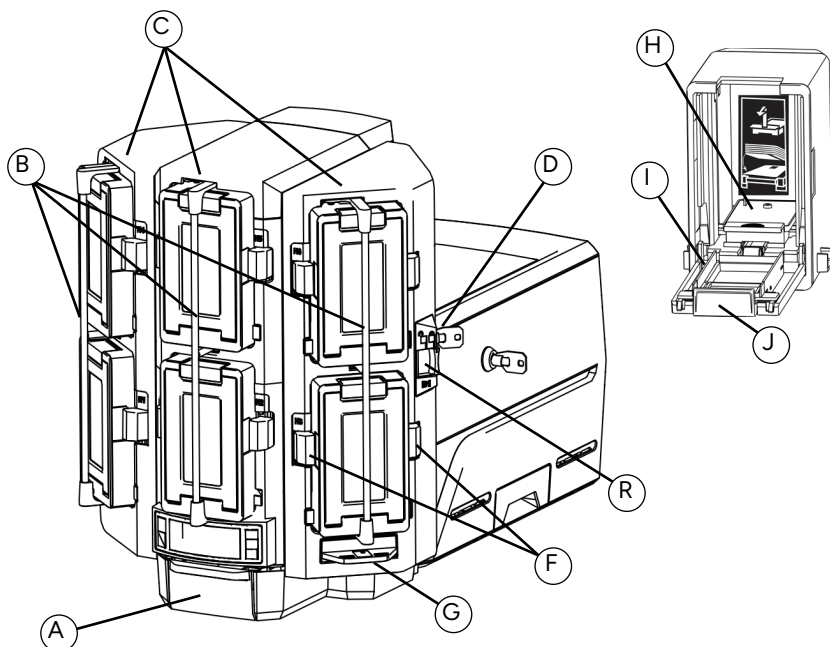
M = Bouton d'avance manuelle

N = Cartouche de ruban ou cassette

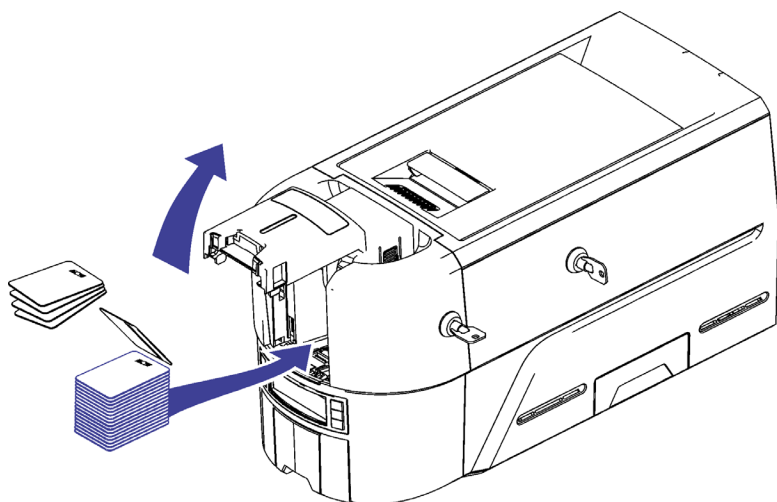
Panneau avant



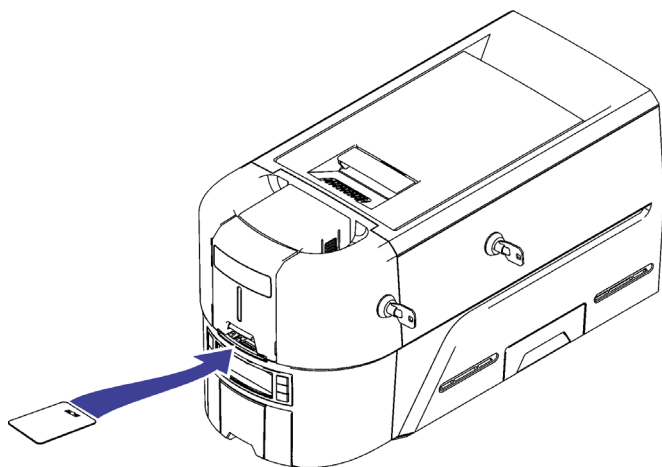
Imprimante Sigma DS avec trémie multiple en option



Charger des cartes dans une seule trémie

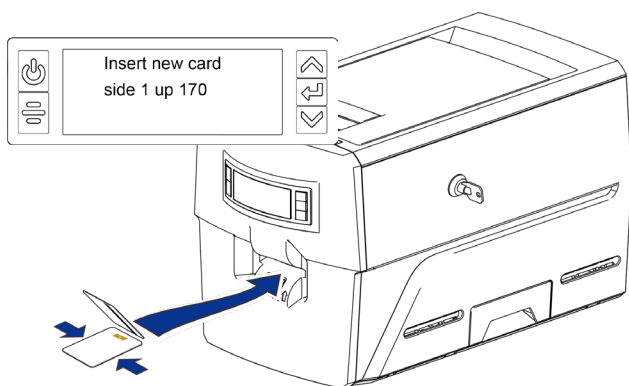


Utiliser la fente d'exception



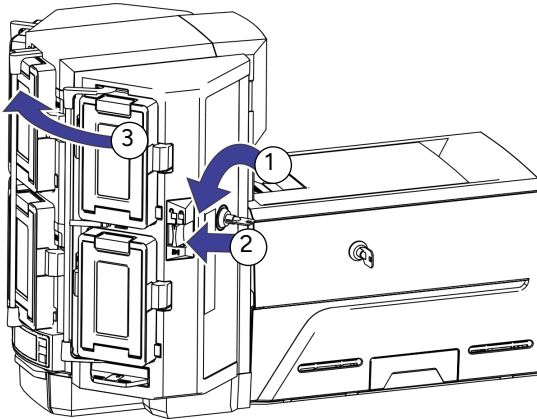
Charger une carte dans une trémie à alimentation manuelle

1. Tenez la carte par les bords et faites-la glisser dans la fente de la trémie à alimentation manuelle.
2. Poussez la carte à fond dans la fente du réceptacle jusqu'à ce qu'elle soit prise.

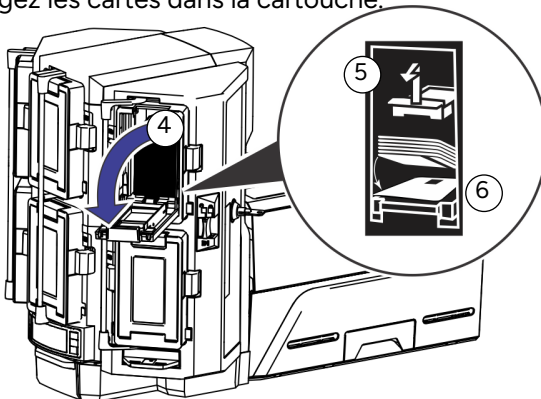


Charger des cartes dans un compartiment à plusieurs trémies

1. Déverrouillez le verrou du compartiment à plusieurs trémies
2. Faites glisser le bouton de déverrouillage de la barre de verrouillage (B1) vers la gauche.
3. Faites pivoter une barre de verrouillage vers la gauche.



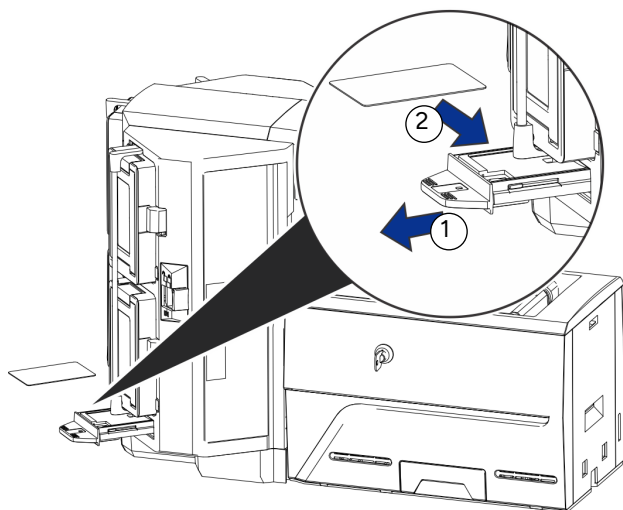
4. Ouvrez le capot de la cartouche
5. Soulevez le poids de la carte et tirez-la vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
6. Chargez les cartes dans la cartouche.



7. Fermez le capot d'accès aux cartouches.
8. Répétez pour chaque cartouche.
9. Remettez tous les verrouillages en position verrouillée.

Utiliser la glissière d'exception multi-trémie

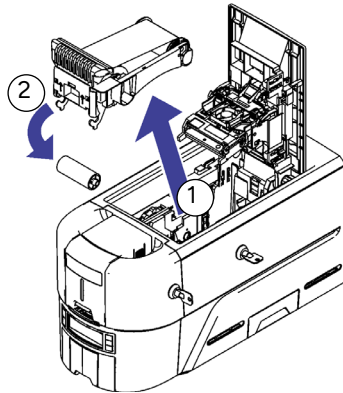
1. Retirez la glissière d'exception multi-trémie.
2. Insérez la carte.



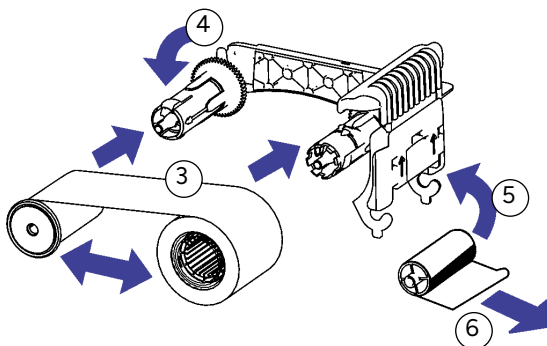
3. Réinsérez la glissière d'exception.

Charger la cartouche de ruban d'impression

1. Ouvrez le couvercle de l'imprimante et retirez la cartouche de ruban d'impression.
2. Retirez les bobines de ruban et le rouleau de nettoyage usagés et jetez-les.



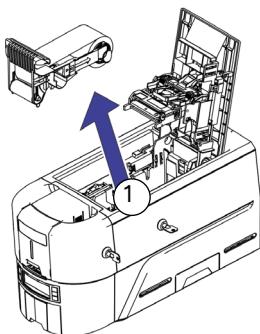
3. Chargez le ruban d'impression.
4. Tournez la bobine réceptrice dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Chargez le rouleau de nettoyage.
6. Retirez l'emballage de protection du rouleau de nettoyage.



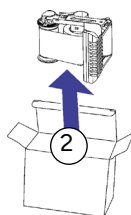
7. Chargez la cartouche de ruban et fermez l'imprimante.

Installer la cassette de ruban préremplie

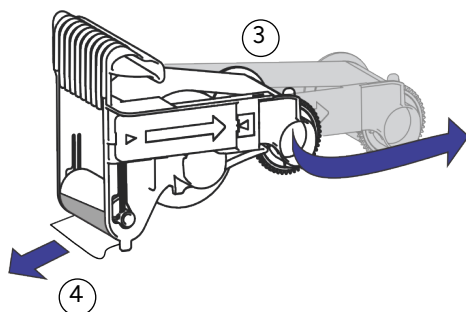
1. Ouvrez le capot de l'imprimante et retirez la cassette de ruban d'impression usagée. Jetez la cassette.



2. Retirez la cassette de ruban d'impression de son emballage. La cassette est expédiée en position fermée.

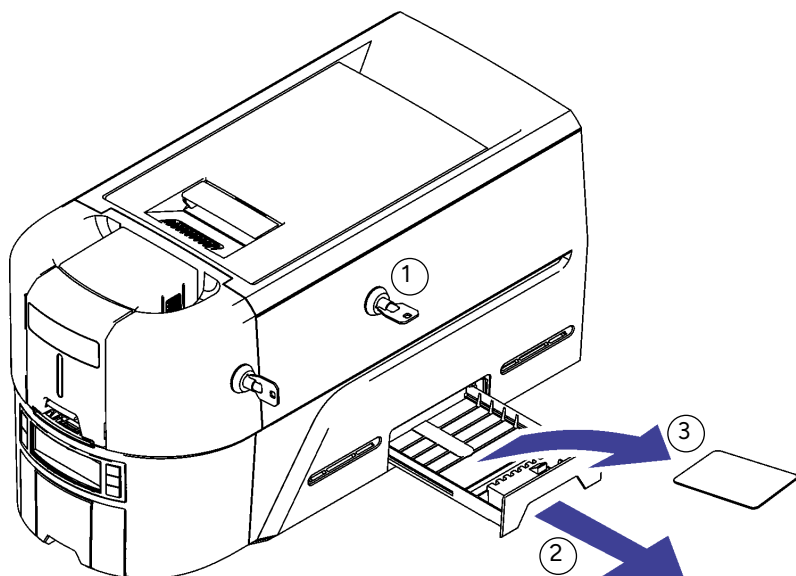


3. Déployez la cassette jusqu'à sa position complètement ouverte. Tirez l'avant de la cassette jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Retirez l'emballage de protection du rouleau de nettoyage.



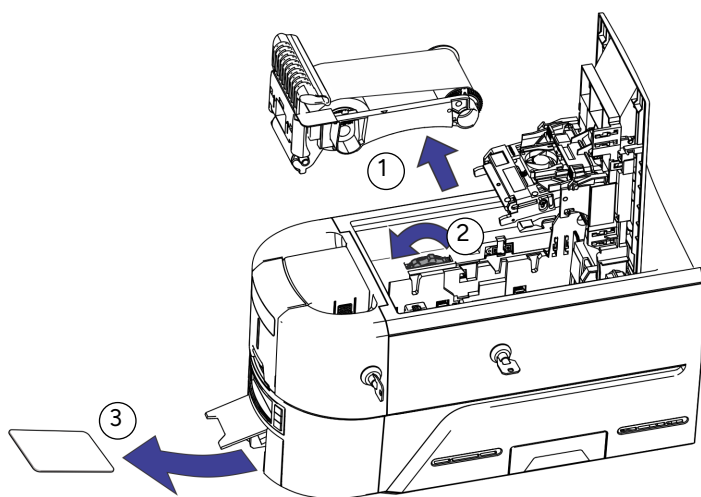
5. Installez la cassette dans l'imprimante et fermez le capot de l'imprimante.

Vider le bac de rejet

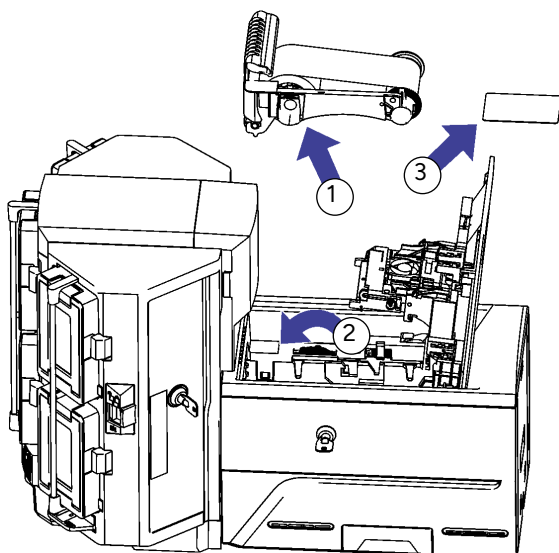


Supprimer un bouchage de cartes

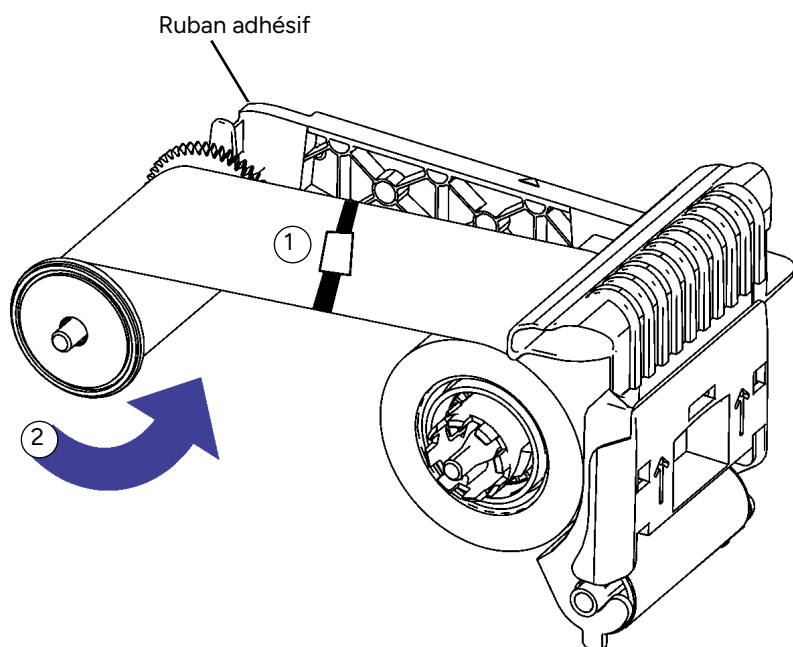
Imprimante avec trémie simple



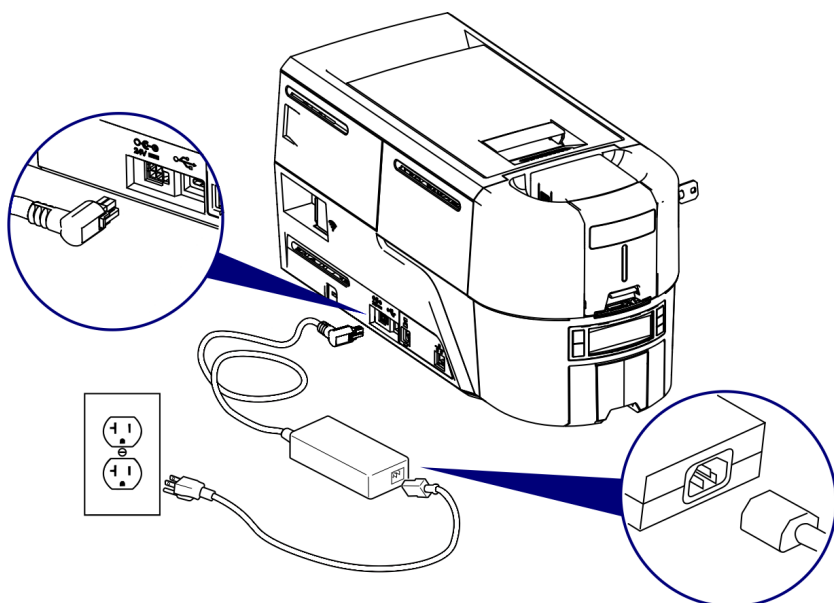
Imprimante avec multi-trémies



Réparer un ruban d'impression cassé

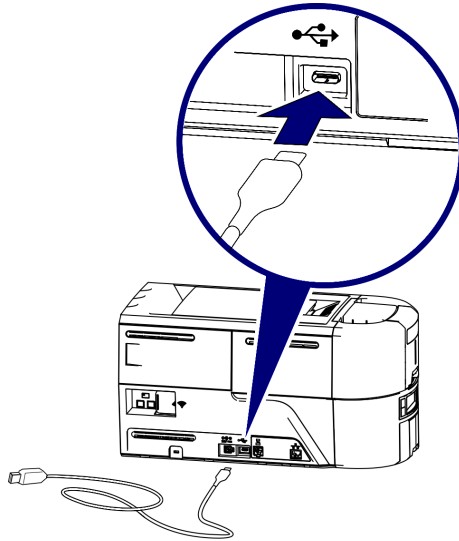


Vérifier les connexions d'alimentation de l'imprimante

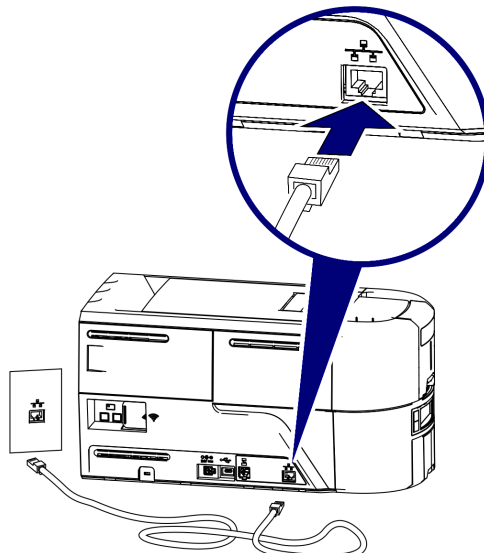


Vérifier les connecteurs pour les données de l'imprimante

USB



Réseau



Messages LCD courants

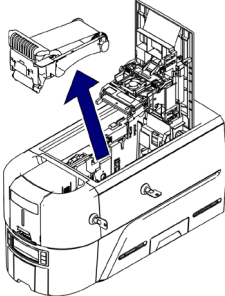
Message d'erreur	Voir :
110 : Ruban d'impression enlevé ou manquant	« Charger la cartouche de ruban d'impression » à la page 9 « Installer la cassette de ruban préremplie » à la page 10
112 : Trémie de cartes vide	« Charger des cartes dans une seule trémie » à la page 5 « Utiliser la fente d'exception » à la page 5 « Charger des cartes dans un compartiment à plusieurs trémies » à la page 7 « Utiliser la glissière d'exception multi-trémie » à la page 8
118 : Problème de type de ruban d'impression 119 : Ruban d'impression non pris en charge 121 : Ruban d'impression non identifié	« Charger la cartouche de ruban d'impression » à la page 9 « Installer la cassette de ruban préremplie » à la page 10
172 : Insérer la carte de nettoyage	« Nettoyer l'imprimante » à la page 17
276 : Bourrage de cartes dans la trémie multiple	« Supprimer un bourrage de cartes » à la page 12
277 : Erreur de réception de trémie multiple	« Charger des cartes dans un compartiment à plusieurs trémies » à la page 7
294 : Nettoyage nécessaire	« Nettoyer l'imprimante » à la page 17

Nettoyer l'imprimante

Imprimante avec trémie unique

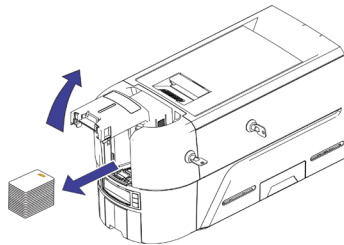
Si l'imprimante a des verrouillages, déverrouillez l'imprimante et le bac d'alimentation.

1. Ouvrez le capot de l'imprimante et retirez la cartouche de ruban d'impression ou la cassette. Fermez le couvercle.

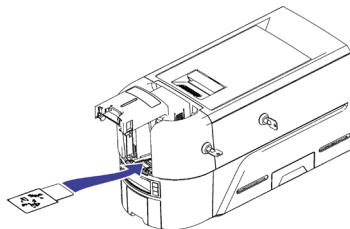


Le nettoyage nécessite le retrait de la cartouche ou de la cassette de ruban d'impression. **Condition 350 : Retirez le ruban d'impression** s'affiche sur le panneau avant pendant le processus. Lancer la carte de nettoyage si la cartouche ou la cassette de ruban d'impression n'est pas retirée.

2. Ouvrez la trémie d'entrée et retirez les cartes non imprimées.



3. Chargez la ou les cartes de nettoyage dans la trémie d'entrée.



4. Fermez la trémie d'entrée.
5. Poursuivez avec « [Lancer la carte de nettoyage](#) » à la page 19.

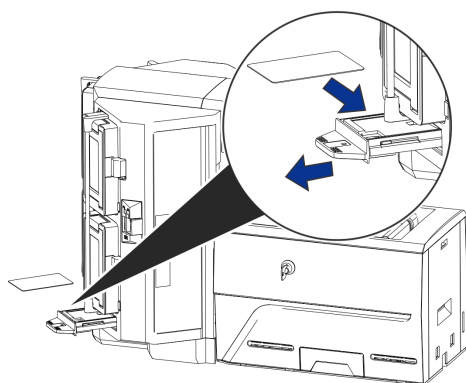
Imprimante avec multi-trémies

1. Déverrouillez l'imprimante et ouvrez son couvercle.
2. Retirez le ruban d'impression, fermez le capot et verrouillez l'imprimante.



Le nettoyage nécessite le retrait de la cartouche ou de la cassette de ruban d'impression. **Condition 350 : Retirez le ruban d'impression** s'affiche sur le panneau avant pendant le processus Lancer la carte de nettoyage si la cartouche ou la cassette de ruban d'impression n'est pas retirée.

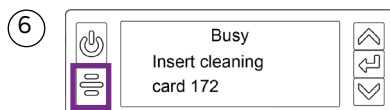
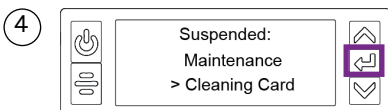
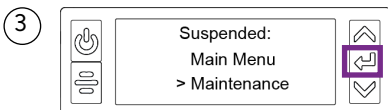
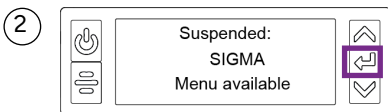
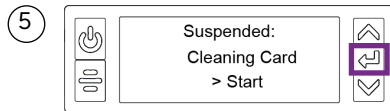
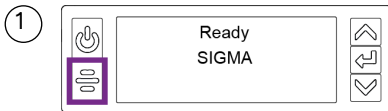
3. Sortez la glissière d'exception de la trémie multiple et insérez la carte de nettoyage.



4. Réinsérez la glissière d'exception.
5. Poursuivez avec « [Lancer la carte de nettoyage](#) » à la page 19.

Lancer la carte de nettoyage

Utilisez le système de menu LCD pour démarrer le cycle de nettoyage.



Condition 350 : Retirez le ruban d'impression

s'affiche sur le panneau avant si la cartouche ou la cassette de ruban d'impression n'est pas retirée. Retirez la cartouche ou la cassette de ruban d'impression et appuyez sur le bouton Utilisateur pour continuer.

La carte de nettoyage peut rester dans le bac de rejet de l'imprimante jusqu'à ce que le bac soit vidé.

Remplacez la cartouche de ruban d'impression ou la cassette dans l'imprimante et les cartes dans le bac d'alimentation.

Nettoyer la tête d'impression

La tête d'impression ne nécessite pas de nettoyage de routine, mais des débris peuvent se coincer sur le bord de la tête d'impression et provoquer des lignes horizontales sur l'image imprimée.

Utilisez les éléments suivants pour nettoyer la tête d'impression.



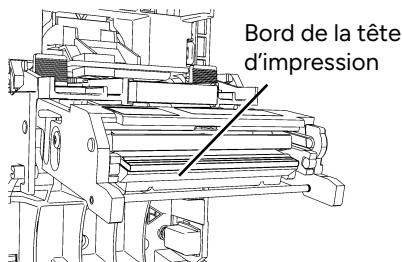
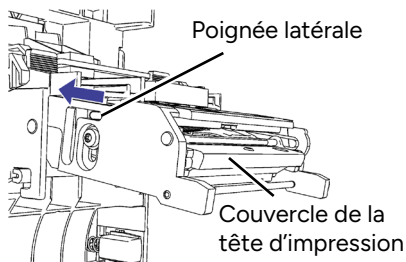
Tampon de nettoyage

Nettoyez le bord de la tête d'impression dans les situations suivantes :

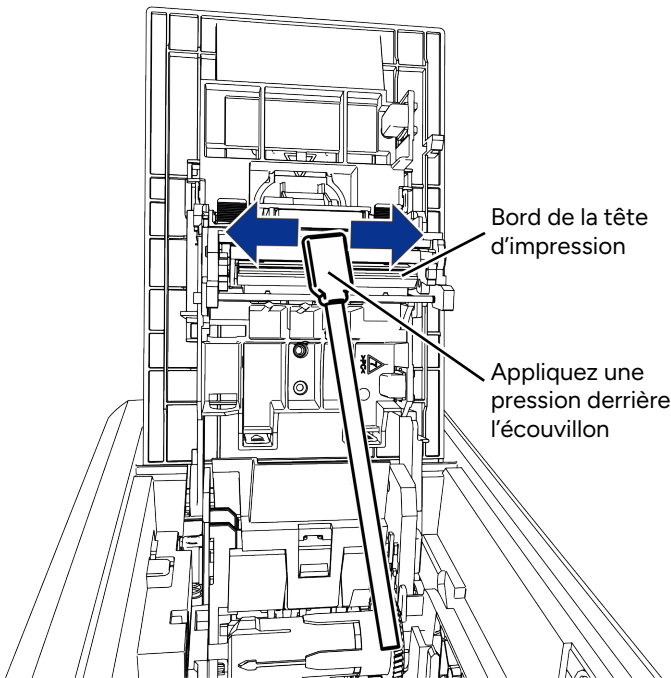
- Des lignes ne sont pas imprimées sur la carte. Cela indique généralement de la saleté ou des contaminants sur la tête d'impression.
- La tête d'impression a été touchée accidentellement. Le sébum des mains peut affecter la qualité d'impression et endommager la tête d'impression.
- Une rupture de ruban a fait adhérer une partie du ruban à la tête d'impression ou au capot de la tête d'impression.
- La tête d'impression a été remplacée.

Procédez comme suit pour nettoyer le bord de la tête d'impression :

1. Éteignez l'imprimante.
2. Déverrouillez l'imprimante et ouvrez son couvercle.
3. Ouvrez l'emballage d'un écouvillon de nettoyage et sortez ce dernier.
4. Rétractez le couvercle de protection de la tête d'impression à l'aide des poignées latérales. Maintenez-le en position rétractée pendant le nettoyage.



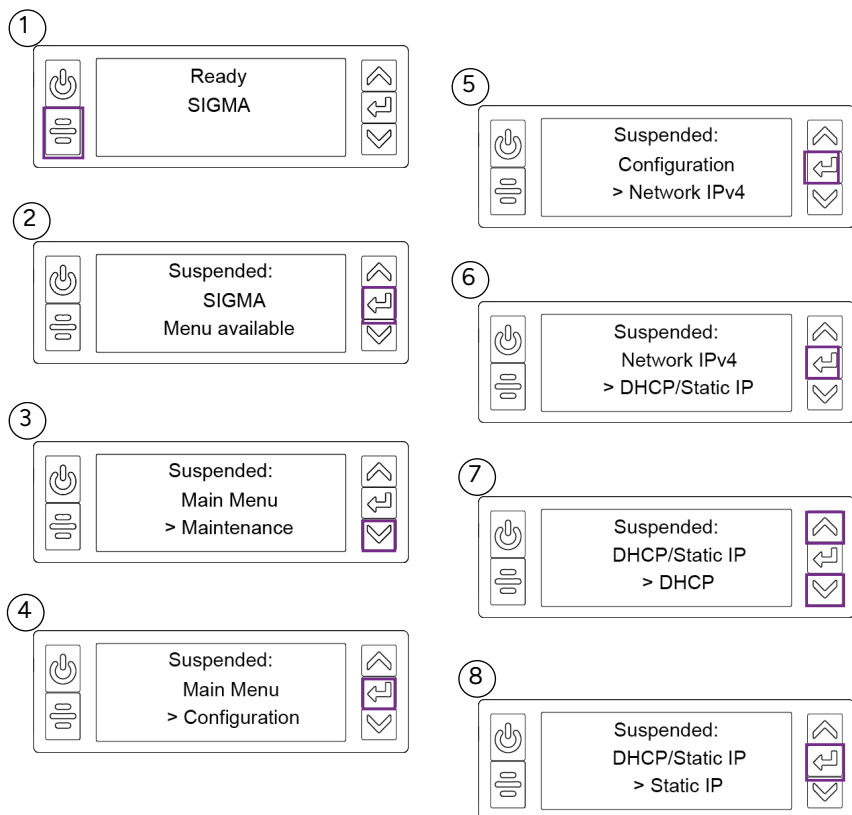
Nettoyer la tête d'impression (suite).



5. Tenez l'écouvillon verticalement et frottez le bord de la tête d'impression d'avant en arrière, d'un bout à l'autre, en exerçant une pression avec le pouce. Frottez rapidement d'avant en arrière pendant au moins 10 secondes.
6. Fermez le couvercle de l'imprimante. Appuyez sur les crêtes situées à l'avant du couvercle pour vous assurer qu'il se verrouille complètement des deux côtés.
7. Allumez l'imprimante.
8. Faites un test d'impression sur une carte pour vérifier la qualité de l'impression.

Configurer une adresse IP statique

L'imprimante DS4 nécessite une adresse IP statique.



9

Suspended:
Network IPv4
> IP Address

10

Suspended:
IP Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Utilisez les touches fléchées pour changer le chiffre le plus à droite d'un nombre à la fois. Appuyez sur Entrée pour enregistrer chaque valeur et passer à la section suivante de l'adresse. Appuyez sur Entrée lorsque les quatre sections sont correctes.

11

Suspended:
Subnet Mask
xxx.xxx.xxx.xxx

Répétez l'étape 10 pour saisir le masque de sous-réseau.

12

Suspended:
Gateway Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Répétez l'étape 10 pour saisir l'adresse de la passerelle.

13

Suspended:
Network IPv4
> Apply

Appuyez sur Entrée lorsque vous avez terminé de saisir les informations d'adresse.

Appuyez sur Entrée pour appliquer vos modifications.

Mettez l'imprimante hors tension et redémarrez-la pour vérifier que l'adresse IP statique est correcte.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952 933 1223 • 952 933 7971 Fax
www.entrust.com

Entrust, Sigma et le logo hexagonal sont des marques commerciales, des marques déposées et/ou des marques de service, et Datacard est une marque déposée et une marque de service d'Entrust Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

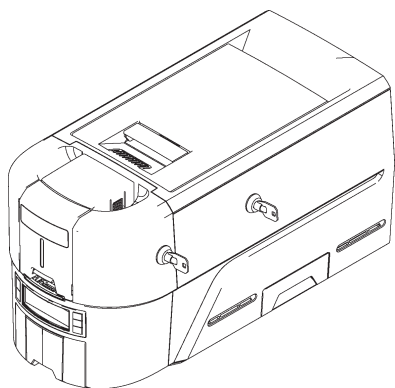
© 2020-2026. La conception et les informations contenues dans ces documents sont protégées par les lois américaines et internationales sur les droits d'auteur.



ENTRUST

ユーザーリファレンスガイド

Sigma DS4およびDS4-ES1 金融向け即時カード発行システム



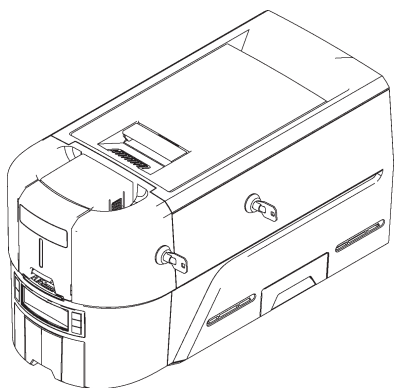
2026年4月
528165-001JÁ, Rev D



ENTRUST

사용자 참고 가이드

Sigma DS4 및 DS4-ES1 Instant Financial Issuance System

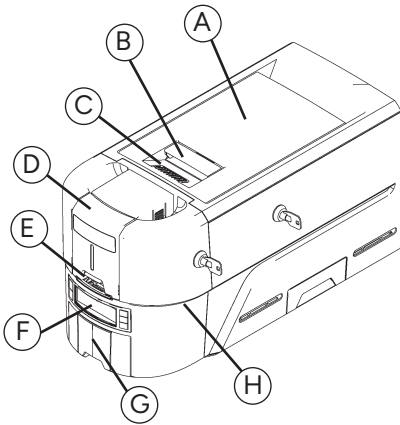


2026년 4월
528165-001KR, 개정 D

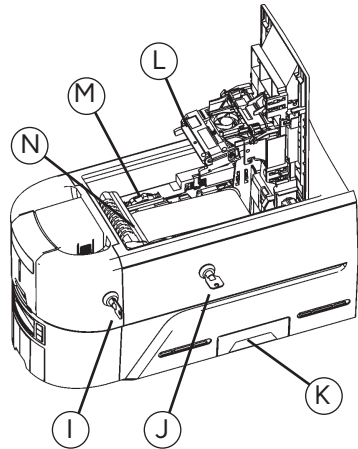
목차

Sigma DS 카드 전사 프린터.....	3
전면 패널.....	3
멀티 호퍼 옵션이 있는 Sigma DS 프린터	4
단일 호퍼에 카드 로드	5
예외 슬롯 사용	5
수동 피드 입력 호퍼에 카드 로드	6
멀티 호퍼에 카드 로드	7
멀티 호퍼 예외 슬라이드 사용	8
인쇄 리본 카트리지 로드.....	9
미리 채워진 리본 카세트 설치	10
리젝트 트레이 비우기	11
카드 걸림 제거	12
단일 호퍼 프린터	12
멀티 호퍼 프린터	12
손상된 인쇄 리본 수리	13
프린터 전원 연결 확인	14
프린터 데이터 연결 확인.....	15
USB	15
네트워크	15
일반적인 LCD 메시지	16
프린터 청소.....	17
단일 호퍼 프린터	17
멀티 호퍼 프린터	18
클리닝 카드 실행	19
프린트헤드 청소	20
고정 IP 주소 설정.....	22

Sigma DS 카드 전사 프린터

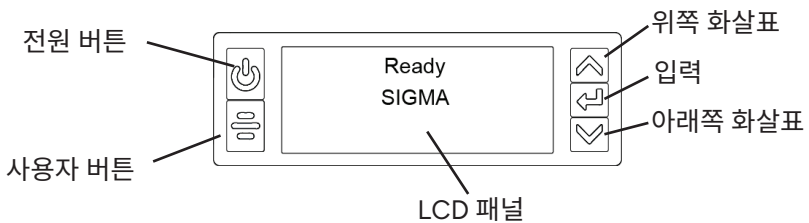


- A = 프린터 커버
- B = 커버 래치 핸들
- C = 커버 리지
- D = 입력 호퍼
- E = 예외 슬롯
- F = 전면 패널
- G = 출력 호퍼
- H = LED 라이트 바



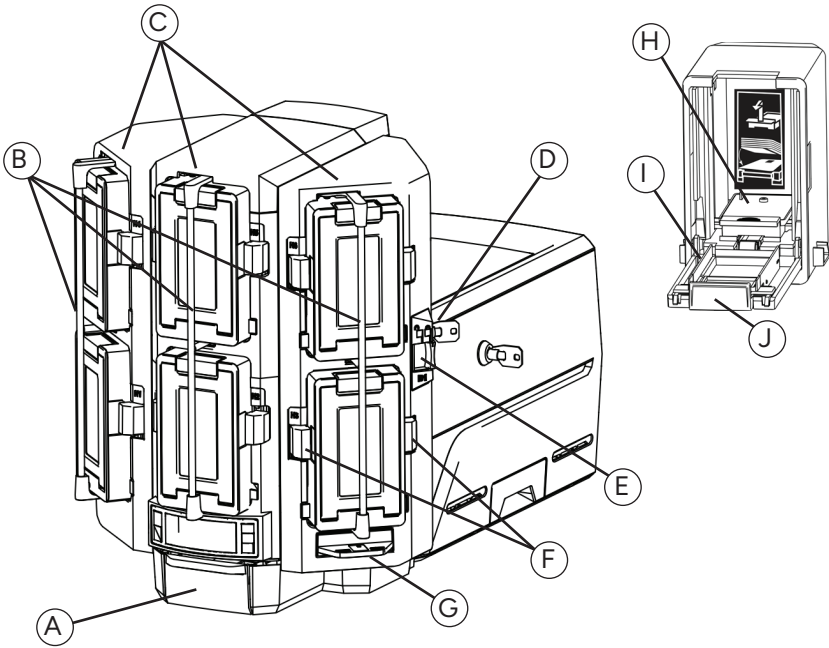
- I = 입력 호퍼 잠금 장치
- J = 프린터 잠금 장치
- K = 리젝트 트레이
- L = 프린트 헤드
- M = 수동 회전 손잡이
- N = 리본 카트리지 또는 카세트

전면 패널



Sigma DS4 및 DS4-ES1 즉석 발급 시스템

멀티 호퍼 옵션이 있는 Sigma DS 프린터



A = 출력 호퍼

B = 호퍼 잠금 막대

C = 입력 호퍼 1~6

D = 멀티 호퍼 잠금 장치

E = 잠금 막대 해제 버튼(B1)

F = 카트리지 해제 버튼

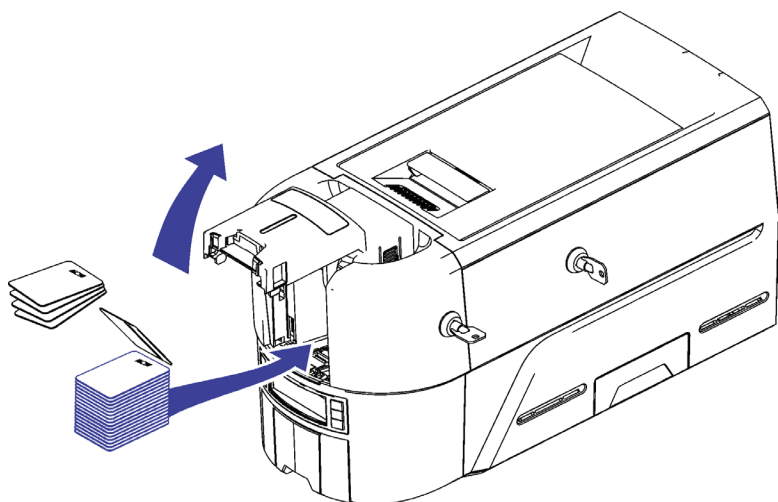
G = 예외 슬라이드

H = 카드 고정 장치

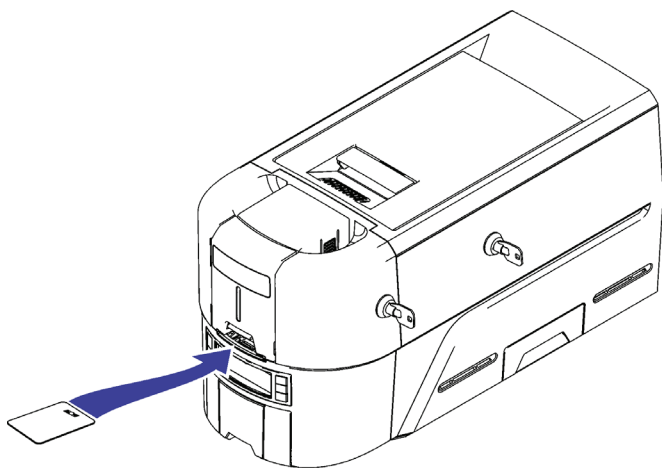
I = 카트리지 도어

J = 카트리지 도어 해제 버튼

단일 호퍼에 카드 로드

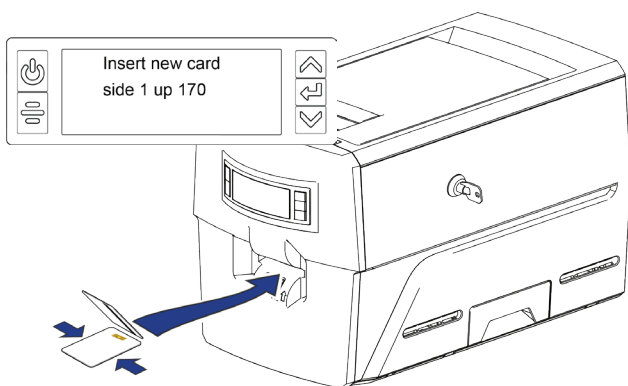


예외 슬롯 사용



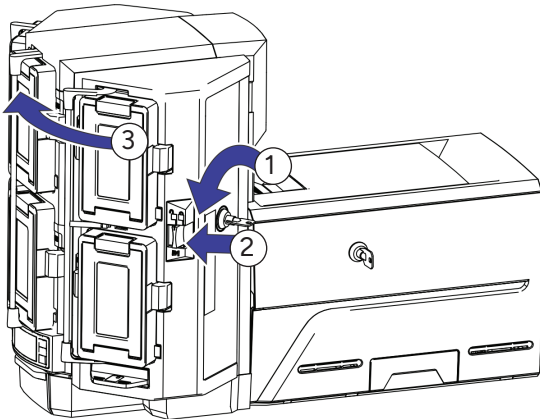
수동 피드 입력 호퍼에 카드 로드

1. 카드 가장자리를 잡고 수동 피드 입력 호퍼 슬롯에 카드를 밀어 넣습니다.
2. 카드가 피킹될 때까지 호퍼 슬롯에 카드를 끝까지 밀어 넣습니다.

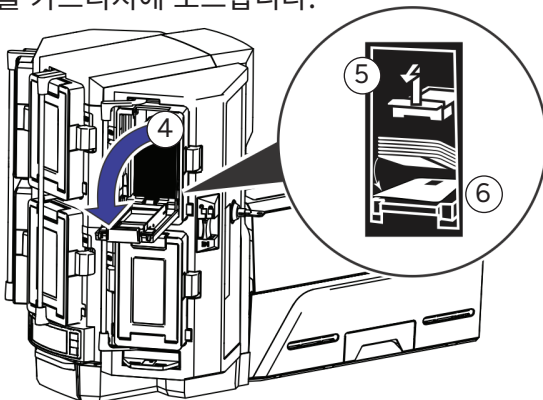


멀티 호퍼에 카드 로드

1. 멀티 호퍼 잠금 장치를 해제합니다.
2. 잠금 막대 해제 버튼(B1)을 왼쪽으로 밀니다.
3. 잠금 막대를 왼쪽으로 돌립니다.



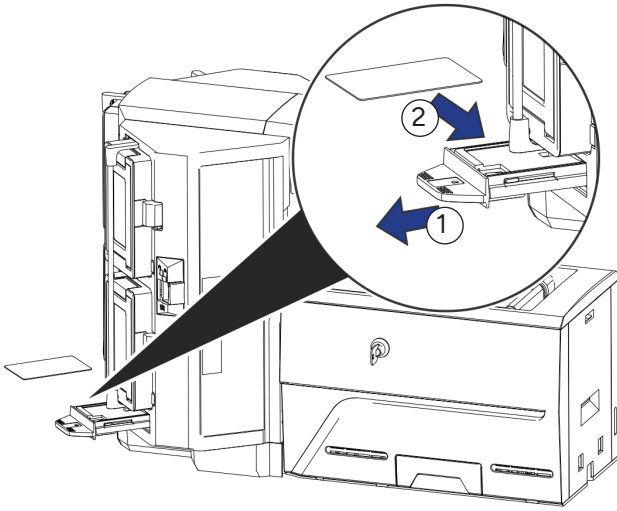
4. 카트리지 도어를 엽니다.
5. 카드 고정 장치를 위로 들어 올려 제자리에 고정될 때까지 앞으로 당깁니다.
6. 카드를 카트리지에 로드합니다.



7. 카트리지 도어를 닫습니다.
8. 각 카트리지에 대해 반복합니다.
9. 완료되면 모든 잠금 장치를 잠금 위치로 되돌립니다.

멀티 호퍼 예외 슬라이드 사용

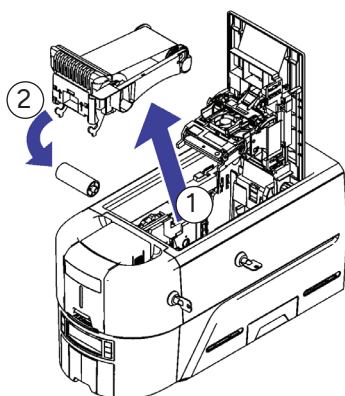
1. 멀티 호퍼 예외 슬라이드를 꺼냅니다.
2. 카드를 넣습니다.



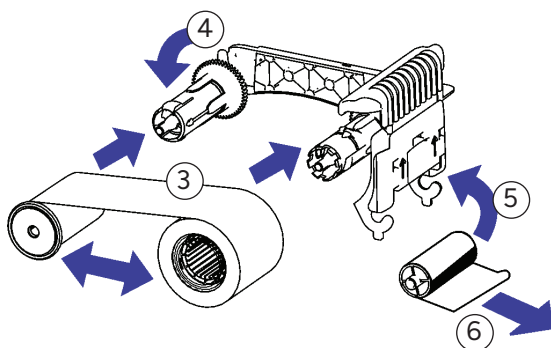
3. 예외 슬라이드를 밀어 넣습니다.

인쇄 리본 카트리지를 로드

1. 프린터 커버를 열고 인쇄 리본 카트리지를 꺼냅니다.
2. 다 사용한 리본 스풀과 클리닝 롤러를 제거하고 폐기합니다.



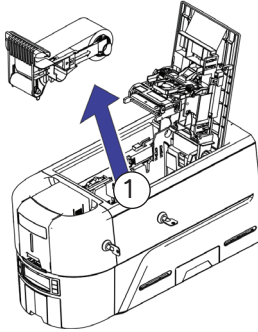
3. 인쇄 리본을 로드합니다.
4. 테이크업 스풀을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
5. 클리닝 롤러를 로드합니다.
6. 클리닝 롤러에서 보호용 포장지를 제거합니다.



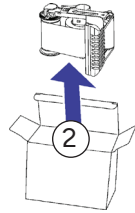
7. 리본 카트리지를 교체하고 프린터를 닫습니다.

미리 채워진 리본 카세트 설치

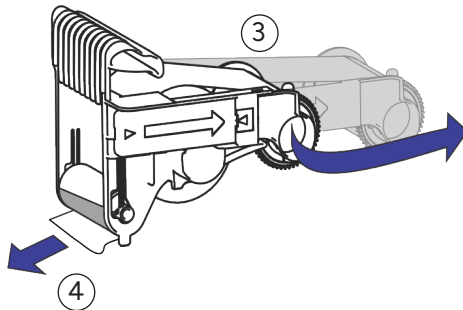
1. 프린터 커버를 열고 사용한 인쇄 리본 카세트를 꺼냅니다. 카세트를 폐기합니다.



2. 패키지에서 인쇄 리본 카세트를 꺼냅니다. 카세트는 닫힌 상태로 배송됩니다.

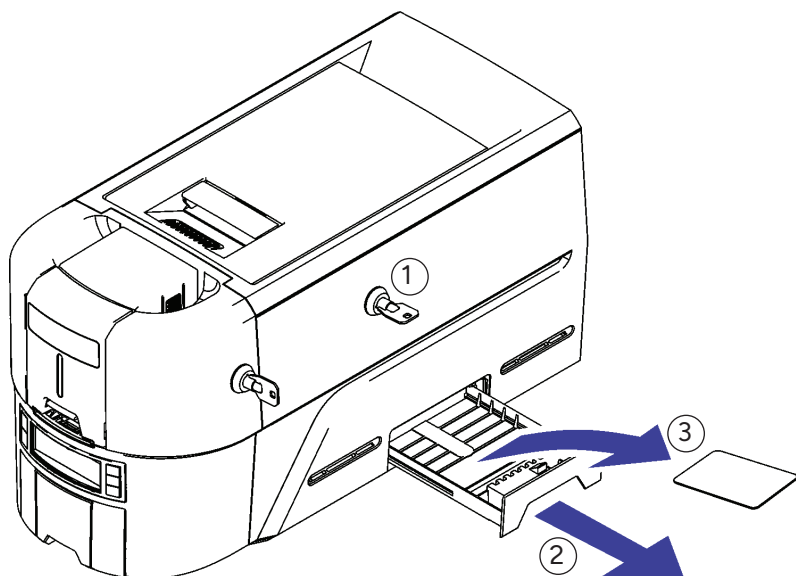


3. 카세트가 완전히 열린 상태가 되도록 늘립니다.
딸깍 소리가 날 때까지 카세트 앞쪽을 잡아당깁니다.
4. 클리닝 롤러에서 보호용 포장지를 제거합니다.



5. 프린터에 카세트를 설치하고 프린터 커버를 닫습니다.

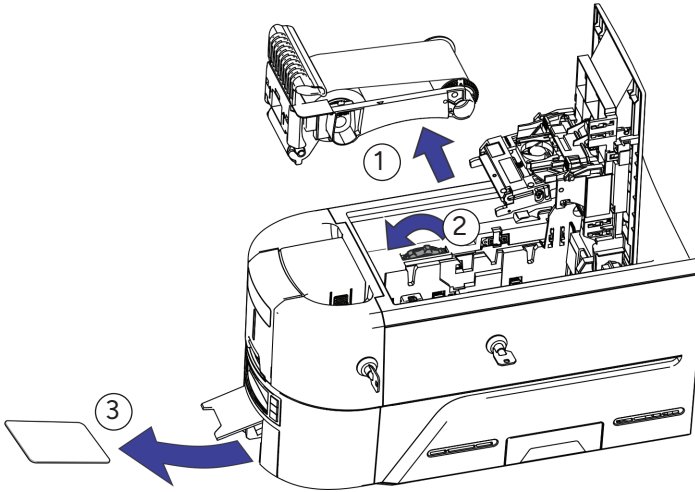
리젝트 트레이 비우기



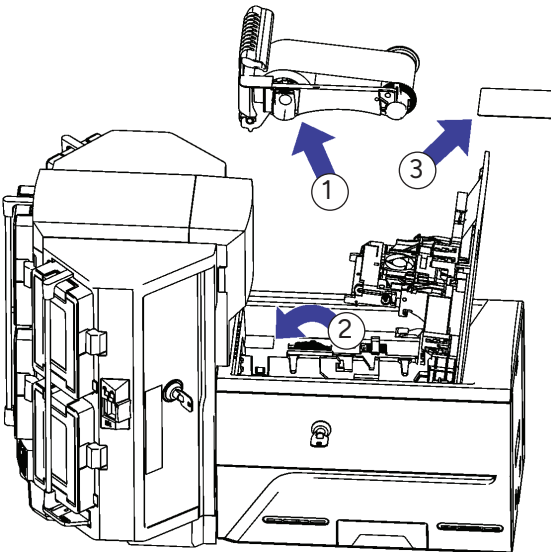
Sigma DS4 및 DS4-ES1 족석 발급 시스템

카드 걸림 제거

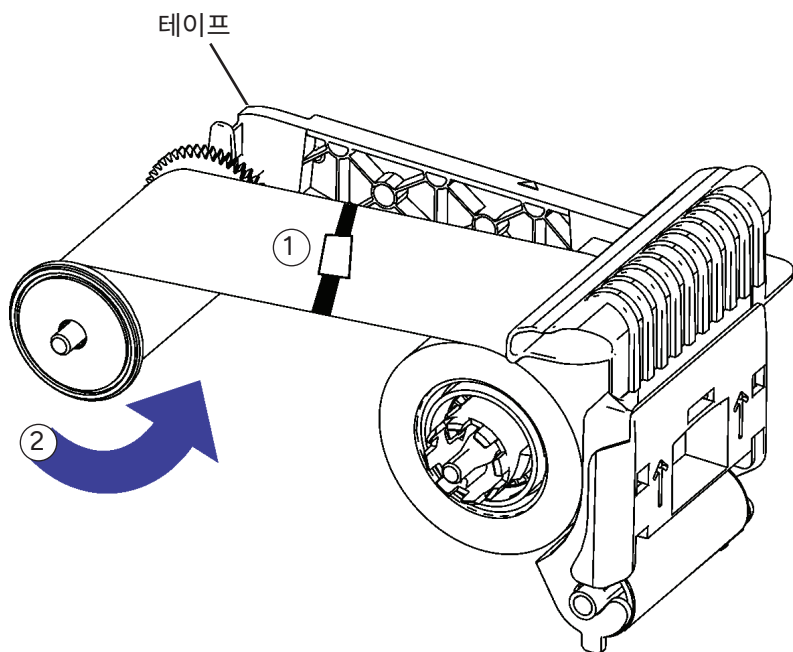
단일 호퍼 프린터



멀티 호퍼 프린터

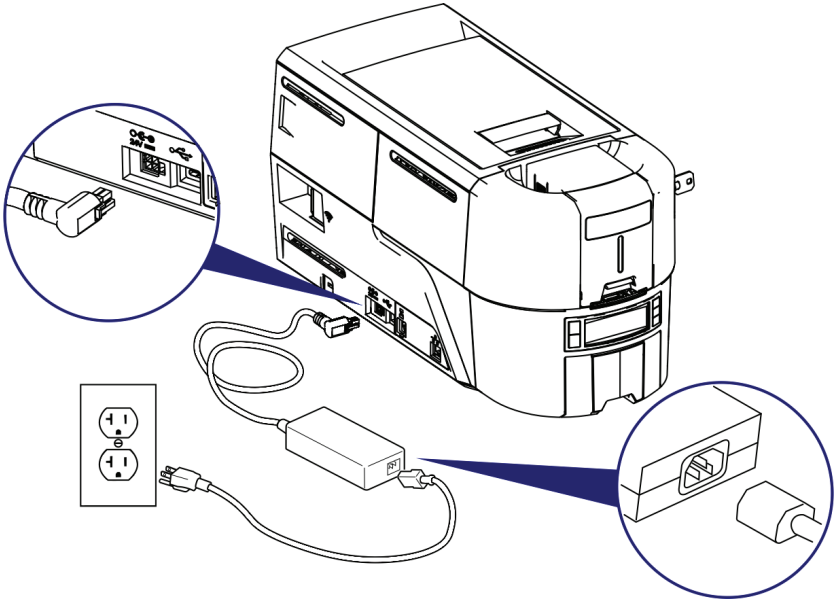


손상된 인쇄 리본 수리



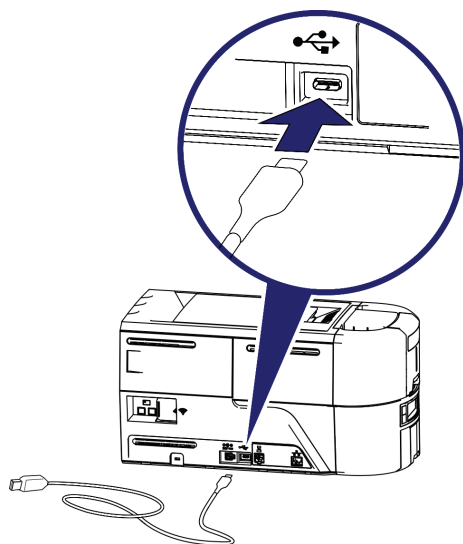
Sigma DS4 및 DS4-ES1 즉석 발급 시스템

프린터 전원 연결 확인

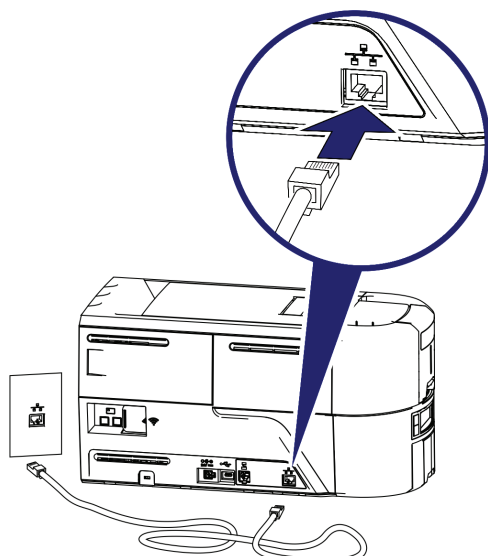


프린터 데이터 연결 확인

USB



네트워크



일반적인 LCD 메시지

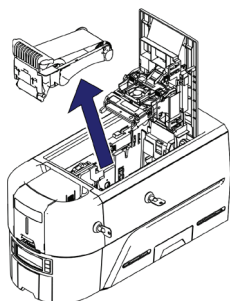
오류 메시지	참조할 내용:
110: 인쇄 리본 소진 또는 누락	“인쇄 리본 카트리지 로드”, 페이지 9 “미리 채워진 리본 카세트 설치”, 페이지 10
112: 카드 호퍼가 비어 있음	“단일 호퍼에 카드 로드”, 페이지 5 “예외 슬롯 사용”, 페이지 5 “멀티 호퍼에 카드 로드”, 페이지 7 “멀티 호퍼 예외 슬라이드 사용”, 페이지 8
118: 인쇄 리본 유형 문제 119: 인쇄 리본이 지원되지 않음 121: 인쇄 리본을 식별할 수 없음	“인쇄 리본 카트리지 로드”, 페이지 9 “미리 채워진 리본 카세트 설치”, 페이지 10
172: 클리닝 카드 삽입	“프린터 청소”, 페이지 17
276: 멀티 호퍼 카드 걸림	“카드 걸림 제거”, 페이지 12
277: 멀티 호퍼 피킹 오류	“멀티 호퍼에 카드 로드”, 페이지 7
294: 청소 필요	“프린터 청소”, 페이지 17

프린터 청소

단일 호퍼 프린터

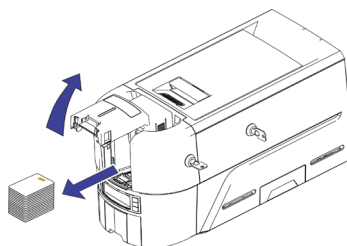
프린터에 잠금 장치가 있는 경우 프린터와 입력 호퍼의 잠금을 해제합니다.

1. 프린터 커버를 열고 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 꺼냅니다. 커버를 닫습니다.

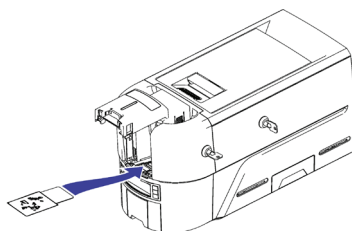


청소를 위해서는 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거해야 합니다. 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거하지 않은 상태에서 클리닝 카드 실행 프로세스를 진행하면 전면 패널에 **조건 350: 인쇄 리본 제거** 메시지가 표시됩니다.

2. 입력 호퍼 커버를 열고 인쇄되지 않은 카드를 꺼냅니다.



3. 입력 호퍼에 클리닝 카드를 끼웁니다.



4. 입력 호퍼를 닫습니다.
5. “클리닝 카드 실행”, [페이지 19](#)에 따라 계속 진행합니다.

Sigma DS4 및 DS4-ES1 즉석 발급 시스템

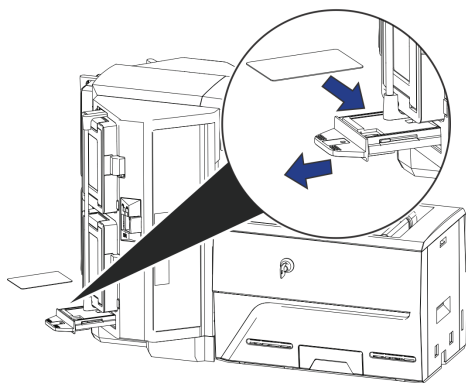
멀티 호퍼 프린터

1. 프린터를 잠금 해제하고 프린터 커버를 엽니다.
2. 인쇄 리본을 제거하고 커버를 닫은 다음, 프린터를 잠급니다.



청소를 위해서는 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거해야 합니다. 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거하지 않은 상태에서 클리닝 카드 실행 프로세스를 진행하면 전면 패널에 조건 **350: 인쇄 리본 제거** 메시지가 표시됩니다.

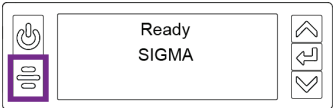
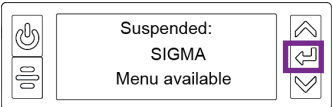
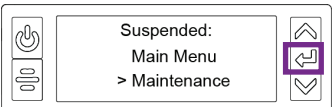
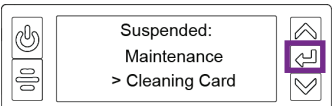
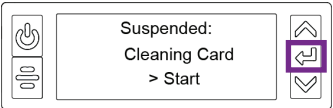
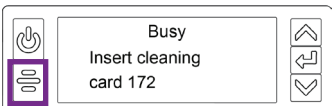
3. 멀티 호퍼 예외 슬라이드를 빼서 클리닝 카드를 삽입합니다.



4. 예외 슬라이드를 밀어 넣습니다.
5. “클리닝 카드 실행”, [페이지 19](#)에 따라 계속 진행합니다.

클리닝 카드 실행

LCD 메뉴 시스템을 사용하여 청소 절차를 시작합니다.

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④ 
- ⑤ 
- ⑥ 

i 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거하지 않은 경우 전면 패널에 조건 **350: 인쇄 리본 제거** 메시지가 표시됩니다. 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트를 제거하고 사용자 버튼을 눌러 계속 진행하십시오.

클리닝 카드는 트레이를 비울 때까지 프린터 리젝트 트레이에 남아 있을 수 있습니다.

프린터의 인쇄 리본 카트리지 또는 카세트와 입력 호퍼의 카드를 교체합니다.

프린트헤드 청소

프린트헤드는 정기적인 청소가 필요하지 않지만, 프린트헤드 가장자리에 이물질이 끼어 인쇄 이미지에 가로줄이 나타날 수 있습니다.

다음 품목을 사용하여 프린트헤드를 청소하십시오.



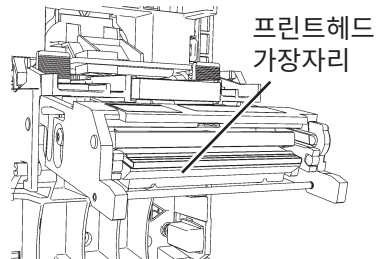
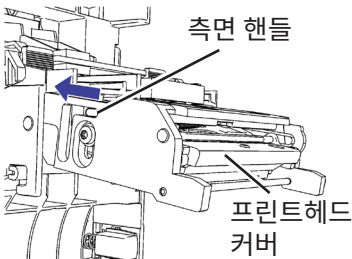
청소용 면봉

다음과 같은 경우 프린트헤드 가장자리를 청소하십시오.

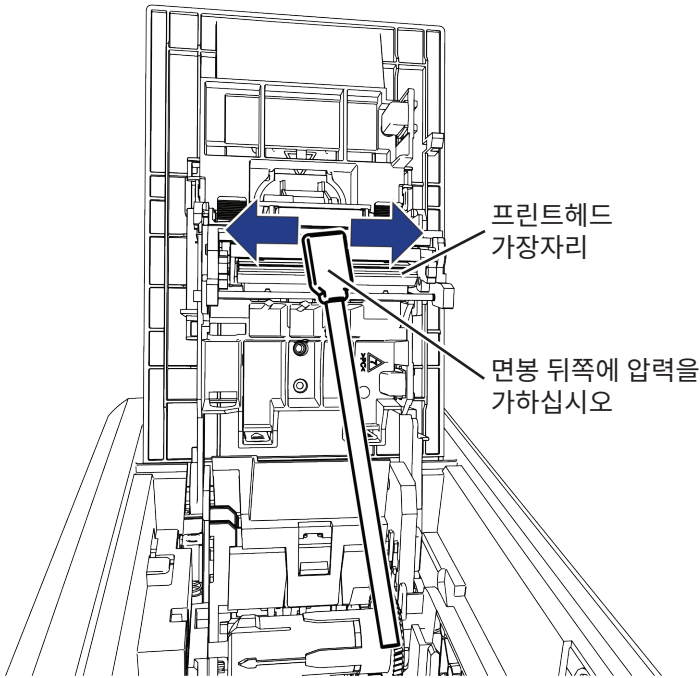
- 완성된 카드에 인쇄되지 않은 줄이 있습니다. 이것은 일반적으로 프린트헤드에 먼지나 오염물이 있음을 나타냅니다.
- 프린트헤드를 실수로 만졌습니다. 손에 묻은 기름은 인쇄 품질에 영향을 미치고 프린트헤드를 손상시킬 수 있습니다.
- 리본이 끊어져 리본의 일부가 프린트헤드 또는 프린트헤드 커버에 달라붙었습니다.
- 프린트헤드가 교체되었습니다.

프린트헤드 가장자리를 청소하려면 다음을 수행하십시오.

1. 프린터 전원을 끕니다.
2. 프린터를 잠금 해제하고 프린터 커버를 엽니다.
3. 청소용 면봉을 꺼냅니다.
4. 측면 핸들을 사용하여 프린트헤드 보호 커버를 뒤로 당깁니다. 청소하는 동안에는 뒤로 당긴 상태를 유지합니다.



프린thead 청소(계속)

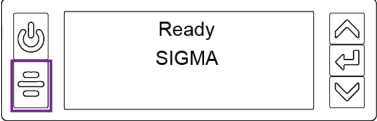
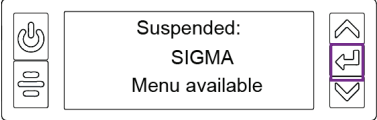
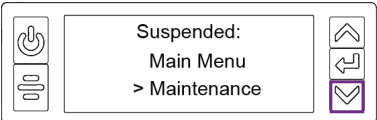
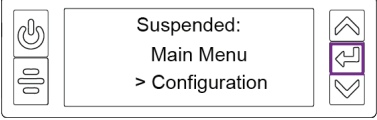
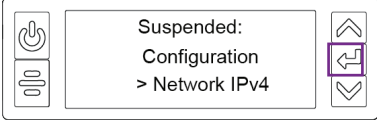
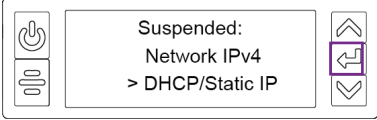
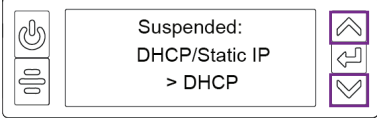
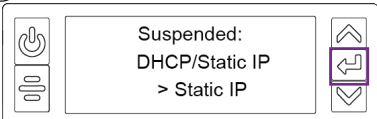


5. 면봉을 수직으로 잡고 엄지손가락으로 압력을 가하면서 프린thead 가장자리를 한쪽 끝에서 다른 쪽 끝까지 앞뒤로 문지릅니다. 10초 이상 앞뒤로 빠르게 문지릅니다.
6. 프린터 커버를 닫습니다. 양쪽이 완전히 고정되도록 커버 앞쪽의 리지를 누릅니다.
7. 프린터 전원을 켭니다.
8. 샘플 카드를 인쇄하여 인쇄 품질을 확인합니다.

Sigma DS4 및 DS4-ES1 족석 발급 시스템

고정 IP 주소 설정

DS4 프린터에는 고정 IP 주소가 필요합니다.

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④ 
- ⑤ 
- ⑥ 
- ⑦ 
- ⑧ 

9

10

화살표 키를 사용하여 맨 오른쪽 숫자를 한 번에 하나씩 변경합니다. Enter 키를 눌러 각 값을 저장하고 주소의 다음 섹션을 계속해서 진행하십시오. 네 개 섹션이 모두 정확히 입력되면 Enter를 누르십시오.

11

10단계를 반복하여 서브넷 마스크를 입력합니다.

12

10단계를 반복하여 게이트웨이 주소를 입력합니다.

13

주소 정보 입력이 끝나면 Enter 키를 누릅니다.

변경 사항을 적용하려면 Enter 키를 누릅니다.

프린터의 전원을 끄고 다시 시작하여 고정 IP 주소가 올바른지 확인합니다.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 팩스
www.entrust.com

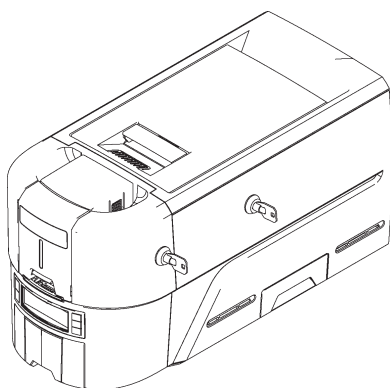
Entrust, Sigma 및 육각형 디자인은 미국 및 기타 국가에서 Entrust Corporation의 상표, 등록 상표 및/또는 서비스 마크이며 Datacard는 등록 상표 및 서비스 마크입니다. 기타 모든 상표는 해당 소유자의 자산입니다.
© 2020-2026. 해당 자료에 포함된 디자인과 정보는 미국 및 국제 저작권법에 의해 보호됩니다.



ENTRUST

Guia de referência do usuário

Sigma DS4 e DS4-ES1 **Sistema de emissão financeira** **instantânea**



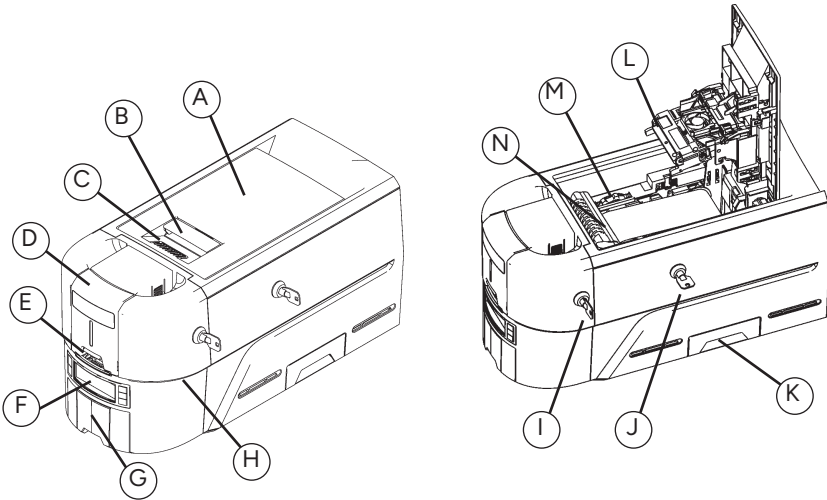
Abril de 2026

528165-001PT-BR, Rev D

Índice

Impressora direta no cartão Sigma DS.....	3
Painel frontal.....	3
Impressora Sigma DS com multicompartimento opcional	4
Carregar cartões no compartimento único.....	5
Utilizar a abertura de exceção	5
Carregar cartão em um compartimento de entrada de alimentação manual	6
Carregar cartões em um multicompartimento	7
Utilizar a lâmina de exceção do multicompartimento	8
Carregar o cartucho de fita de impressão.....	9
Instalar o cassete de fita pré-carregado.....	10
Esvaziar a bandeja de rejeições.....	11
Retirar cartões obstruídos	12
Impressora com compartimento único.....	12
Impressora com multicompartimento.....	12
Consertar uma fita de impressão rompida.....	13
Verificar a alimentação de energia da impressora	14
Verificar a conexão de dados da impressora	15
USB.....	15
Rede.....	15
Mensagens comuns no LCD.....	16
Limpar a impressora	17
Impressora com compartimento único.....	17
Impressora com multicompartimento.....	18
Executar o cartão de limpeza	19
Limpar o cabeçote de impressão.....	20
Estabelecer um endereço IP estático	22

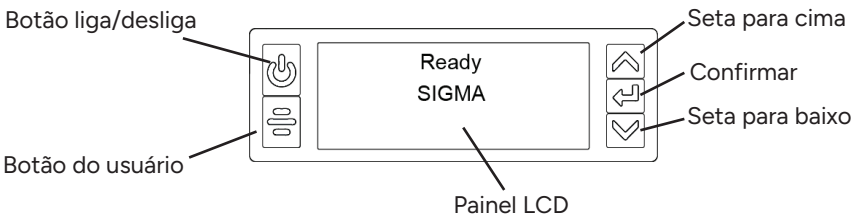
Impressora direta no cartão Sigma DS



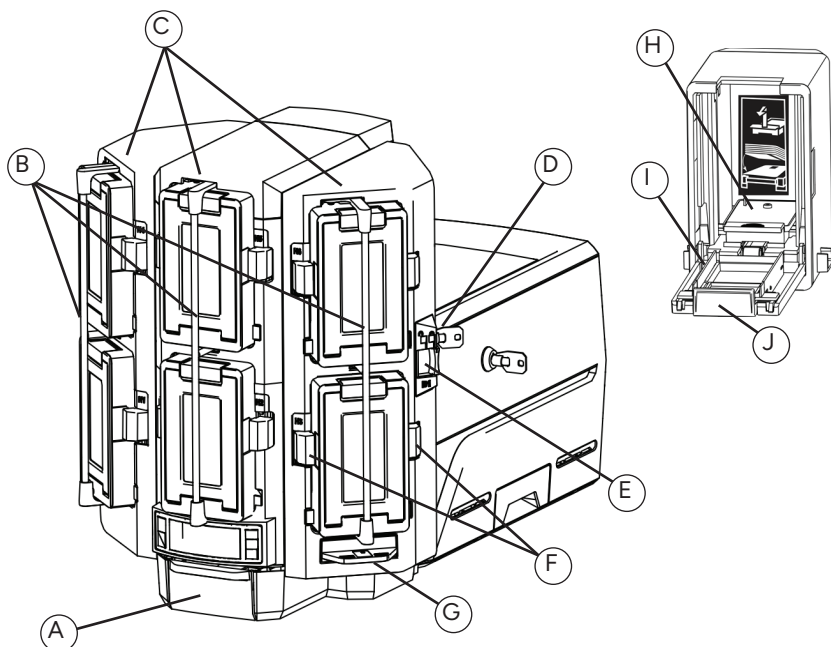
A = Tampa da impressora
B = Alça de trava da tampa
C = Ranhuras da tampa
D = Compartimento de entrada
E = Abertura de exceção
F = Painel frontal
G = Compartimento de saída
H = Barra de luz LED

I = Trava do compartimento de entrada
J = Trava da impressora
K = Bandeja de rejeição
L = Cabeçote de impressão
M = Botão de avanço manual
N = Cartucho de fita ou cassete

Painel frontal



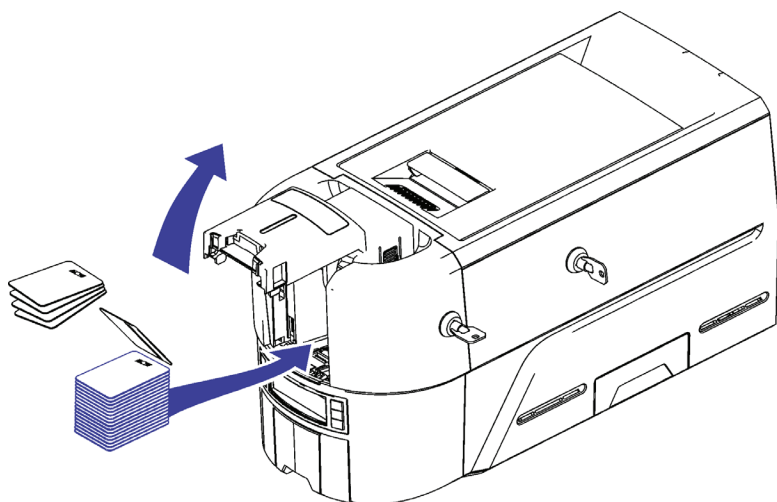
Impressora Sigma DS com multicompartimento opcional



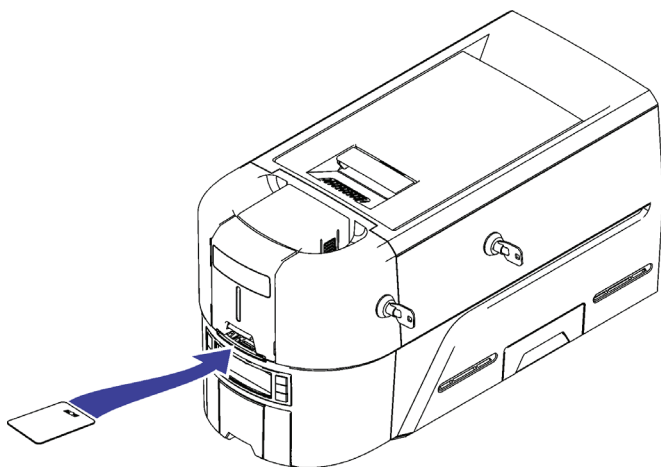
A = Compartimento de saída
B = Barras de trava de compartimento
C = Compartimentos de entrada 1–6
D = Trava do multicompartimento
E = Botão de liberação da barra de trava (B1)

F = Botões de liberação do cartucho
G = Lâmina de exceção
H = Peso de cartão
I = Porta do cartucho
J = Botão de liberação da porta do cartucho

Carregar cartões no compartimento único

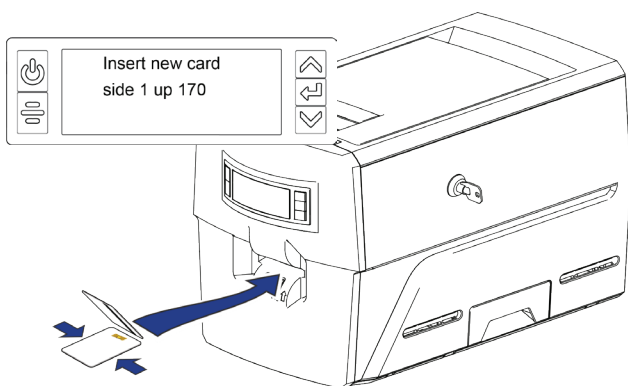


Utilizar a abertura de exceção



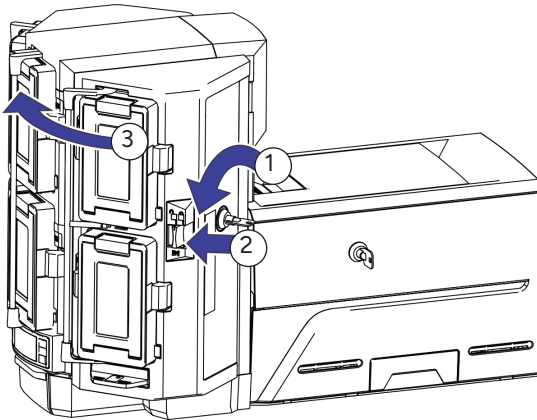
Carregar cartão em um compartimento de entrada de alimentação manual

1. Segure o cartão pelas bordas e deslize-o na abertura do compartimento de entrada de alimentação manual.
2. Empurre o cartão totalmente para dentro da abertura do compartimento até que seja selecionado.

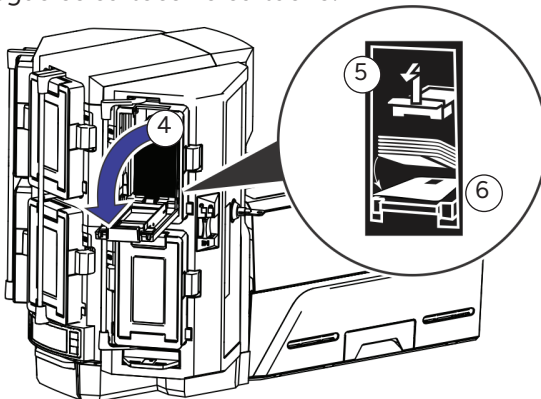


Carregar cartões em um multicompartimento

1. Destrave a trava do multicompartimento
2. Deslize o botão de liberação da barra de trava (B1) para a esquerda.
3. Gire uma barra de trava para a esquerda.



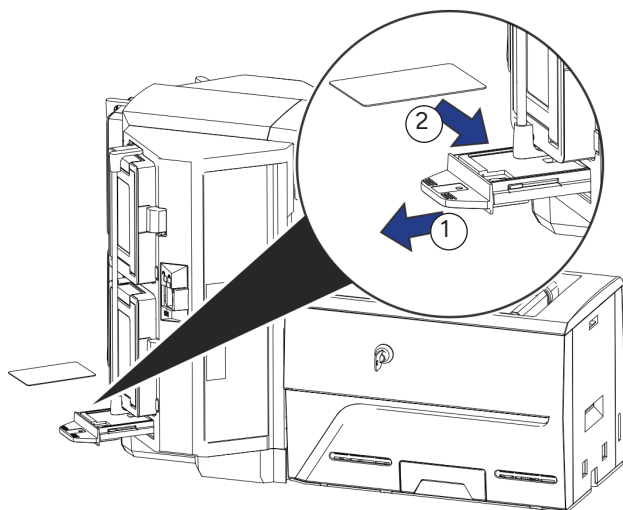
4. Abra a porta do cartucho
5. Levante o peso do cartão e puxe-o para frente até que ele trave na posição.
6. Carregue os cartões no cartucho.



7. Feche a porta do cartucho.
8. Repita o processo para cada cartucho.
9. Retorne todas as travas para a posição travada.

Utilizar a lâmina de exceção do multicompartimento

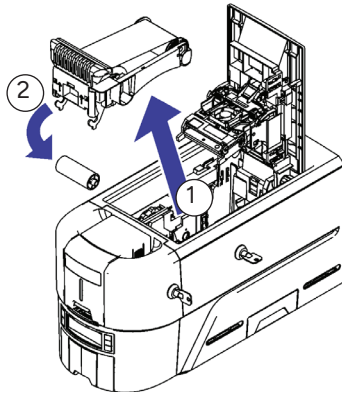
1. Retire a lâmina de exceção do multicompartimento.
2. Insira o cartão.



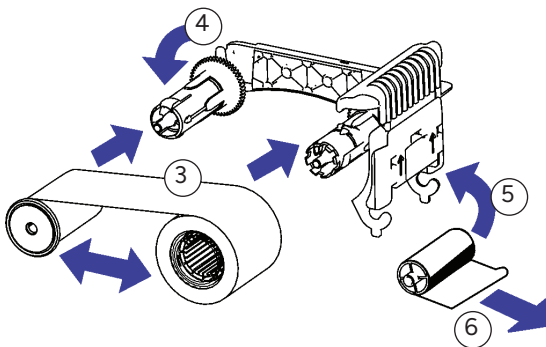
3. Empurre a lâmina de exceção.

Carregar o cartucho de fita de impressão

1. Abra a tampa da impressora e remova o cartucho de fita de impressão.
2. Remova os carretéis de fita e os rolos de limpeza usados e descarte-os.



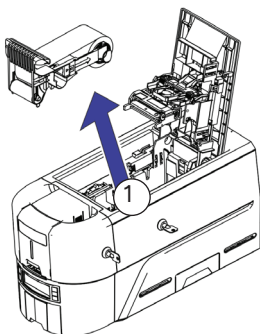
3. Carregue a fita de impressão.
4. Gire o carretel de coleta no sentido anti-horário.
5. Carregue o rolo de limpeza.
6. Retire a embalagem protetora do rolo de limpeza.



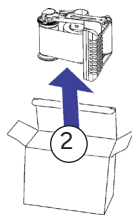
7. Substitua o cartucho de fita e feche a impressora.

Instalar o cassete de fita pré-carregado

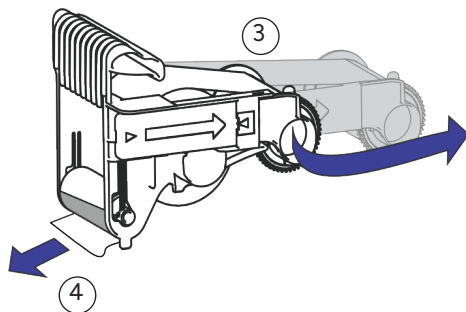
1. Abra a tampa da impressora e remova o cassete de fita de impressão usado. Descarte o cassete.



2. Retire o cassete de fita de impressão de sua embalagem. O cassete é enviado em posição fechada.

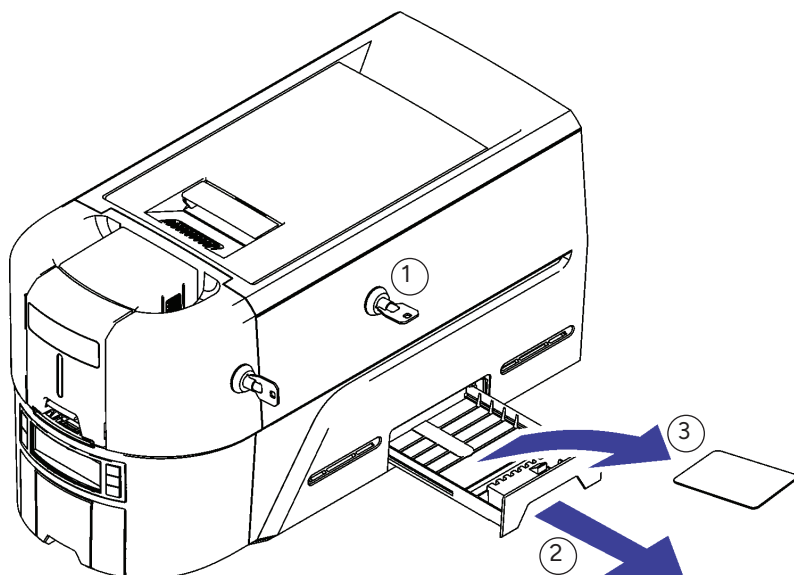


3. Abra o cassete até que esteja totalmente aberto. Puxe a frente do cassete para fora até ouvir um clique.
4. Retire a embalagem protetora do rolo de limpeza.



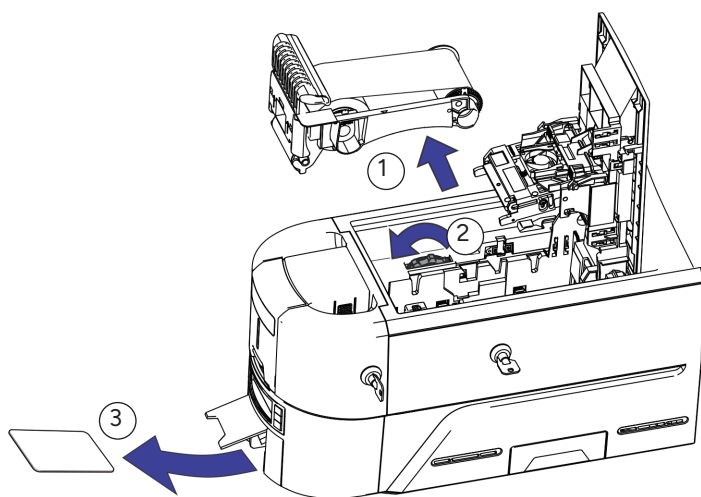
5. Instale o cassete na impressora e feche a tampa da impressora.

Esvaziar a bandeja de rejeição

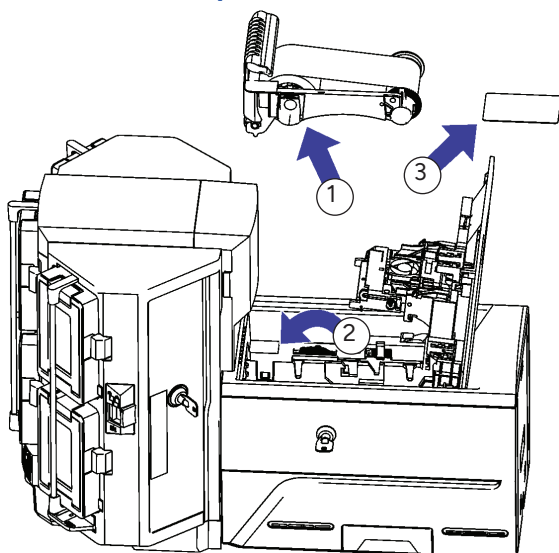


Retirar cartões obstruídos

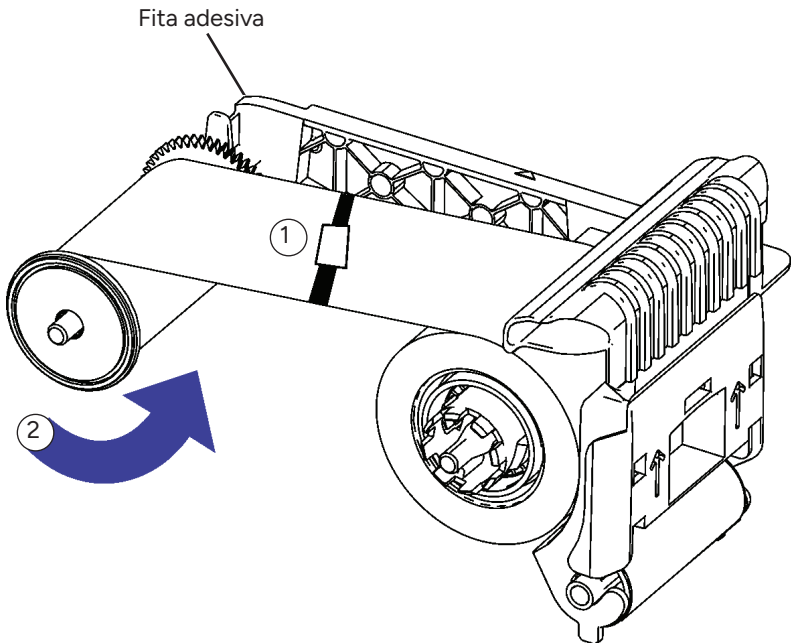
Impressora com compartimento único



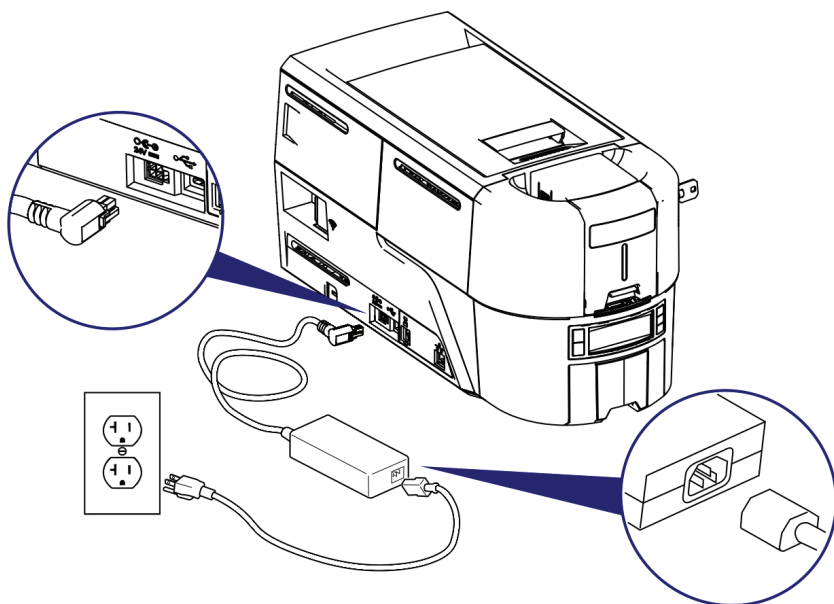
Impressora com multicompartimento



Consertar uma fita de impressão rompida

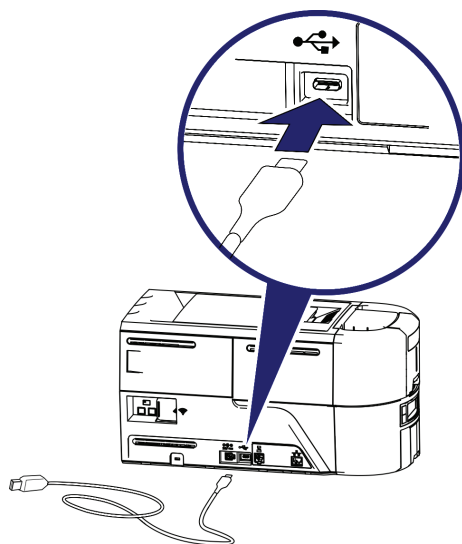


Verificar a alimentação de energia da impressora

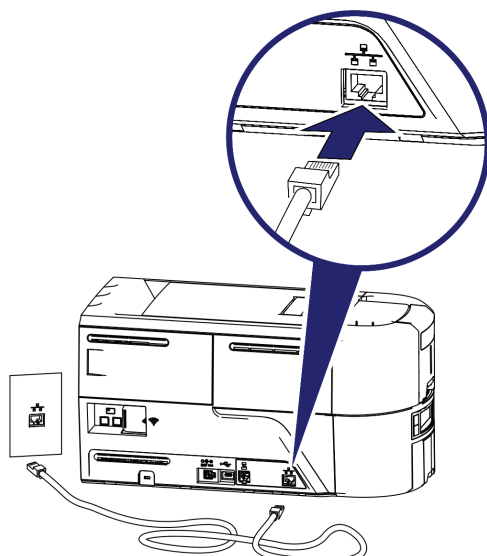


Verificar a conexão de dados da impressora

USB



Rede



Mensagens comuns no LCD

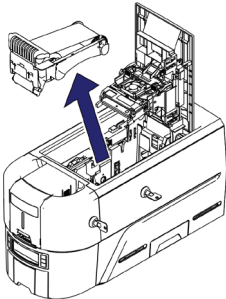
Mensagem de erro	Consulte:
110: Fita de impressão acabou ou ausente	"Carregar o cartucho de fita de impressão" na página 9 "Instalar o cassete de fita pré-carregado" na página 10
112: Compartimento de cartões vazio	"Carregar cartões no compartimento único" na página 5 "Utilize a abertura de exceção" na página 5 "Carregar cartões no multicompartimento" na página 7 "Utilize a lâmina de exceção do multicompartimento" na página 8
118: Problema com o tipo de fita de impressão 119: Fita de impressão não compatível 121: Fita de impressão não identificada	"Carregar o cartucho de fita de impressão" na página 9 "Instalar o cassete de fita pré-carregado" na página 10
172: Inserir cartão de limpeza	"Limpar a impressora" na página 17
276: Obstrução do cartão de multicompartimento	"Retirar cartões obstruídos" na página 12
277: Erro no seletor multicompartimento	"Carregar cartões no multicompartimento" na página 7
294: Limpeza necessária	"Limpar a impressora" na página 17

Limpar a impressora

Impressora com compartimento único

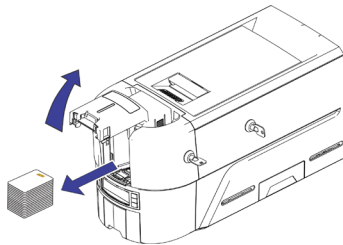
Se a impressora tiver travas, destrave a impressora e o compartimento de entrada.

1. Abra a tampa da impressora e remova o cartucho de fita ou o cassete. Feche a tampa.

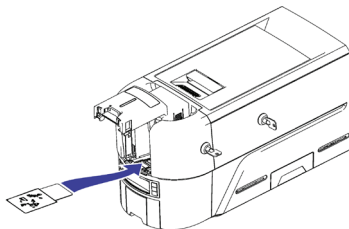


A remoção do cartucho ou cassete da fita de impressão é necessária para a limpeza. **Condição 350: A mensagem "Remova a fita de impressão"** é exibida no painel frontal durante o processo de limpeza do cartão se o cartucho ou cassete da fita de impressão não for removido.

2. Abra a tampa do compartimento de entrada e remova os cartões não impressos.



3. Insira o cartão de limpeza no compartimento de entrada.



4. Feche o compartimento de entrada.
5. Continue com ["Executar o cartão de limpeza"](#) na página 19.

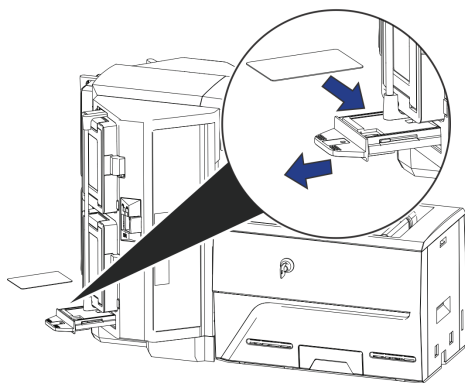
Impressora com multicompartimento

1. Destrave a impressora e abra a tampa da impressora.
2. Retire a fita de impressão, feche a tampa e trave a impressora.



A remoção do cartucho ou cassete da fita de impressão é necessária para a limpeza. **Condição 350: A mensagem "Remova a fita de impressão"** é exibida no painel frontal durante o processo de limpeza do cartão se o cartucho ou cassete da fita de impressão não for removido.

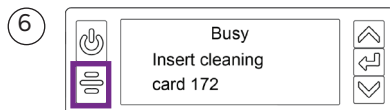
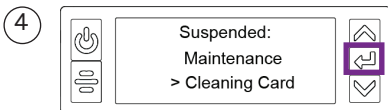
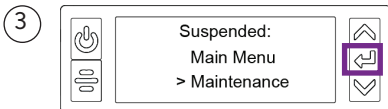
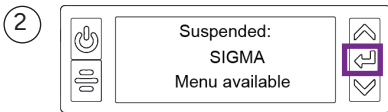
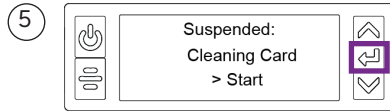
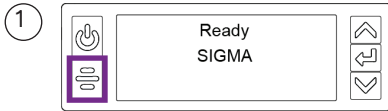
3. Puxe a lâmina de exceção do multicompartimento e insira o cartão de limpeza.



4. Empurre a lâmina de exceção.
5. Continue com ["Executar o cartão de limpeza"](#) na página 19.

Executar o cartão de limpeza

Use o sistema do menu LCD para iniciar o ciclo de limpeza.



Condição 350: A mensagem "Remova a fita de impressão" é exibida no painel frontal se o cartucho ou cassete da fita de impressão não for removido. Remova o cartucho ou o cassete da fita de impressão e pressione o botão User (Usuário) para continuar.

O cartão de limpeza pode permanecer na bandeja de rejeição da impressora até que a bandeja seja esvaziada.

Substitua o cartucho de fita de impressão ou o cassete na impressora, e os cartões no compartimento de entrada.

Limpar o cabeçote de impressão

O cabeçote de impressão não requer limpeza de rotina, no entanto, detritos podem ficar presos na borda do cabeçote de impressão e formar linhas horizontais na imagem impressa.

Use os seguintes itens para limpar o cabeçote de impressão.



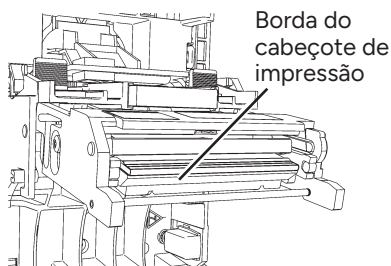
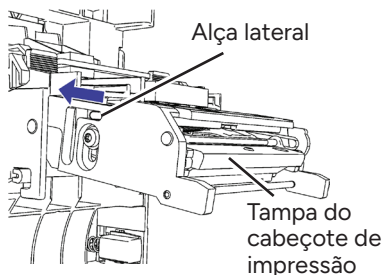
Hastes flexíveis de limpeza

Limpe a borda do cabeçote de impressão nas seguintes situações:

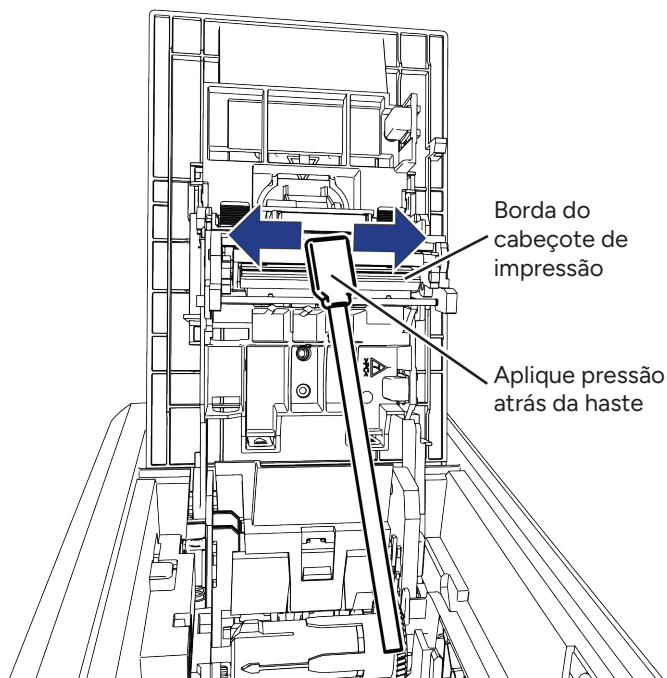
- Há linhas não impressas no cartão acabado. Isso geralmente indica sujeira ou contaminantes no cabeçote de impressão.
- Ocorre contato acidental com o cabeçote de impressão. A oleosidade das mãos pode afetar a qualidade de impressão e danificar o cabeçote de impressão.
- Um rompimento da fita fez com que parte da fita ficasse grudada na tampa do cabeçote ou no cabeçote de impressão.
- O cabeçote de impressão foi substituído.

Faça o seguinte para limpar a borda do cabeçote de impressão:

1. Desligue a impressora.
2. Destrave a impressora e abra a tampa da impressora.
3. Abra e remova uma haste de limpeza de sua embalagem.
4. Retraia a tampa protetora do cabeçote de impressão usando as alças laterais. Segure na posição retraída durante a limpeza.



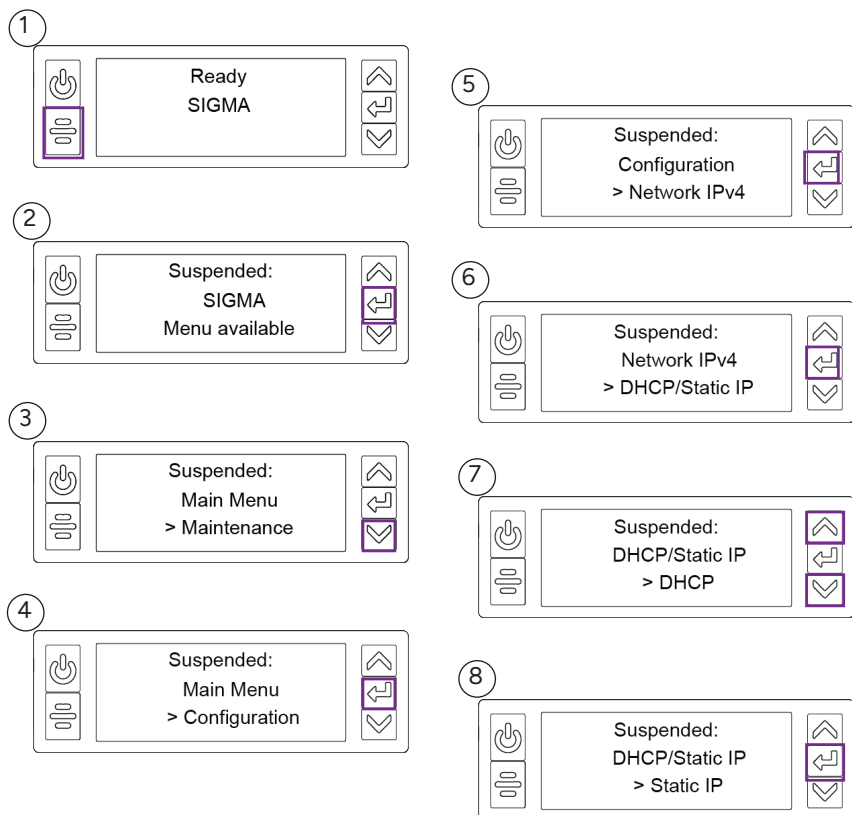
Limpar o cabeçote de impressão (cont.)



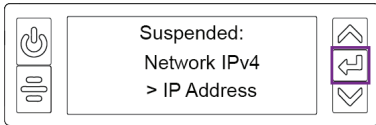
5. Segure a haste na vertical e esfregue a borda do cabeçote de impressão de ponta a ponta enquanto usa o polegar para aplicar pressão. Esfregue para frente e para trás rapidamente por pelo menos 10 segundos.
6. Feche a tampa da impressora. Pressione as saliências na parte frontal da tampa para certificar-se de que ela trave completamente em ambos os lados.
7. Ligue a impressora.
8. Imprima um cartão de amostra para verificar a qualidade da impressão.

Estabelecer um endereço IP estático

A impressora DS4 requer um endereço IP estático.

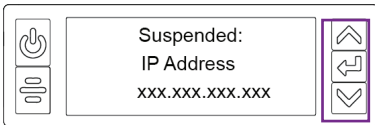


9



Suspended:
Network IPv4
> IP Address

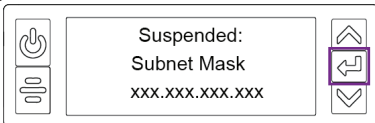
10



Suspended:
IP Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Use as teclas de seta para mudar o dígito mais à direita, um número de cada vez. Pressione Enter para salvar cada valor e continuar para a próxima seção do endereço. Pressione Enter quando todas as quatro seções estiverem corretas.

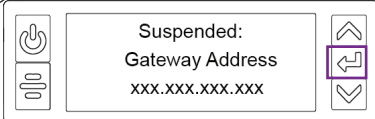
11



Suspended:
Subnet Mask
xxx.xxx.xxx.xxx

Repita o passo 10 para entrar na máscara de sub-rede.

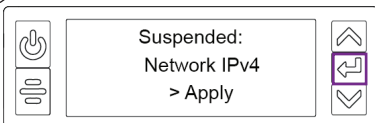
12



Suspended:
Gateway Address
xxx.xxx.xxx.xxx

Repita o passo 10 para entrar no endereço de porta de entrada

13



Suspended:
Network IPv4
> Apply

Pressione Enter ao concluir a inserção das informações de endereço.

Pressione Enter para aplicar suas mudanças.

Desligue e reinicie a impressora para verificar se o endereço IP estático está correto.



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 Fax
www.entrust.com

Entrust, Sigma e o design hexagonal são marcas comerciais, marcas registradas e/ou marcas de serviço, e Datacard é uma marca registrada e marca de serviço, da Entrust Corporation nos Estados Unidos e em outros países. Todas as outras marcas comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.

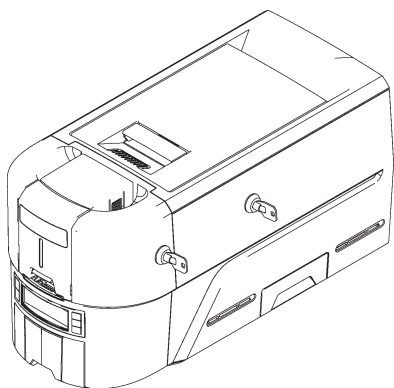
© 2020-2026. O design e a informação contidos nestes materiais são protegidos pela lei de direitos autorais dos EUA e de outros países.



ENTRUST

用户参考指南

Sigma DS4 和 DS4-ES1 金融卡即时签发系统



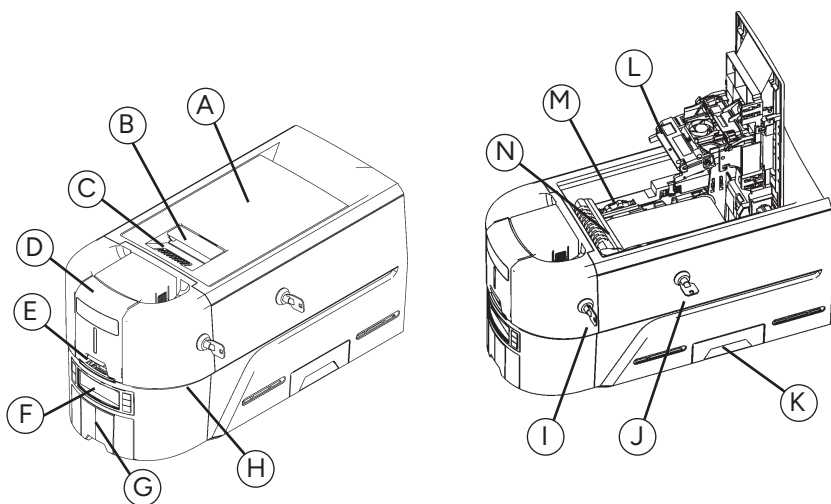
2026 年 4 月

528165-001ZHS, 修订版 D

目录

Sigma DS 直卡式打印机	3
前面板	3
带可选多卡盒的 Sigma DS 打印机	4
单卡盒中的卡片装载	5
使用特例插槽	5
手动进卡卡盒中的卡片装载.....	6
多卡盒中的卡片装载	7
使用多卡盒特例滑块	8
装载印刷色带盒	9
安装预充式色带匣	10
清空废卡盒	11
清理卡片堵塞	12
单卡盒打印机	12
多卡盒打印机	12
修复破损的印刷色带	13
检查打印机电源连接	14
检查打印机数据连接	15
USB	15
网络	15
常见液晶面板信息	16
清洁打印机	17
单卡盒打印机	17
多卡盒打印机	18
运行清洁卡	19
清洁打印头	20
设置静态 IP 地址	22

Sigma DS 直卡式打印机



A = 打印机盖
B = 盖门手
C = 盖脊
D = 入卡盒
E = 特例插槽
F = 前面板
G = 出卡盒
H = LED 灯条

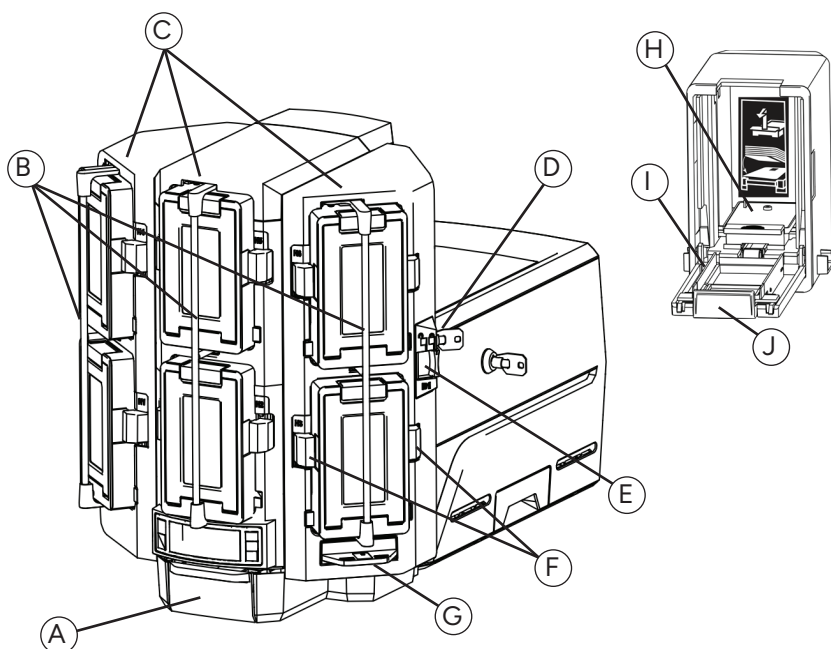
I = 入卡盒锁
J = 打印机锁
K = 废卡盒
L = 打印头
M = 手动提前旋钮
N = 色带盒或色带匣

前面板



Sigma DS4 和 DS4-ES1 即时签发系统

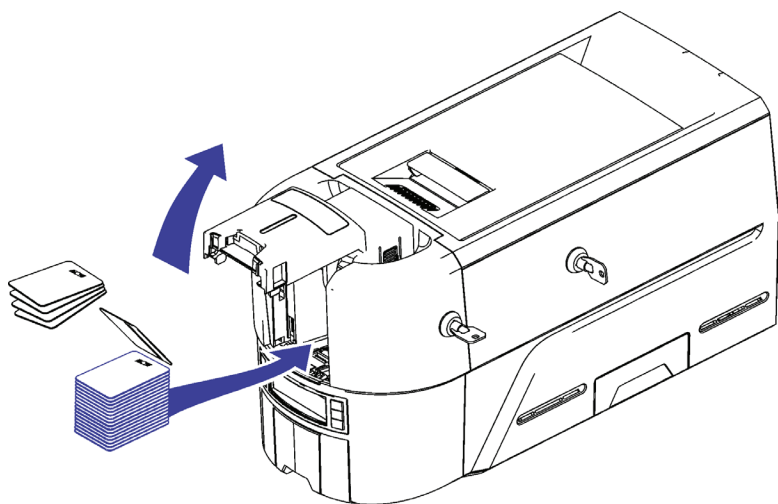
带可选多卡盒的 Sigma DS 打印机



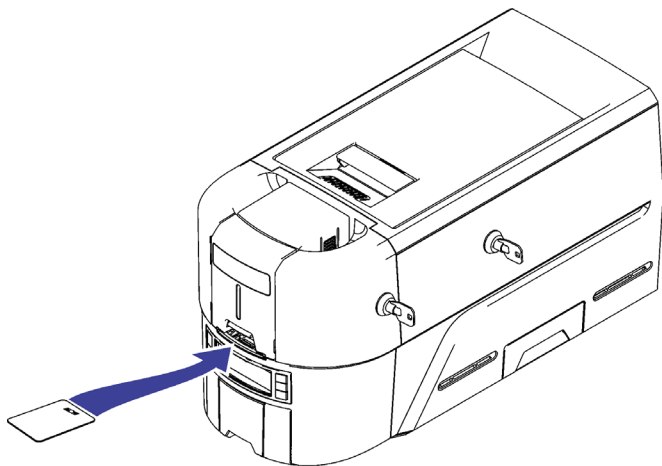
A = 出卡盒
B = 卡盒锁杆
C = 入卡盒 1-6
D = 多卡盒锁
E = 锁杆释放按钮 (B1)

F = 色带盒释放按钮
G = 特例滑块
H = 卡片压重
I = 色带盒门
J = 色带盒门释放按钮

单卡盒中的卡片装载

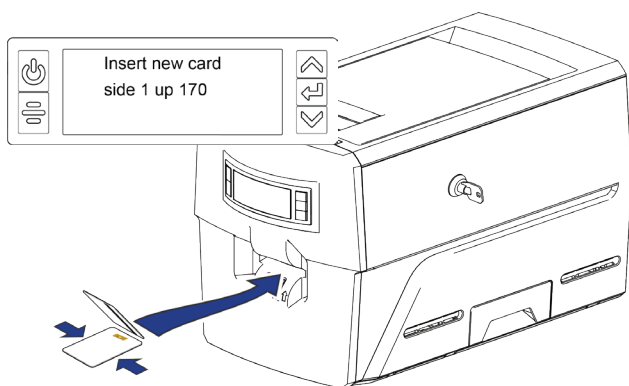


使用特例插槽



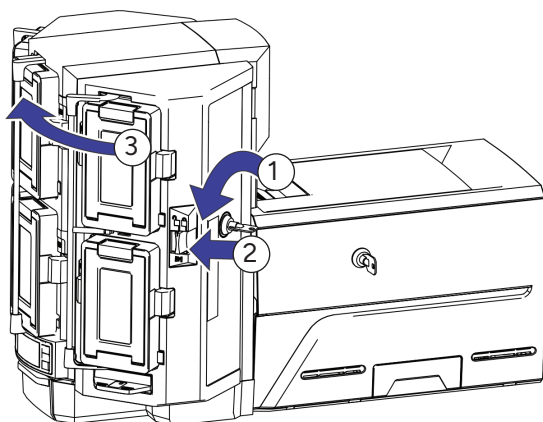
手动进卡卡盒中的卡片装载

1. 抓住卡片边缘，然后将卡片滑入至手动进卡卡盒插槽。
2. 将卡片一直推进至卡盒插槽，直至被拾取。

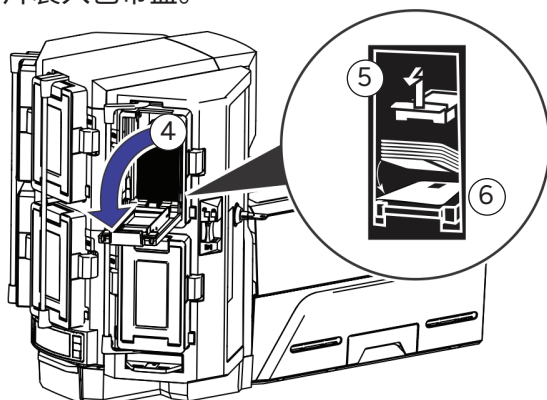


多卡盒中的卡片装载

1. 解开多卡盒锁
2. 向左滑动锁杆释放按钮 (B1)。
3. 向左旋转锁杆。



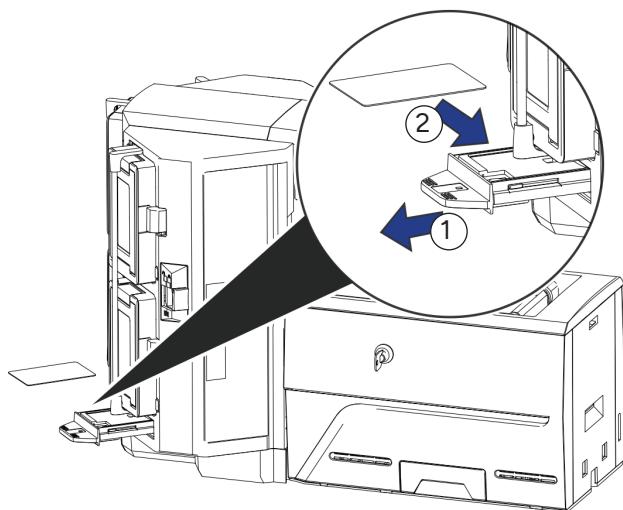
4. 打开色带盒门
5. 提起卡片压重并向外拉动，以将其锁定到位。
6. 将卡片装入色带盒。



7. 关闭色带盒门。
8. 对每个色带盒重复此操作。
9. 将所有锁恢复至锁定状态。

使用多卡盒特例滑块

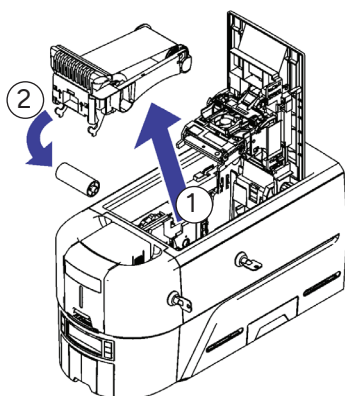
1. 拉出多卡盒特例滑块。
2. 插入卡片。



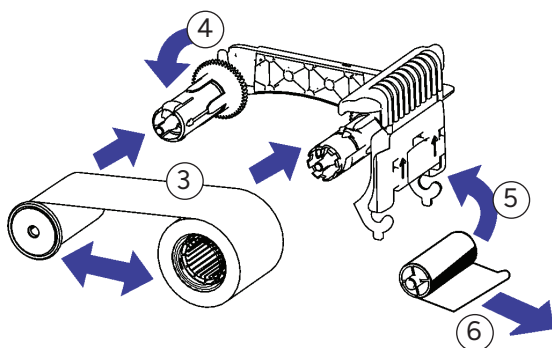
3. 推入特例滑块。

装载印刷色带盒

1. 打开打印机盖并拆下印刷色带盒。
2. 取出使用过的色带轴和清洁辊，并将其丢弃。



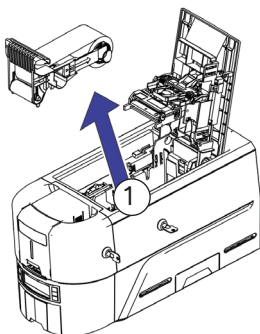
3. 装入印刷色带。
4. 逆时针方向转动卷带轴。
5. 装入清洁辊。
6. 取下清洁辊的保护包装。



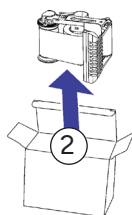
7. 更换色带盒并关闭打印机。

安装预充式色带匣

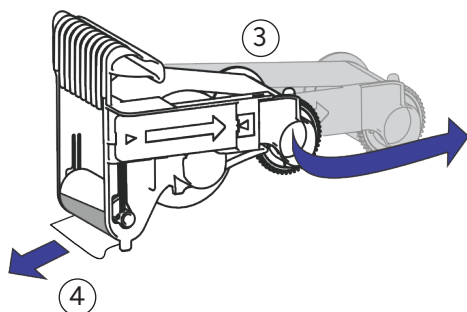
1. 打开打印机盖，然后拆下使用过的印刷色带匣。丢弃色带匣。



2. 取下印刷色带匣的包装。色带匣以闭合状态运输。

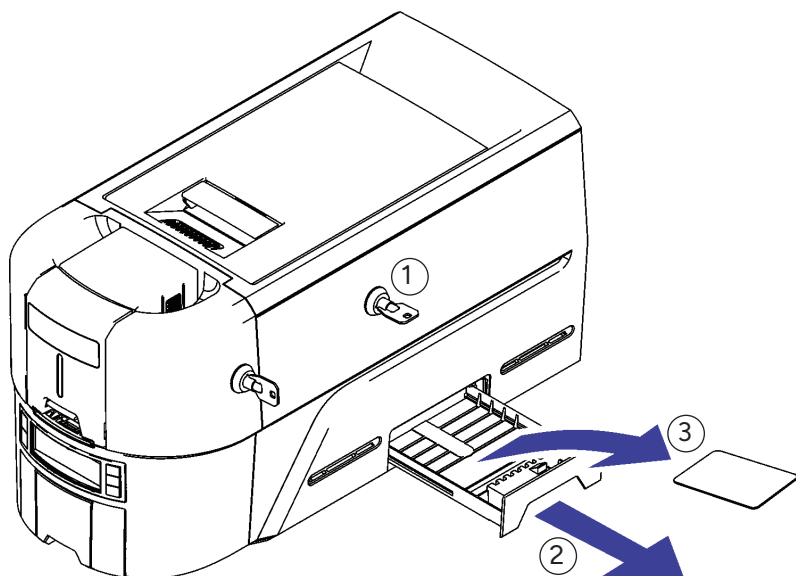


3. 将色带匣完全打开。
拉出色带匣前端，直到其发出咔哒声。
4. 取下清洁辊的保护包装。



5. 将色带匣装入打印机，然后关上打印机盖。

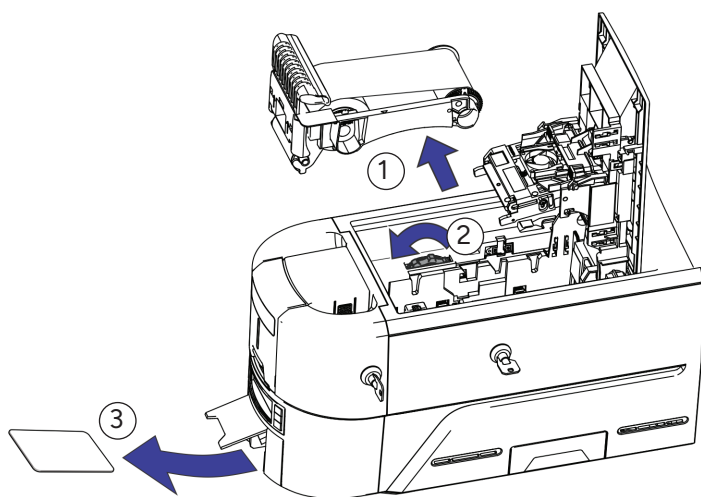
清空废卡盒



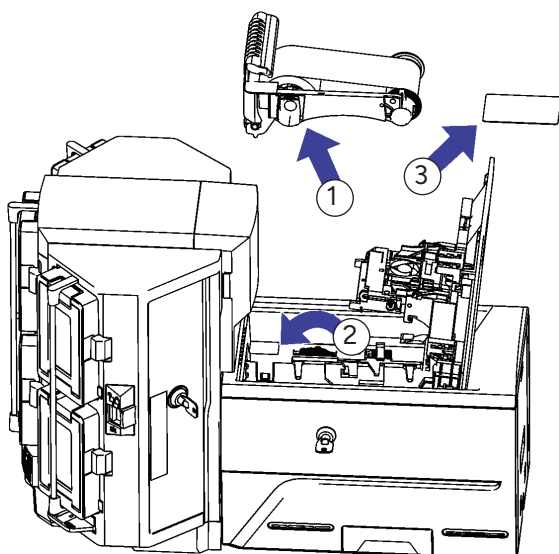
Sigma DS4 和 DS4-ES1 即时签发系统

清理卡片堵塞

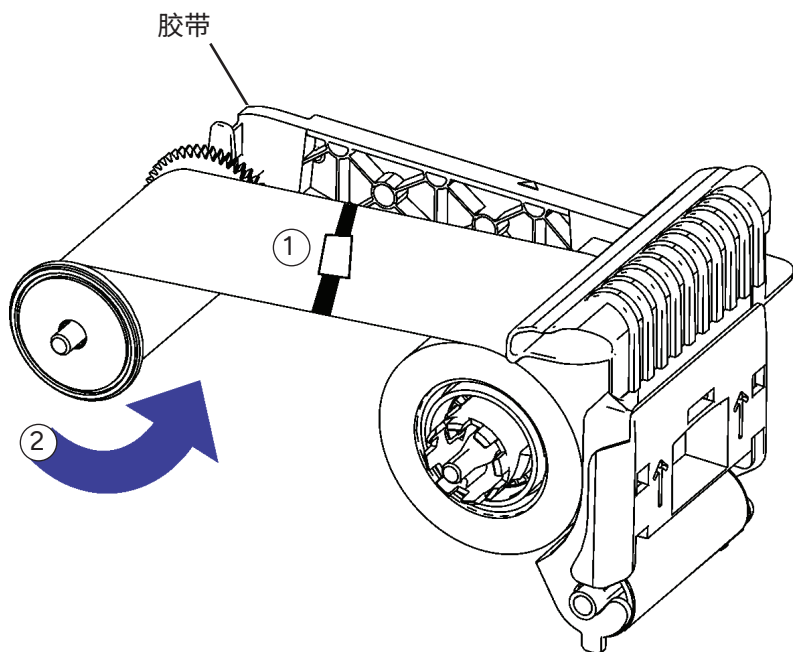
单卡盒打印机



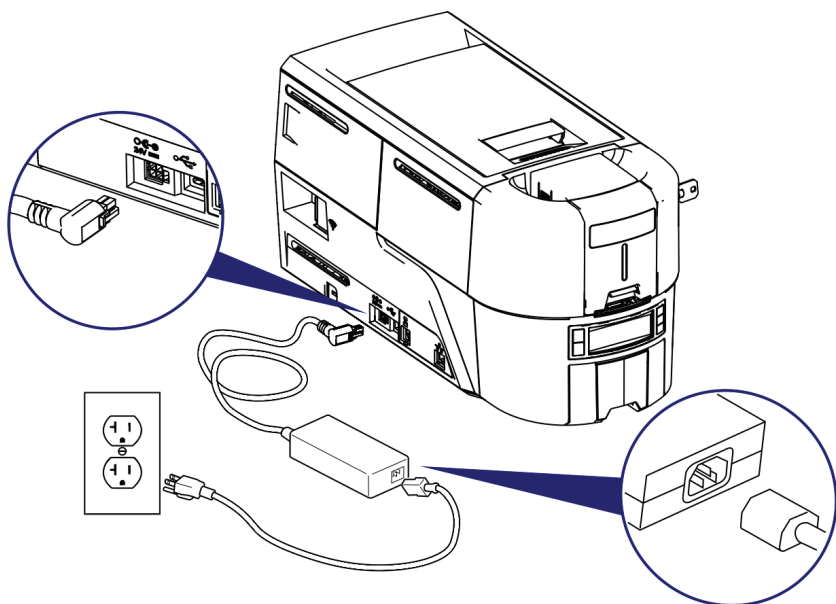
多卡盒打印机



修复破损的印刷色带

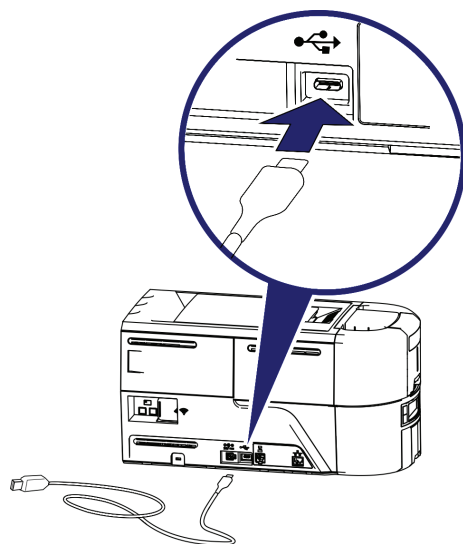


检查打印机电源连接

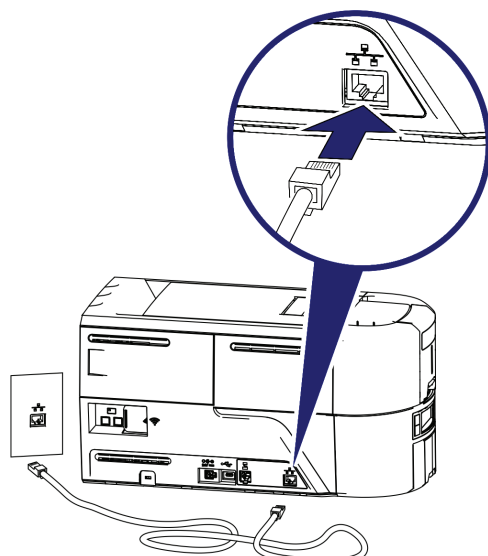


检查打印机数据连接

USB



网络



常见液晶面板信息

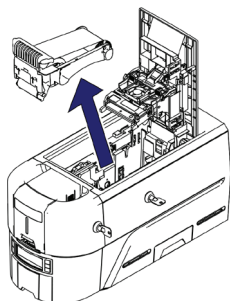
错误信息	请参阅：
110：印刷色带不足或缺失	“装载印刷色带盒” 见页码 9 “安装预充式色带匣” 见页码 10
112：卡片卡盒已空	“单卡盒中的卡片装载” 见页码 5 “使用特例插槽” 见页码 5 “多卡盒中的卡片装载” 见页码 7 “使用多卡盒特例滑块” 见页码 8
118：印刷色带类型问题 119：不支持印刷色带 121：未识别印刷色带	“装载印刷色带盒” 见页码 9 “安装预充式色带匣” 见页码 10
172：插入清洁卡	“清洁打印机” 见页码 17
276：多卡盒卡片堵塞	“清理卡片堵塞” 见页码 12
277：多卡盒拾取错误	“多卡盒中的卡片装载” 见页码 7
294：需要清洁	“清洁打印机” 见页码 17

清洁打印机

单卡盒打印机

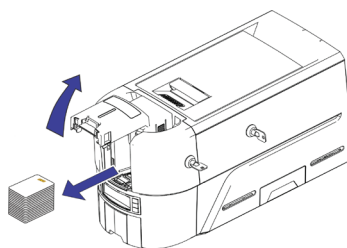
如果打印机带锁，请解锁打印机和入卡盒。

1. 打开打印机盖，然后拆下印刷色带盒或印刷色带匣。关上打印机盖。

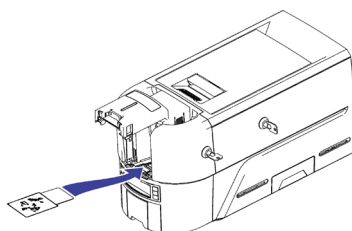


清洁时需要拆下印刷色带盒或印刷色带匣。**条件 350：**如果未拆下印刷色带盒或印刷色带匣，请在“运行清洁卡”流程中**取出前面板上显示的打印色带**。

2. 打开入卡盒盖，然后取出所有未打印的卡片。



3. 将清洁卡插入入卡盒。



4. 关闭入卡盒。
5. 参照“运行清洁卡”程序继续操作，见页码 19。

Sigma DS4 和 DS4-ES1 即时签发系统

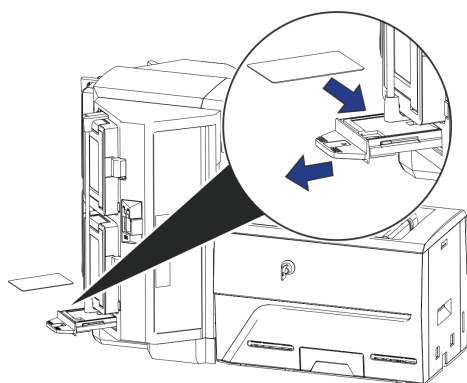
多卡盒打印机

1. 解锁打印机并打开打印机盖。
2. 取出印刷色带、关上打印机盖，然后锁定打印机。



清洁时需要拆下印刷色带盒或印刷色带匣。**条件 350:** 如果未拆下印刷色带盒或印刷色带匣，请在“运行清洁卡”流程中**取出前面板上显示的打印色带**。

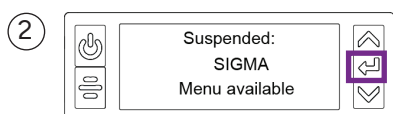
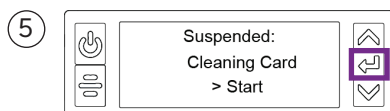
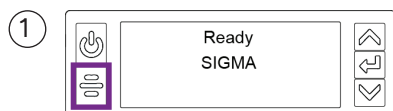
3. 拉出多卡盒特例滑块并插入清洁卡。



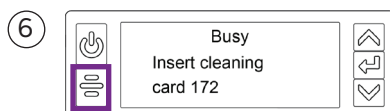
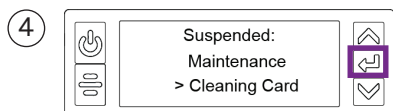
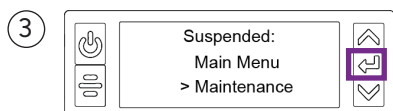
4. 推入特例滑块。
5. 参照“运行清洁卡”程序继续操作，见页码 19。

运行清洁卡

使用液晶屏菜单系统，开启清洁程序。



条件 350: 如果未拆下印刷色带盒或印刷色带匣，请取出前面板上显示的打印色带。拆下印刷色带盒或印刷色带匣，点击用户按钮继续。



可将清洁卡留在打印机废卡盒中，之后与其他废卡一同清空。
更换打印机中的印刷色带盒或色带匣，以及入卡盒中的卡片。

清洁打印头

打印头无需日常清洁，但碎屑可能会卡在打印头边缘，导致打印的图像中出现水平线。

清洁时请使用以下物品。



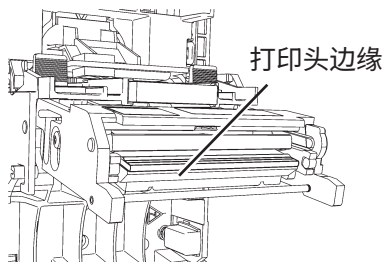
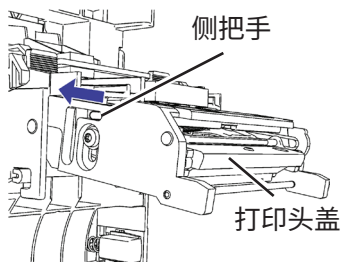
清洁棉签

在以下情况下清洁打印头边缘：

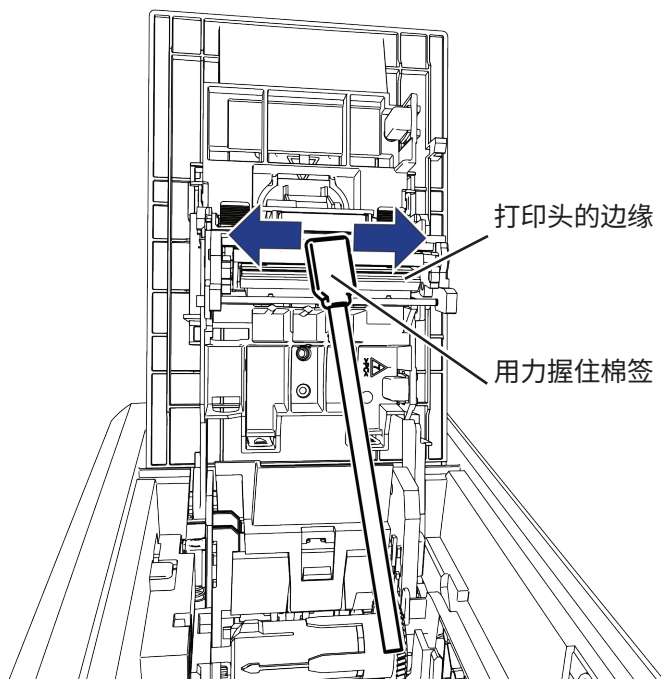
- 完成打印的卡片上有未打印的线条。这通常表示打印头上有污垢或污染物。
- 意外触摸打印头。手上的油可能会影响打印质量并损坏打印头。
- 色带破损导致部分色带粘到打印头或打印头盖上。
- 打印头已更换。

执行以下操作来清洁打印头边缘：

1. 关闭打印机电源。
2. 解锁打印机并打开打印机盖。
3. 打开清洁棉签包装，并从中取出清洁棉签。
4. 使用侧把手缩回打印头保护盖。清洁时保持缩回状态。



清洁打印头（续）

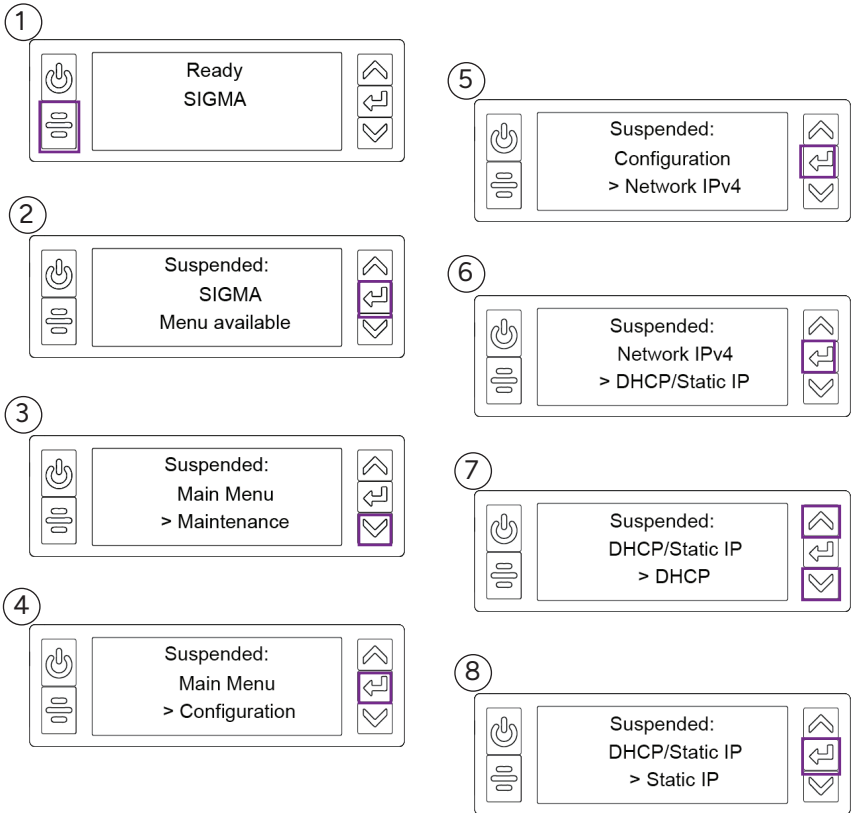


5. 垂直握住棉签，然后拇指用力，从一端到另一端来回擦洗打印头边缘。快速来回擦洗至少 10 秒钟。
6. 关上打印机盖。向下按下机盖正面的盖脊以确保其两侧均完全锁住。
7. 接通打印机电源。
8. 打印样本卡以验证打印质量。

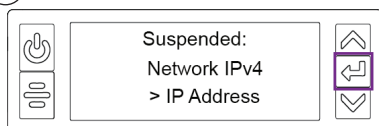
Sigma DS4 和 DS4-ES1 即时签发系统

设置静态 IP 地址

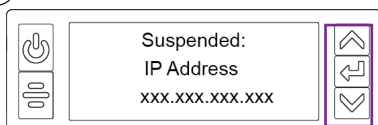
DS4 打印机需要静态 IP 地址。



9

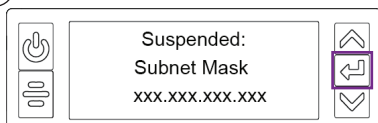


10



使用箭头键更改一次最右边的一位数字。按 Enter 键保存每个值，然后继续地址的下一部分。当四个部分全部正确时，按 Enter 键。

11



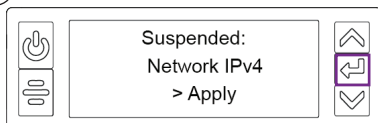
重复步骤 10，输入子网掩码。

12



重复步骤 10，输入网关地址

13



地址信息输入完成后，按 Enter 键。
按 Enter 键应用更改。

关闭电源，重启打印机，检查静态 IP 地址正确与否。



ENTRUST

1187 Park Place
Minneapolis, Minnesota 55379
952.933.1223 • 952.933.7971 传真
www.entrust.com

Entrust、Sigma 和六边形设计是商标、注册商标和/或服务商标，Datacard 是 Entrust Corporation 在美国和其他国家/地区的注册商标和服务商标。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

© 2020-2026. 材料中包含的设计和受美国和国际版权法保护。